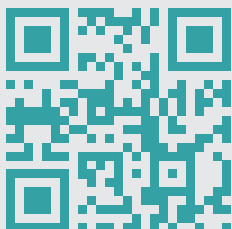




THE WORLD'S LEADING MANUFACTURER OF LABEL DISPENSERS,
REWINDERS, UNWINDERS, SLITTERS & COUNTING SOLUTIONS



WATCH THE VIDEO



PRINTING MECHANISM

USER MANUAL

PM-300-CS

PM-300-CS-STEP

labelmate.com

Safety First

AT LABELMATE, SAFETY IS OUR NUMBER ONE PRIORITY.
THE FOLLOWING INFORMATION PROVIDES GUIDELINES FOR
SAFETY WHEN USING LABELMATE EQUIPMENT.

Any piece of machinery can become dangerous to personnel when improperly operated or poorly maintained.

All employees operating and maintaining Labelmate equipment should be familiar with its operation and should be thoroughly trained and instructed on safety.

Most accidents are preventable through safety awareness.

Every effort has been made to engineer safety into the design of Labelmate equipment per standards set forth by ANSI and others that apply as necessary. Areas of potential danger are mechanically and/or electrically protected. Safety labels and instructional decals are visible to the operator and located near any potential hazard.

TRAINING AND INSTRUCTION

It is the responsibility of the customer to ensure that all personnel who will be expected to operate or maintain the equipment participate in training and instruction sessions and become trained operators. All personnel operating, inspecting, servicing or cleaning this equipment must be properly trained in operation and machine safety.

BEFORE operating this equipment, read the operating instructions in the manual.

GENERAL SAFETY

- Ensure that all power sources are turned off when the machine is not in use. This includes electrical power.
- Read the manual for any special operational instructions for each piece of equipment. The Labelmate product manual is included in the product packaging and can be found on the website www.labelmate.com
- Know how the equipment functions and understand the operating processes.
- Know how to shut down the equipment.
- Understand the equipment safety labels
- Wear the appropriate personal protective equipment for the job to be performed (EX: eye protection, gloves, safety shoes, etc.). Ensure that nothing you are wearing could get caught in the machinery.
- When working on or around all equipment, avoid wearing loose clothing, jewelry, unrestrained long hair, or any loose ties, belts, scarves or articles that may be caught in moving parts. Keep all extremities away from moving parts. Entanglement can cause death or severe injury.
- For new equipment, check plant voltage with the voltage specified on the machine. Electrical specifications for your machine are printed on the machine serial number tag. A properly grounded electrical receptacle is required for safe operation regardless of voltage requirements.
- Use the equipment only for its intended purpose.
- Keep the operating zone free of obstacles that could cause a person to trip or fall toward an operating machine. Keep fingers, hands or any part of the body out of the machine and away from moving parts when the machine is operating.
- Any machine with moving parts and/or electrical components can be potentially dangerous no matter how many safety features it contains. Stay alert and think clearly while operating or servicing the equipment. Be aware of operations and personnel in your surroundings. Be attentive to indicator lights and/or operator interface screens displayed on the machine and know how to respond.
- Do not operate machinery if you are fatigued, emotionally distressed or under the influence of drugs or alcohol.
- Know where the FIRST AID SAFETY STATION is located.
- Rotating and moving parts are dangerous. Keep clear of the operating area. Never put any foreign object into the operating area.
- Use proper lifting and transporting devices for heavy equipment. Some types of equipment can be extremely heavy. An appropriate lifting device should be used.

About your PM-300-CS/STEP

The **LABELMATE PM-300 printer mechanism** is ready to be completed with the hardware of your choice. Some examples are inkjet-heads, laser-encoders, barcode verifiers or RFID encoders.

GENERAL CONTENT OF THE PACKAGING

Remove all parts from the shipping container and verify content

- User Manual (this document)
- PM-300-CS or PM-300-CS-STEP Printer Mechanism Unit
- Power Cord

Retain the shipping container and packaging for storage and transport

FEATURES

- Designed for processing labels with a maximum width of 125 mm
- 1 Powerful motor, the PM-units are NOT Bi-Directional
- Maximum roll diameter : 300 mm
- Max label roll weight: 6 KG
- CS MODEL Speed : Adjustable from 0 to max. 40cm/s or 61cm/s
CS-STEP MODEL Speed : Adjustable from 0 to max 40cm/s Accuracy +/- 5%
- Max speed specified with a 76mm take-up roll diameter and reached at the end of the roll, in normal office room temperatures.
- Take up reel : The take-up torque is adjustable and it is possible to select wind-in or wind-out.
- Power Supply : 230VAC- 50-60Hz (115V on request)
- Comes standard for using cores in 76mm. On request available in 38/40/44/70/100 mm.
- Optional PC-2 Counter is a pre-set label counter that allows stopping the machine after a pre-set number of labels.
- Optional PC-3 offers the same pre-set possibilities as the PC-2 but can also be programmed to indicate the web speed. The programming details can be found on a separate manual.
- Optional Encoder : 4096 pulses per revolution = linear resolution of 0.041mm

GENERAL

- Limited Warranty of 2 Years, 1 Year on the Power Supply

CS & CS-STEP-MODELS

P/N	MODEL	DESCRIPTION	MAX SPEED (cm/sec)
LMP005	PM-300-CS	Reel to Reel Mechanism. Constant Speed Model	40 or 61
LMP006	PM-300-CS-STEP	Constant Speed model with "1 by 1" mode	40

PM-300-OPTIONS

LMX454	Quick-Change Shaft	Complete take-up shaft with vanes. NOT AVAILABLE FOR UNWINDING SHAFT.
LMX478	ENC PM-CS	Optional built-in encoder with resolution of 0,041mm.
LMX474	PC-2	Optional 6-digit pre-set counter. Counts label batch size. Factory installed.
LMX475	PC-3	Dual function preset counter. Allows to count labels or show instantaneous web speed. Factory installed.
LMX477	WEB-BC	Mounting bracket and cable for Markoprint (Weber)™ X1-Jet print head.

The English text is the original instruction. Other languages are translations of the original instructions.

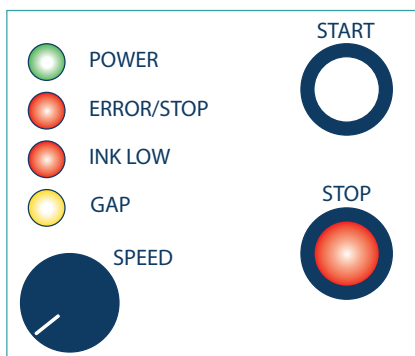
Getting started

SET-UP

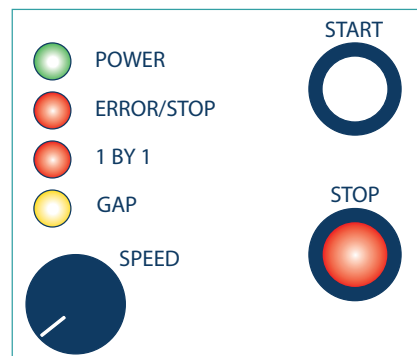
- Connect the unit to a 230V mains using the supplied power cord. The ON/OFF switch is located near the power inlet. The machine is protected by a fast-blow fuse of 3.15A and a spare fuse is provided in the fuse older.
- The machine is fitted with 2 photo-switches positioned left and right from the speed control roller. The left-side photo-switch is used for the "out of paper" function. The right-side photo-switch detects the label and is used by the internal counter; the signal is also available on the interface connector.

FRONT CONTROL PANEL

- **POWER (GREEN)**: Indicates power is applied to the unit. The ON-OFF Power Switch is on the rear of the Unit.
- **ERROR/STOP (RED)**: Indicates that either the unit is in STOP mode or one of these three Error Conditions has occurred:
 1. The unit is out of paper
 2. The count has reached the Pre-Set Value
 3. There is a Print-Head Error condition. E.g. No more ink. (condition valid only if the Print Head supplies this signal)
- **FOR CS MODEL ONLY INK LOW (RED)**: Indicates that the Print Head has sent an Ink-Low Signal
- **FOR CS-STEP MODEL ONLY 1 BY 1 (RED)**: Indicates that the "1 by 1" mode has been selected by the switch on the rear panel.
- **GAP (YELLOW)**: Flashes when Unit is running, indicating proper detection of the gap between successive labels.
- **START BUTTON (WHITE)**: Start printing, if no Error Condition is present.
- **STOP BUTTON (RED)**: Holding down this button will stop the machine when the next gap passes in front of the photo-cell.
- **SPEED CONTROL**: Varies the speed from zero to maximum.

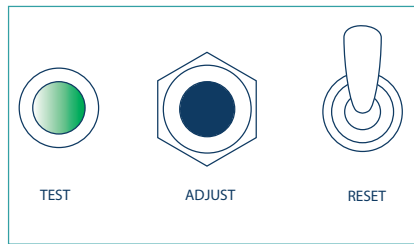


PM-300-CS



PM-300-CS-STEP

LEFT SIDE CONTROL PANEL



TEST: Green LED

RESET (Only if optional counter is fitted): The toggle switch is a momentary closing switch that has the same function as the reset button on the counter.

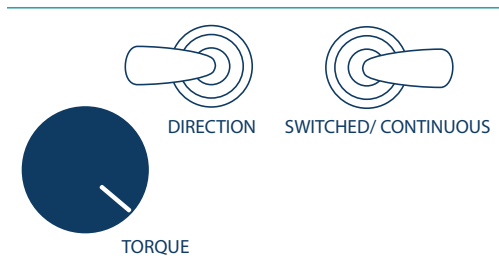
ADJUST: Potentiometer for Photocell (see below)

IMPORTANT: CALIBRATION OF THE PHOTOCELL

The label detector photocell has been adjusted at the factory and requires no adjustment for a large variety of labels. However, some specific labels (very transparent or relatively opaque backing paper) might require adjustment of the photocell.

Load a roll of labels on the machine and position the backing paper in front of the photocell. Make sure that the labels are tensioned when doing the calibration. The green LED should light on. If not, rotate the potentiometer till LED goes on "green". Now put a label in front of the photocell, the LED should turn off.

REWIND CONTROLS



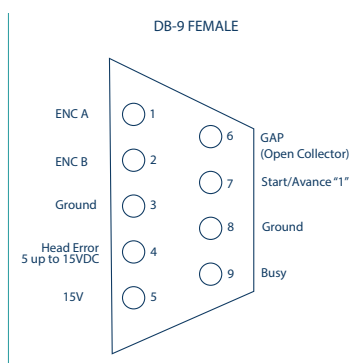
TORQUE POTENTIOMETER :To adjust the rewind tension. DO NOT APPLY EXCESSIVE TORQUE. If the rewind unit gets noisy, it is most probably due to excessive rewind torque.

DIRECTION SWITCH: To change the direction of the rewind shaft for wind-in or wind-out functions. DO NOT CHANGE DIRECTION WHILE THE UNIT IS RUNNING. THIS COULD PERMANENTLY DAMAGE THE MACHINE.

SWITCHED/CONTINUOUS : to choose the rewind mode depending on the application. When in continuous, the rewinder will not stop with the front control panel commands. In switched mode, the rewinding motor will be dependent on the start/stop button from the front control panel and the optional pre-set counter.

We recommend tensioning the web BEFORE pressing the start button.

HEAD CONNECTORS



- Signals: ENC A and ENC B: Square wave 0 – 15V
- Linear encoder resolution: 40 or 80 microns (depending on model)
- Gap: Open Collector (15V)
- Start/Advance '1': Pulse 12V to 15V (The pulse length should be shorter than the time it takes to advance one label)
- Busy: Output: 15V when motor is running. 0V when stopped.

GERMAN	7
FRENCH	10
DUTCH	13
SPANISH	16
ITALIAN	19
ARABIC	22
BULGARIAN	24
CROATIAN	27
CZECH	30
DANISH	33
ESTONIAN	36
FINNISH	39
GREEK	42
HEBREW	45
HUNGARIAN	48
LATVIAN	51
LITHUANIAN	54
NORWEGIAN	57
POLISH	60
PORTUGUESE	63
ROMANIAN	66
RUSSIAN	69
SERBIAN	72
SLOVAK	75
SLOVENIAN	78
SWEDISH	81
TURKISH	84

SICHERHEIT HAT BEI LABELMATE OBERSTE PRIORITÄT. DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN ENTHALTEN RICHTLINIEN ZUR SICHERHEIT BEI DER VERWENDUNG VON LABELMATE-GERÄTEN.

Jedes Maschinenstück kann bei unsachgemäßer Bedienung oder schlechter Wartung für das Personal gefährlich werden. Alle Mitarbeiter, die Labelmate-Geräte bedienen und warten, sollten mit deren Bedienung vertraut sein und gründlich geschult und in Sicherheitsfragen eingewiesen werden. Die meisten Unfälle sind durch Sicherheitsbewusstsein vermeidbar. Es wurden alle Anstrengungen unternommen, um die Sicherheit bei der Konstruktion von Labelmate-Geräten gemäß den von ANSI und anderen, die nach Bedarf gelten, festgelegten Standards zu gewährleisten. Gefahrenbereiche sind mechanisch und / oder elektrisch geschützt. Sicherheitsetiketten und Hinweisschilder sind für den Bediener sichtbar und befinden sich in der Nähe potenzieller Gefahren.

AUSBILDUNG UND ANLEITUNG

Es liegt in der Verantwortung des Kunden, sicherzustellen, dass alle Mitarbeiter, von denen erwartet wird, dass sie die Geräte bedienen oder warten, an Schulungs- und Schulungssitzungen teilnehmen und geschulte Bediener werden. Alle Mitarbeiter, die dieses Gerät bedienen, inspizieren, warten oder reinigen, müssen in Betrieb und Maschinensicherheit geschult sein. Lesen Sie vor dem Betrieb dieses Geräts die Bedienungsanleitung in der Bedienungsanleitung.

GENERELLE SICHERHEIT

Stellen Sie sicher, dass alle Stromquellen ausgeschaltet sind, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Dies schließt elektrische Energie ein. Lesen Sie das Handbuch, um spezielle Betriebsanweisungen für jedes Gerät zu erhalten. Das Labelmate-Produkthandbuch ist in der Produktverpackung enthalten und auf der Website www.labelmate.com zu finden. Wissen, wie das Gerät funktioniert und die Betriebsprozesse verstehen. Wissen, wie man das Gerät herunterfährt. Verstehen Sie die Sicherheitsetiketten der Geräte. Tragen Sie die für die auszuführende Arbeit geeignete persönliche Schutzausrüstung (EX: Augenschutz, Handschuhe, Sicherheitsschuhe usw.). Stellen Sie sicher, dass sich nichts, was Sie tragen, in der Maschine verfangen kann. Vermeiden Sie beim Arbeiten an oder um alle Geräte das Tragen von loser Kleidung, Schmuck, ungehemmtem langem Haar oder losen Krawatten, Gürteln, Schals oder Gegenständen, die sich in beweglichen Teilen verfangen können. Halten Sie alle Extremitäten von

beweglichen Teilen fern. Verstrickungen können zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen. Überprüfen Sie bei neuen Geräten die Anlagenspannung mit der an der Maschine angegebenen Spannung. Elektrische Daten für Ihr Gerät ist auf dem Seriennummernschild des Geräts aufgedruckt. Eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose ist erforderlich für einen sicheren Betrieb unabhängig von den Spannungsanforderungen.

Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.

Halten Sie die Betriebszone frei von Hindernissen, die dazu führen können, dass eine Person stolpert oder auf eine Bedienmaschine fällt. Halten Sie Finger, Hände oder Körperteile von der Maschine fern und von beweglichen Teilen fern, wenn sich die Maschine befindet Betriebs.

Jede Maschine mit beweglichen Teilen und / oder elektrischen Komponenten kann potenziell gefährlich sein, unabhängig davon, wie viele Sicherheitsmerkmale sie enthält. Bleiben Sie wachsam und denken Sie klar, während Sie das Gerät bedienen oder warten. Achten Sie auf Operationen und Personal in Ihrer Umgebung. Achten Sie auf die auf der Maschine angezeigten Anzeigelampen und / oder Bildschirme der Bedienoberfläche und wissen Sie, wie Sie reagieren müssen.

Bedienen Sie keine Maschinen, wenn Sie müde, emotional belastet oder unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol stehen. Wissen, wo sich die ERSTE-HILFE-SICHERHEITSSTATION befindet. Rotierende und bewegliche Teile sind gefährlich. Halten Sie sich vom Betriebsbereich fern. Stellen Sie niemals Fremdkörper in den Betriebsbereich. Verwenden Sie geeignete Hebe- und Transportvorrichtungen für schwere Geräte. Einige Arten von Geräten können extrem schwer sein. Es sollte eine geeignete Hebevorrichtung verwendet werden.

Übersetzung der Originalanleitung

Über Ihr PM-300-CS/STEP

Der LABELMATE PM-300 Druckermechanismus kann mit der Hardware Ihrer Wahl ergänzt werden. Einige Beispiele sind Inkjet-Köpfe, Laser-Encoder, Barcode-Verifizierer oder RFID-Encoder.

ALLGEMEINER INHALT DER VERPACKUNG

Entfernen Sie alle Teile aus dem Versandbehälter und überprüfen Sie den Inhalt

- Benutzerhandbuch (dieses Dokument)
- PM-300-CS oder PM-300-CS-STEP Druckereinheit
- Netzkabel Bewahren

Sie den Versandbehälter und die Verpackung für Lagerung und Transport auf

ALLGEMEINES

- Eingeschränkte Garantie von 2 Jahren, 1 Jahr auf das Netzgerät

MERKMALE

- Konzipiert für die Verarbeitung von Etiketten mit einer maximalen Breite von 125 mm
- 1 leistungsstarker Motor, die PM-Einheiten sind NICHT bidirektional
- Maximaler Rollendurchmesser: 300 mm
- Max. Etikettenrollengewicht: 6 KG
- CS-MODELL Geschwindigkeit: Einstellbar von 0 bis max. 40cm/s oder 61cm/s
- CS-STEP-MODELL Geschwindigkeit: Einstellbar von 0 bis max. 40 cm/s
- Genauigkeit +/- 5 %
- Maximale Geschwindigkeit angegeben mit einem Durchmesser der Aufnahmerolle von 76 mm und erreicht am Ende der Rolle bei normalen Büroraumtemperaturen.
- Aufwickelspule: Das Aufwickeldrehmoment ist einstellbar und es ist möglich, Ein- oder Ausspulen zu wählen.
- Stromversorgung : 230VAC- 50-60Hz (115V auf Anfrage)
- Wird standardmäßig für die Verwendung von Kernen in 76 mm geliefert. Auf Anfrage in 38/40/44/70/100 mm erhältlich.
- Der optionale PC-2-Zähler ist ein voreingestellter Etikettenzähler, mit dem die Maschine nach einer voreingestellten Anzahl von Etiketten gestoppt werden kann.
- Der optionale PC-3 bietet die gleichen voreingestellten Möglichkeiten wie der PC-2, kann aber auch so programmiert werden, dass er die Bahngeschwindigkeit anzeigt. Die Programmierdetails finden Sie in einem separaten Handbuch.
- Optionaler Encoder: 4096 Impulse pro Umdrehung = lineare Auflösung von 0,041 mm

EINRICHTEN

- Schließen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Netzkabel an ein 230-V-Netz an. Der EIN/AUS-Schalter befindet sich in der Nähe des Stromeingangs. Die Maschine ist durch eine flinke 3,15-A-Sicherung geschützt, und eine Ersatzsicherung ist in der älteren Sicherung enthalten.

- Die Maschine ist mit 2 Lichtschranken links und rechts von der Geschwindigkeitsregelwalze ausgestattet. Der linke Fotoschalter wird für die „Kein Papier“-Funktion verwendet. Der rechte Fotoschalter erkennt das Etikett und wird vom internen Zähler verwendet; das Signal steht auch am Schnittstellenstecker zur Verfügung.

VORDERES BEDIENFELD

- STROM (GRÜN): Zeigt an, dass das Gerät mit Strom versorgt wird. Der EIN-AUS-Netzschalter befindet sich auf der Rückseite des Geräts.
- ERROR/STOP (ROT): Zeigt an, dass sich das Gerät entweder im STOP-Modus befindet oder einer dieser drei Fehlerzustände aufgetreten ist: 1. Das Gerät hat kein Papier mehr 2. Die Zählung hat den voreingestellten Wert erreicht 3. Ja ein Druckkopffehlerzustand. Z.B. Keine Tinte mehr. (Zustand nur gültig, wenn der Druckkopf dieses Signal liefert)
- NUR FÜR DAS CS-MODELL WENIG TINTE (ROT): Zeigt an, dass der Druckkopf ein Signal für niedrigen Tintenstand gesendet hat
- NUR FÜR DAS CS-STEP-MODELL 1 BY 1 (ROT): Zeigt an, dass der „1 by 1“-Modus mit dem Schalter auf der Rückseite ausgewählt wurde. • LÜCKE (GELB): Blinkt, wenn das Gerät läuft, und zeigt damit an, dass die Lücke zwischen aufeinanderfolgenden Etiketten richtig erkannt wurde. • START-TASTE (WEISS): Beginnt mit dem Drucken, wenn kein Fehlerzustand vorliegt.

- STOP-TASTE (ROT): Halten Sie diese Taste gedrückt, um die Maschine anzuhalten, wenn die nächste Lücke vor der Fotozelle passiert.

- GESCHWINDIGKEITSREGELUNG: Variiert die Geschwindigkeit von Null bis zum Maximum

BEDIENFELD LINKE SEITE

- TEST: Grüne LED
- ZURÜCKSETZEN (Nur wenn optionaler Zähler eingebaut ist): Der Kippschalter ist ein Momentschließschalter, der die gleiche Funktion wie die Rückstelltaste am Zähler hat
- EINSTELLEN: Potentiometer für Lichtschranke (siehe unten)

WICHTIG: KALIBRIERUNG DER LICHTSCHRANKE

Die Lichtschanke der Etikettenerkennung ist werkseitig justiert und bedarf keiner Justierung für eine Vielzahl von Etiketten. Einige spezifische Etiketten (sehr transparentes oder relativ undurchsichtiges Trägerpapier) erfordern jedoch möglicherweise eine Anpassung der Fotozelle. Legen Sie eine Etikettenrolle in die Maschine ein und positionieren Sie das Trägerpapier vor der Fotozelle. Achten Sie darauf, dass die Etiketten bei der Kalibrierung gespannt sind. Die grüne LED sollte leuchten. Wenn nicht, drehen Sie das Potentiometer, bis die LED „grün“ leuchtet. Legen Sie nun ein Etikett vor die Fotozelle, die LED sollte ausgehen.

RÜCKLAUFSTEUERUNG

- **DREHMOMENTPOTENTIOMETER:** Zum Einstellen der Rückspulspannung. KEIN ÜBERMÄSSIGES DREHMOMENT AUFWENDEN. Wenn die Aufwickleinheit laut wird, liegt dies höchstwahrscheinlich an einem zu hohen Aufwickeldrehmoment.
- **RICHTUNGSSCHALTER:** Um die Richtung der Rückspulwelle für Ein- oder Ausspulfunktionen zu ändern. ÄNDERN SIE DIE RICHTUNG NICHT, WÄHREND DAS GERÄT LÄUFT. DIES KÖNNTE DIE MASCHINE DAUERHAFT BESCHÄDIGEN.
- **SWITCHED/CONTINUOUS:** Zur Auswahl des Rückspulmodus je nach Anwendung. Im kontinuierlichen Betrieb stoppt der Aufwickler nicht mit den Befehlen des vorderen Bedienfelds. Im Schaltmodus ist der Rückspulmotor abhängig von der Start/Stop-Taste auf dem vorderen Bedienfeld und dem optionalen voreingestellten Zähler. Wir empfehlen, die Bahn zu spannen, BEVOR Sie die Starttaste drücken.

KOPFVERBINDER

- **Signale:** ENC A und ENC B: Rechteckwelle 0 – 15 V
- **Lineare Encoder-Auflösung:** 40 oder 80 Mikrometer (je nach Modell)
- **Lücke:** Offener Kollektor (15 V)
- **Start/Fortschritt „1“:** Impuls 12 V bis 15 V (Die Impulslänge sollte kürzer sein als die Zeit, die zum Vorrücken eines Etiketts benötigt wird)
- **Beschäftigt:** Ausgang: 15 V, wenn der Motor läuft. 0 V wenn gestoppt

CHEZ LABELMATE, LA SÉCURITÉ EST NOTRE PRIORITÉ NUMÉRO UN. LES INFORMATIONS SUIVANTES FOURNISSENT DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT LABELMATE.

Toute pièce de machinerie peut devenir dangereuse pour le personnel lorsqu'elle est mal utilisée ou mal entretenue. Tous les employés qui utilisent et entretiennent l'équipement Labelmate doivent être familiarisés avec son fonctionnement et doivent être parfaitement formés et informés sur la sécurité. La plupart des accidents peuvent être évités grâce à la sensibilisation à la sécurité. Tous les efforts ont été faits pour intégrer la sécurité dans la conception de l'équipement Labelmate conformément aux normes établies par l'ANSI et d'autres qui s'appliquent si nécessaire. Les zones de danger potentiel sont protégées mécaniquement et / ou électriquement. Les étiquettes de sécurité et les autocollants d'instructions sont visibles par l'opérateur et situés à proximité de tout danger potentiel.

FORMATION ET INSTRUCTION

Il est de la responsabilité du client de s'assurer que tout le personnel qui devra utiliser ou entretenir l'équipement participe à des sessions de formation et d'instruction et devient des opérateurs formés. Tout le personnel opérant, inspectant, entretenant ou nettoyant cet équipement doit être correctement formé au fonctionnement et à la sécurité de la machine. AVANT d'utiliser cet équipement, lisez les instructions d'utilisation dans le manuel.

SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Assurez-vous que toutes les sources d'alimentation sont éteintes lorsque la machine n'est pas utilisée. Cela comprend l'énergie électrique. Lisez le manuel pour toutes les instructions opérationnelles spéciales pour chaque pièce d'équipement. Le manuel du produit Labelmate est inclus dans l'emballage du produit et peut être trouvé sur le site Web www.labelmate.com Connaître le fonctionnement de l'équipement et comprendre les processus d'exploitation. Savoir comment arrêter l'équipement. Comprendre les étiquettes de sécurité des équipements. Porter l'équipement de protection individuelle approprié pour le travail à effectuer (EX: protection oculaire, gants, chaussures de sécurité, etc.). Assurez-vous que rien de ce que vous portez ne peut se coincer dans les machines. Lorsque vous travaillez sur ou autour de tout équipement, évitez de porter des vêtements amples, des bijoux, des cheveux longs non retenus ou des attaches, ceintures, écharpes ou articles lâches qui pourraient être pris dans les pièces mobiles. Gardez toutes les extrémités éloignées des pièces mobiles. L'enchevêtrement peut entraîner la mort ou des blessures graves. Pour les nouveaux équipements, vérifiez la tension

de l'installation avec la tension spécifiée sur la machine. Spécifications électriques pour votre appareil sont imprimées sur l'étiquette du numéro de série de l'appareil. Une prise électrique correctement mise à la terre est requise pour un fonctionnement sûr indépendamment des exigences de tension. Utilisez l'équipement uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu. Gardez la zone de fonctionnement exempte d'obstacles qui pourraient faire trébucher ou tomber une personne vers une machine en fonctionnement. Gardez les doigts, les mains ou toute partie du corps hors de la machine et à l'écart des pièces mobiles lorsque la machine est en fonctionnement.

Toute machine avec des pièces mobiles et / ou des composants électriques peut être potentiellement dangereuse quel que soit le nombre de dispositifs de sécurité qu'elle contient. Restez vigilant et réfléchissez clairement lors de l'utilisation ou de l'entretien de l'équipement. Soyez conscient des opérations et du personnel dans votre environnement. Soyez attentif aux voyants lumineux et / ou aux écrans d'interface opérateur affichés sur la machine et sachez comment réagir. N'utilisez pas de machines si vous êtes fatigué, en détresse émotionnelle ou sous l'influence de drogues ou d'alcool.

Sachez où se trouve la STATION DE SÉCURITÉ DES PREMIERS SECOURS. Les pièces rotatives et mobiles sont dangereuses. Restez à l'écart de la zone d'opération. N'introduisez jamais d'objets étrangers dans la zone de travail. Utilisez des dispositifs de levage et de transport appropriés pour l'équipement lourd. Certains types d'équipement peuvent être extrêmement lourds. Un appareil de levage approprié doit être utilisé.

Traduction des instructions originales

À propos de votre PM-300-CS/STEP

Le mécanisme de transport d'étiquettes PM-300 peut être complété avec le matériel de votre choix. Par exemple, les têtes à jet d'encre, les encodeurs laser, les vérificateurs de codes-barres ou les encodeurs RFID.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

Sortez toutes les pièces de l'emballage et vérifiez le contenu

- Manuel de l'utilisateur (ce document)
- Unité de mécanisme d'impression PM-300-CS ou PM-300-CS-STEP
- Cordon d'alimentation

Conservez le conteneur d'expédition et l'emballage pour le stockage et le transport

GÉNÉRAL

- Garantie limitée de 2 ans, 1 an sur le bloc d'alimentation

CARACTÉRISTIQUES

- Conçu pour le traitement d'étiquettes d'une largeur maximale de 125 mm
- 1 moteur puissant, les unités PM ne sont PAS bidirectionnelles
- Diamètre maximum du rouleau : 300 mm
- Poids maximal du rouleau d'étiquettes : 6 KG
- Vitesse du MODÈLE CS: Réglable de 0 à max. 40cm/s ou 61cm/s
- Vitesse du MODÈLE CS-STEP : Réglable de 0 à max 40cm/s
Précision +/- 5%
- Vitesse maximale spécifiée avec un diamètre de rouleau de réception de 76 mm et atteinte à la fin du rouleau, à des températures intérieures normales.
- Enrouleur : Le couple d'enroulement est réglable. Il est également possible de sélectionner l'enroulement extérieur ou intérieur.
- Alimentation : 230VAC- 50-60Hz (115V sur demande)
- Livré en standard pour l'utilisation de mandrins en 76mm. Sur demande disponible en 38/40/44/70/100mm.
- Le compteur PC-2 en option est un compteur d'étiquettes qui permet d'arrêter la machine après un nombre prédéfini d'étiquettes.
- Le PC-3 en option offre les mêmes possibilités de pré-réglage que le PC-2 mais peut également être programmé pour indiquer la vitesse de la bande. Les détails de la programmation se trouvent dans un manuel séparé.
- Encodeur optionnel : 4 096 impulsions par tour = résolution linéaire de 0,041 mm

MISE EN PLACE

• Branchez le module d'alimentation dans une prise de courant adéquate. L'interrupteur MARCHE/ARRÊT est situé près de l'arrivée d'alimentation. La machine est protégée par un fusible de 3,15A et un fusible de rechange est fourni dans le compartiment de fusible.

• La machine est équipée de 2 commutateurs optiques positionnés à gauche et à droite du rouleau de contrôle de vitesse. Le commutateur de gauche est utilisé pour la fonction « plus de papier ». Le photo-interrupteur de droite détecte l'étiquette et est utilisé par le compteur interne ; le signal est également disponible sur le connecteur d'interface.

PANNEAU DE COMMANDE AVANT

• POWER (VERT) : Indique que l'alimentation est appliquée à l'unité. L'interrupteur marche-arrêt se trouve à l'arrière de l'appareil.

• ERROR/STOP (ROUGE) : Indique que l'appareil est en mode STOP ou que l'une de ces trois conditions d'erreur s'est produite : 1. L'unité est à court de papier 2. Le compte a atteint la valeur prédéfinie 3. Il y a une condition d'erreur de tête d'impression, lorsqu'il n'y a plus d'encre par exemple. (Condition valide uniquement si la tête d'impression fournit ce signal)

• POUR LE MODÈLE CS UNIQUEMENT, INK LOW (ROUGE) : indique que la tête d'impression a envoyé un signal de niveau d'encre bas.

• POUR LE MODÈLE CS-STEP UNIQUEMENT, 1 BY 1 (ROUGE) : Indique que le mode « 1 by 1 » a été sélectionné par le sélecteur à l'arrière de l'appareil.

• GAP (JAUNE) : Clignote lorsque l'unité est en marche, indiquant une bonne détection de l'espace entre les étiquettes successives.

• TOUCHE START (BLANCHE) : Démarre l'impression si aucune erreur n'est présente.

• TOUCHE STOP (ROUGE) : Maintenir ce bouton enfoncé arrêtera la machine lors du passage du prochain espace dans la cellule de détection.

• SPEED CONTROL : permet de varier la vitesse de zéro à maximum

PANNEAU DE COMMANDE GAUCHE

- TEST : LED verte
- RESET (uniquement si l'option compteur est installée) : interrupteur à fermeture momentanée dont la fonction est la même que le RESET sur le compteur.
- ADJUST : Potentiomètre pour cellule photoélectrique (voir ci-dessous)

IMPORTANT : CALIBRAGE DE LA PHOTOCÉLULE

La cellule de détection a été réglée en usine et ne requière aucun réglage pour une grande variété d'étiquettes. Cependant, certaines étiquettes spécifiques (support papier très transparent ou relativement opaque) peuvent demander un ajustement de ce réglage. Pour ce faire, charger un rouleau d'étiquettes sur la machine et positionner le support papier en face de la cellule. Veillez à ce que les étiquettes soient sous tension lors de cet test. La LED verte doit s'allumer. Si ce n'est pas le cas, tournez le potentiomètre jusqu'à ce que la LED s'allume. Maintenant, placez une étiquette en face de la cellule, la LED doit s'éteindre.

COMMANDES D'ENROULEMENT

- **POTENTIOMÈTRE DE COUPLE** : Pour régler la tension de rembobinage. NE PAS APPLIQUER UN COUPLE EXCESSIF. Si la machine devient bruyante, cela est probablement dû à un couple excessif.
- **INTERRUPTEUR DE DIRECTION** : Pour changer la direction de l'axe d'enroulement en 'extérieur' ou en 'intérieur'. NE CHANGEZ PAS DE DIRECTION PENDANT QUE L'UNITÉ FONCTIONNE. CELA POURRAIT ENDOMMAGER LA MACHINE.
- **SWITCHED/CONTINUOUS** : pour choisir le mode d'enroulement en fonction de l'application. En mode CONTINUOUS, la rembobineuse ne s'arrêtera pas avec les commandes du panneau de commande avant. En mode SWITCHED, le moteur de rembobinage dépendra du bouton marche/arrêt du panneau de commande avant et du compteur pré-réglé en option. Nous recommandons de mettre le papier sous tension avant de démarrer la machine.

CONNECTEURS DE TÊTE

- **Signaux** : ENC A et ENC B : Onde carrée 0 - 15 V
- **Résolution de l'encodeur linéaire** : 40 ou 80 microns (selon le modèle)
- **GAP** : collecteur ouvert (15 V)
- **Advance "1"** : impulsion de 12 V à 15 V (la durée d'impulsion doit être plus courte que le temps nécessaire à l'avancement d'une étiquette)
- **Busy** : Sortie : 15 V lorsque le moteur tourne. 0V à l'arrêt

BIJ LABELMATE IS VEILIGHEID ONZE EERSTE PRIORITEIT. DE VOLGENDE INFORMATIE BEVAT RICHTLIJNEN VOOR VEILIGHEID BIJ HET GEBRUIK VAN LABELMATE-APPARATUUR.

Elk apparaat kan gevaarlijk worden voor het personeel als het niet naar behoren wordt bediend of slecht wordt onderhouden. Alle medewerkers die Labelmate-apparatuur bedienen en onderhouden, moeten vertrouwd zijn met de werking ervan en moeten grondig zijn opgeleid en geïnstrueerd over veiligheid. De meeste ongevallen zijn te voorkomen door veiligheidsbewustzijn. Er is alles aan gedaan om veiligheid te integreren in het ontwerp van Labelmate-apparatuur volgens de normen die zijn uiteengezet door ANSI en andere die indien nodig van toepassing zijn. Mogelijke gevarenczones zijn mechanisch en / of elektrisch beveiligd. Veiligheidslabels en instructiestickers zijn zichtbaar voor de bediener en bevinden zich in de buurt van elk potentieel gevaar.

TRAINING EN INSTRUCTIE

Het is de verantwoordelijkheid van de klant om ervoor te zorgen dat al het personeel van wie wordt verwacht dat het de apparatuur bedient of onderhoudt, deelneemt aan trainings- en instructiesessies en opgeleide operators wordt. Al het personeel dat deze apparatuur bedient, inspecteert, onderhoudt of reinigt, moet goed zijn opgeleid in bediening en machineveiligheid. Lees voordat u deze apparatuur bedient de bedieningsinstructies in de handleiding.

ALGEMENE VEILIGHEID

Zorg ervoor dat alle stroombronnen zijn uitgeschakeld wanneer de machine niet in gebruik is. Dit is inclusief elektrische stroom. Lees de handleiding voor eventuele speciale bedieningsinstructies voor elk apparaat. De Labelmate-producthandleiding zit in de productverpakking en is te vinden op de website www.labelmate.com. Weet hoe de apparatuur werkt en begrijp de bedrijfsprocessen. Weet hoe u de apparatuur moet uitschakelen.

Begrijp de veiligheidslabels van de apparatuur. Draag de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen voor de uit te voeren klus (bijv. Oogbescherming, handschoenen, veiligheidsschoenen, enz.). Zorg ervoor dat niets dat u draagt, in de machine terecht kan komen. Wanneer u aan of in de buurt van alle apparatuur werkt, draag dan geen loszittende kleding, sieraden, lang haar zonder beperkingen of losse stropdassen, riemen, sjaals of artikelen die kunnen worden gegrepen door bewegende delen. Houd alle ledematen uit de buurt van bewegende onderdelen. Verstrikt raken kan de dood of ernstig letsel veroorzaken. Controleer bij nieuwe apparatuur het voltage van de installatie met het voltage dat op de machine is

aangegeven. Elektrische specificaties voor uw machine is afgedrukt op het serienummerlabel van de machine. Een goed geaard stopcontact is vereist voor een veilige werking ongeacht de spanningsvereisten.

Gebruik de apparatuur alleen voor het beoogde doel. Houd de werkzone vrij van obstakels waardoor een persoon kan struikelen of vallen op een draaiende machine.

Houd vingers, handen of andere lichaamsdelen uit de buurt van de machine en uit de buurt van bewegende onderdelen als de machine dat is werken.

Elke machine met bewegende onderdelen en / of elektrische componenten kan potentieel gevaarlijk zijn, ongeacht het aantal veiligheidsvoorzieningen. Blijf alert en denk helder na terwijl u de apparatuur bedient of onderhoudt. Wees u bewust van handelingen en personeel in uw omgeving. Let op de indicatielampjes en / of de schermen van de operatorinterface die op de machine worden weergegeven en weet hoe u moet reageren.

Bedien geen machines als u vermoeid of emotioneel van streek bent of onder invloed bent van drugs of alcohol. Weet waar het EERSTEHULPVEILIGHEIDSSTATION zich bevindt.

Draaiende en bewegende onderdelen zijn gevaarlijk. Blijf uit de buurt van het operatiegebied. Breng nooit vreemde voorwerpen in het werkgebied.

Gebruik de juiste hef- en transportmiddelen voor zwaar materieel. Sommige soorten apparatuur kunnen extreem zwaar zijn. Er moet een geschikt hijsapparaat worden gebruikt.

Vertaling van de originele instructies

Over uw PM-300-CS/STEP

Het LABELMATE PM-300 printermechanisme is klaar om te worden aangevuld met de hardware van uw keuze. Enkele voorbeelden zijn inkjetkoppen, laser-encoders, barcode-verificateurs of RFID-encoders.

ALGEMENE INHOUD VAN DE VERPAKKING

Verwijder alle onderdelen uit de verzendcontainer en controleer de inhoud

- Gebruikershandleiding (dit document)
- PM-300-CS of PM-300-CS-STEP Printermechanisme-eenheid
- Netsnoer

Bewaar de verzenddoos en verpakking voor opslag en transport

ALGEMEEN

- Beperkte garantie van 2 jaar, 1 jaar op de voeding

KENMERKEN

- Ontworpen voor het verwerken van etiketten met een maximale breedte van 125 mm
- 1 Krachtige motor, de PM-units zijn NIET Bi-Directioneel
- Maximale roldiameter: 300 mm
- Max. gewicht etiketrol: 6 KG
- CS MODEL Snelheid : Instelbaar van 0 tot max. 40cm/s of 61cm/s
- CS-STEP MODEL Snelheid : Instelbaar van 0 tot max 40cm/s
- Nauwkeurigheid +/- 5%
- Max. snelheid gespecificeerd met een diameter van de opwikkelrol van 76 mm en bereikt aan het einde van de rol, bij normale kantoor kamertemperaturen.
- Opwikkelspoel : Het opwikkelmoment is instelbaar en het is mogelijk om wind-in of wind-out te selecteren.
- Voeding: 230VAC- 50-60Hz (115V op aanvraag)
- Wordt standaard geleverd voor het gebruik van kernen in 76 mm. Op aanvraag leverbaar in 38/40/44/70/100 mm.
- Optionele PC-2-teller is een vooraf ingestelde labelteller waarmee de machine kan worden gestopt na een vooraf ingesteld aantal labels.
- De optionele PC-3 biedt dezelfde vooraf ingestelde mogelijkheden als de PC-2, maar kan ook worden geprogrammeerd om de websnelheid aan te geven. De programmeringsdetails zijn te vinden in een aparte handleiding.
- Optionele encoder: 4096 pulsen per omwenteling = lineaire resolutie van 0,041 mm

OPSTELLING

• Sluit het apparaat aan op 230V met het meegeleverde netsnoer. De AAN/UIT-schakelaar bevindt zich in de buurt van de stroomingang. De machine is beveiligd met een snelzekering van 3.15A en in de oudere zekering is een reservezekering aangebracht.

• De machine is voorzien van 2 fotoschakelaars links en rechts van de snelheidsregelrol. De fotoschakelaar aan de linkerkant wordt gebruikt voor de functie "papier op". De fotoschakelaar aan de rechterkant detecteert het label en wordt gebruikt door de interne teller; het signaal is ook beschikbaar op de interfaceconnector.

BEDIENINGSPANEEL VOOR:

- POWER (GROEN): Geeft aan dat het apparaat van stroom wordt voorzien. De AAN-UIT-schakelaar bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.
- ERROR/STOP (ROOD): Geeft aan dat ofwel het apparaat in de STOP-modus staat of dat een van deze drie foutcondities is opgetreden: 1. Het papier van het apparaat is op 2. De telling heeft de vooraf ingestelde waarde bereikt 3. Er is a Printkopfout. bijv. Geen inkt meer. (Voorwaarde alleen geldig als de printkop dit signaal afgeeft)
- ALLEEN VOOR CS-MODEL INK BIJNA LEEG (ROOD): geeft aan dat de printkop een signaal bijna op is dat de inkt bijna op is
- ALLEEN VOOR CS-STEP-MODEL 1 VOOR 1 (ROOD): Geeft aan dat de modus "1 op 1" is geselecteerd met de schakelaar op het achterpaneel. • GAP (GEEL): Knippert wanneer de unit in werking is, wat aangeeft dat de opening tussen opeenvolgende labels correct is gedetecteerd. • START-KNOP (WIT): Start met afdrukken als er geen foutconditie aanwezig is.
- STOPKNOP (ROOD): Als u deze knop ingedrukt houdt, stopt de machine wanneer de volgende opening voor de fotocel passeert.

- SPEED CONTROL: Varieert de snelheid van nul tot maximaal

BEDIENINGSPANEEL LINKS

- TEST: Groene LED
- RESET (Alleen als optionele teller is gemonteerd): De tuimelschakelaar is een tijdelijke sluitingsschakelaar die dezelfde functie heeft als de resetknop op de teller
- ADJUST: Potentiometer voor Fotocel (zie hieronder)

BELANGRIJK: KALIBRATIE VAN DE FOTOCEL

De fotocel van de labeldetector is in de fabriek afgesteld en vereist geen aanpassing voor een grote verscheidenheid aan labels. Voor sommige specifieke etiketten (zeer transparant of relatief dekkend rugpapier) kan echter een aanpassing van de fotocel nodig zijn. Laad een rol etiketten

op de machine en plaats het rugpapier voor de fotocel. Zorg ervoor dat de labels gespannen zijn tijdens het kalibreren. De groene LED moet gaan branden. Als dit niet het geval is, draait u de potentiometer totdat de LED "groen" gaat branden. Plaats nu een label voor de fotocel, de LED zou uit moeten gaan.

REWIND-BEDIENING

- **KOPPELPOTENTIOMETER:** Om de terugspoelspanning aan te passen. **DRAAG GEEN BUITENSPORIG KOPPEL.** Als de terugspoeleenheid luidruchtig wordt, is dit hoogstwaarschijnlijk te wijten aan een te hoog terugspoelkoppel.
- **RICHTINGSCHAKELAAR:** Om de richting van de opwindas te veranderen voor in- of uitwindfuncties. **WIJZIG DE RICHTING NIET TERWIJL HET APPARAAT DRAAIT. DIT KAN DE MACHINE PERMANENT BESCHADIGEN.**
- **GESCHAKELD/CONTINU:** om de terugspoelmodus te kiezen, afhankelijk van de toepassing. Bij continu gebruik stopt de terugspoeler niet met de commando's van het voorste bedieningspaneel. In geschakelde modus is de terugspoelmotor afhankelijk van de start/stop-knop op het bedieningspaneel aan de voorkant en de optionele vooraf ingestelde teller. We raden aan het web op te spannen **VOORDAT** u op de startknop drukt.

HOOFDCONNECTOREN

- Signalen: ENC A en ENC B: Blok golf 0 – 15V
- Resolutie lineaire encoder: 40 of 80 micron (afhankelijk van model)
- Kloof: Open Collector (15V)
- Start/Advance '1': Puls 12V tot 15V (De pulsduur moet korter zijn dan de tijd die nodig is om één label vooruit te gaan)
- Bezet: Uitgang: 15V bij draaiende motor. 0V wanneer gestopt

EN LABELMATE, LA SEGURIDAD ES NUESTRA PRIORIDAD NÚMERO UNO. LA SIGUIENTE INFORMACIÓN PROPORCIONA PAUTAS DE SEGURIDAD AL UTILIZAR EQUIPOS LABELMATE.

Cualquier pieza de maquinaria puede volverse peligrosa para el personal si se maneja de manera incorrecta o si se mantiene deficientemente. Todos los empleados que operan y dan mantenimiento al equipo Labelmate deben estar familiarizados con su operación y deben estar completamente capacitados e instruidos sobre seguridad. La mayoría de los accidentes se pueden prevenir mediante la concienciación sobre la seguridad. Se ha hecho todo lo posible para incorporar la seguridad en el diseño del equipo Labelmate de acuerdo con las normas establecidas por ANSI y otras que se aplican según sea necesario. Las áreas de peligro potencial están protegidas mecánica y / o eléctricamente. Las etiquetas de seguridad y las calcomanías con instrucciones son visibles para el operador y están ubicadas cerca de cualquier peligro potencial.

ENTRENAMIENTO E INSTRUCCION

Es responsabilidad del cliente asegurarse de que todo el personal que se espera que opere o mantenga el equipo participe en las sesiones de capacitación e instrucción y se convierta en operadores capacitados. Todo el personal que opere, inspeccione, dé servicio o limpie este equipo debe estar debidamente capacitado en el funcionamiento y la seguridad de la máquina. ANTES de operar este equipo, lea las instrucciones de operación en el manual.

SEGURIDAD GENERAL

Asegúrese de que todas las fuentes de alimentación estén apagadas cuando la máquina no esté en uso. Esto incluye energía eléctrica. Lea el manual para conocer las instrucciones operativas especiales de cada equipo. El manual del producto Labelmate se incluye en el embalaje del producto y se puede encontrar en el sitio web www.labelmate.com. Conocer el funcionamiento del equipo y comprender los procesos operativos. Sepa cómo apagar el equipo. Entender las etiquetas de seguridad del equipo. Use el equipo de protección personal apropiado para el trabajo a realizar (Ej: protección para los ojos, guantes, zapatos de seguridad, etc.). Asegúrese de que nada de lo que lleve puesto pueda quedar atrapado en la maquinaria. Cuando trabaje en o alrededor de todo el equipo, evite usar ropa suelta, joyas, cabello largo suelto o cualquier lazo, cinturón, bufanda o artículo suelto que pueda quedar atrapado en las partes móviles. Mantenga todas las extremidades alejadas de las piezas móviles. El enredo puede causar la muerte o lesiones graves.

Para equipos nuevos, verifique el voltaje de la planta con el voltaje especificado en la máquina. Especificaciones

eléctricas para su máquina están impresos en la etiqueta del número de serie de la máquina. Se requiere un receptáculo eléctrico debidamente conectado a tierra para un funcionamiento seguro independientemente de los requisitos de voltaje. Utilice el equipo solo para el propósito para el que fue diseñado. Mantenga la zona de operación libre de obstáculos que puedan hacer que una persona tropiece o caiga hacia una máquina en funcionamiento.

Mantenga los dedos, las manos o cualquier parte del cuerpo fuera de la máquina y lejos de las piezas móviles cuando la máquina esté en funcionamiento operando.

Cualquier máquina con partes móviles y / o componentes eléctricos puede ser potencialmente peligrosa sin importar cuántas características de seguridad contenga. Manténgase alerta y piense con claridad mientras opera o da servicio al equipo. Esté atento a las operaciones y al personal de su entorno. Esté atento a las luces indicadoras y / o las pantallas de la interfaz del operador que se muestran en la máquina y sepa cómo responder. No utilice maquinaria si está fatigado, angustiado emocionalmente o bajo la influencia de drogas o alcohol.

Sepa dónde se encuentra la ESTACIÓN DE SEGURIDAD DE PRIMEROS AUXILIOS. Las piezas giratorias y móviles son peligrosas. Manténgase alejado del área de operación. Nunca coloque ningún objeto extraño en el área de operación. Utilice dispositivos de elevación y transporte adecuados para equipo pesado. Algunos tipos de equipos pueden ser extremadamente pesados. Se debe utilizar un dispositivo de elevación adecuado.

Traducción de instrucciones originales

Sobre su PM-300-CS/STEP

El mecanismo de la impresora PM-300 se puede completar con el hardware de su elección. Algunos ejemplos son los cabezales de inyección de tinta, los codificadores láser, los verificadores de códigos de barras o los codificadores RFID.

CONTENIDO GENERAL DEL EMBALAJE

Retire todas las piezas del paquete y verifique el contenido

- Manual del usuario (este documento)
- Unidad PM-300-CS o PM-300-CS-STEP
- Cable de alimentación

Guarde el contenedor de envío y el embalaje para almacenamiento y transporte

GENERAL

- Garantía limitada de 2 años, 1 año en la fuente de alimentación

CARACTERÍSTICAS

- Diseñado para procesar etiquetas con un ancho máximo de 125 mm
- 1 motor potente, las unidades PM NO son bidireccionales
- Diámetro máximo del rollo: 300 mm
- Peso máximo del rollo de etiquetas: 6 KG
- Velocidad MODELO CS: Ajustable de 0 a máx. 40 cm/s o 61 cm/s
- Velocidad MODELO CS-STEP: Ajustable de 0 a máx. 40 cm/s
- Precisión +/- 5%
- Velocidad máxima especificada con un diámetro de rollo de recogida de 76 mm y alcanzada al final del rollo, en condiciones normales de temperatura ambiente.
- Bobina de recogida: El par de recogida es ajustable y es posible seleccionar enrollado hacia fuera or hacia dentro
- Fuente de alimentación: 230VAC- 50-60Hz (115V bajo pedido)
- Viene de serie para usar núcleos en 76mm. Bajo pedido disponible en 38/40/44/70/100 mm.
- El contador opcional PC-2 es un contador de etiquetas preestablecido que permite detener la máquina después de un número predeterminado de etiquetas.
- El PC-3 opcional ofrece las mismas posibilidades preestablecidas que el PC-2, pero también se puede programar para indicar la velocidad de la web. Los detalles de programación se pueden encontrar en un manual separado.
- Codificador opcional: 4096 pulsos por revolución = resolución lineal de 0,041 mm

CONFIGURACIÓN

- Conecte la unidad a una red eléctrica de 230V utilizando el cable de alimentación suministrado. El interruptor de ENCENDIDO/APAGADO está ubicado cerca de la entrada de energía. La máquina está protegida por un fusible rápido de 3,15 A y se proporciona un fusible de repuesto en el compartimento de fusibles.
- La máquina está equipada con 2 fotointerruptores colocados a izquierda y derecha del rodillo de control de velocidad. El del lado izquierdo se utiliza para la función "sin papel". El del lado derecho detecta la etiqueta y es utilizado por el contador interno; la señal también está disponible en el conector de la interfaz.

PANEL DE CONTROL FRONTAL

- POWER (VERDE): Indica que se aplica energía a la unidad. El interruptor ON/OFF se encuentra en la parte trasera de la unidad.
- ERROR/STOP (ROJO): Indica que la unidad está en modo STOP o se ha producido una de estas tres condiciones de error: 1. La maquina no tiene papel 2. El conteo ha alcanzado el valor preestablecido 3. Hay una condición de error del cabezal de impresión. P.ej. No más tinta. (Condición válida solo si el cabezal de impresión proporciona esta señal)
- SOLO PARA EL MODELO CS LOW INK (ROJA): Indica que el cabezal de impresión ha enviado una señal de nivel bajo de tinta
- SÓLO PARA EL MODELO CS-STEP '1 BY 1' (ROJO): Indica que el modo "1 por 1" ha sido seleccionado por el interruptor en el panel trasero.
- GAP (AMARILLO): Parpadea cuando la unidad está funcionando, indicando la detección correcta del espacio entre etiquetas sucesivas.
- BOTÓN START (BLANCO): Comience a imprimir si no se presenta ninguna Condición de error.
- BOTÓN DE PARADA (ROJO): Si mantiene presionado este botón, la máquina se detendrá cuando pase el siguiente espacio entre dos etiquetas frente a la fotocélula.
- CONTROL DE VELOCIDAD: Varía la velocidad de cero al máximo

PANEL DE CONTROL LATERAL IZQUIERDO

- TEST: LED verde
- RESET (Solo si está instalado el contador opcional): El interruptor de palanca es un interruptor de cierre momentáneo que tiene la misma función que el botón de reinicio en el contador
- AJUSTAR: Potenciómetro para Fotocélula (ver abajo)

IMPORTANTE: CALIBRACIÓN DE LA FOTOCÉLULA

La fotocélula detectora de etiquetas viene ajustada de fábrica y no requiere ajuste para una gran variedad de etiquetas. Sin embargo, algunas etiquetas específicas (pa-

pel de respaldo muy transparente o relativamente opaco) pueden requerir el ajuste de la fotocélula. Cargue un rollo de etiquetas en la máquina y coloque el papel protector frente a la fotocélula. Asegúrese de que las etiquetas estén tensadas al realizar la calibración. El LED verde debe encenderse. De lo contrario, gire el potenciómetro hasta que el LED se encienda en "verde". Ahora coloque una etiqueta frente a la fotocélula, el LED debe apagarse.

CONTROLES DE REBOBINADO

- **POTENCIÓMETRO DE TORQUE:** Para ajustar la tensión de rebobinado. NO APLICAR UN TORQUE EXCESIVO. Si la unidad de rebobinado hace ruido, lo más probable es que se deba a un par de rebobinado excesivo.
- **INTERRUPTOR DE DIRECCIÓN:** Para cambiar la dirección del eje de rebobinado para las funciones de enrollado hacia fuera o hacia dentro. NO CAMBIE DE DIRECCIÓN MIENTRAS LA UNIDAD ESTÁ EN FUNCIONAMIENTO. ESTO PODRÍA DAÑAR PERMANENTEMENTE LA MÁQUINA.
- **SWITCHED/CONTINUOUS:** para elegir el modo de rebobinado según la aplicación. Cuando está en continuo, la rebobinadora no se detendrá con los comandos del panel de control frontal. En el modo SWITCHED, el motor de rebobinado dependerá del botón de inicio/parada del panel de control frontal y del contador preestablecido opcional. Recomendamos tensar la banda ANTES de presionar el botón de inicio.

CONECTORES DE CABEZA

- Señales: ENC A y ENC B: Onda cuadrada 0 – 15V
- Resolución del codificador lineal: 40 u 80 micras (según modelo)
- Gap: Colector abierto (15V)
- Start/Advance '1': Pulso 12V a 15V (La duración del pulso debe ser más corta que el tiempo que tarda en avanzar una etiqueta)
- Busy: Salida: 15V cuando el motor está funcionando. 0V cuando está parado.

IN LABELMATE, LA SICUREZZA È LA NOSTRA PRIORITÀ NUMERO UNO. LE SEGUENTI INFORMAZIONI FORNISCONO LINEE GUIDA PER LA SICUREZZA QUANDO SI UTILIZZA L'APPARECCHIATURA LABELMATE.

Qualsiasi pezzo di macchinario può diventare pericoloso per il personale se utilizzato in modo improprio o con scarsa manutenzione. Tutti i dipendenti che operano e effettuano la manutenzione delle apparecchiature Labelmate devono avere familiarità con il suo funzionamento e devono essere accuratamente formati e istruiti sulla sicurezza. La maggior parte degli incidenti è prevenibile attraverso la consapevolezza della sicurezza. È stato fatto ogni sforzo per progettare la sicurezza nella progettazione delle apparecchiature Labelmate secondo gli standard stabiliti da ANSI e altri che si applicano secondo necessità. Le aree di potenziale pericolo sono protette meccanicamente e / o elettricamente. Le etichette di sicurezza e le decalcomanie di istruzioni sono visibili all'operatore e posizionate vicino a qualsiasi potenziale pericolo.

FORMAZIONE E ISTRUZIONE

È responsabilità del cliente garantire che tutto il personale che dovrà utilizzare o mantenere l'apparecchiatura partecipi a sessioni di formazione e istruzione e diventi operatore qualificato. Tutto il personale che opera, ispeziona, effettua la manutenzione o pulisce questa apparecchiatura deve essere adeguatamente addestrato al funzionamento e alla sicurezza della macchina. PRIMA di utilizzare questa apparecchiatura, leggere le istruzioni per l'uso nel manuale.

SICUREZZA GENERALE

Assicurarsi che tutte le fonti di alimentazione siano spente quando la macchina non è in uso. Ciò include l'energia elettrica. Leggere il manuale per eventuali istruzioni operative speciali per ciascuna apparecchiatura. Il manuale del prodotto Labelmate è incluso nella confezione del prodotto e può essere trovato sul sito Web www.labelmate.com

Conoscere come funzionano le apparecchiature e comprendere i processi operativi.

Impara come spegnere l'apparecchiatura.

Comprendere le etichette di sicurezza delle apparecchiature

Indossare dispositivi di protezione individuale adeguati per il lavoro da svolgere (ES: protezione per gli occhi, guanti, scarpe di sicurezza, ecc.). Assicurati che nulla di ciò che indossi possa rimanere impigliato nei macchinari.

Quando si lavora su o intorno a tutte le apparecchiature, evitare di indossare indumenti larghi, gioielli, capelli

lunghi non trattenuti o cravatte, cinture, sciarpe o articoli larghi che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. Tenere tutte le estremità lontane dalle parti in movimento. L'aggrovigliamento può causare la morte o gravi lesioni.

Per nuove apparecchiature, controllare la tensione dell'impianto con la tensione specificata sulla macchina. Specifiche elettriche per la macchina sono stampate sull'etichetta del numero di serie della macchina. È necessaria una presa elettrica adeguatamente messa a terra per un funzionamento sicuro indipendentemente dai requisiti di tensione.

Utilizzare l'attrezzatura solo per lo scopo previsto.

Mantenere la zona operativa libera da ostacoli che potrebbero far inciampare o cadere una persona verso una macchina in funzione.

Tenere le dita, le mani o qualsiasi parte del corpo fuori dalla macchina e lontano dalle parti in movimento quando la macchina è operativo.

Qualsiasi macchina con parti in movimento e / o componenti elettrici può essere potenzialmente pericolosa indipendentemente dal numero di dispositivi di sicurezza in essa contenuti. Restare vigili e pensare chiaramente durante il funzionamento o la manutenzione dell'apparecchiatura. Prestare attenzione alle operazioni e al personale nelle vicinanze. Prestare attenzione alle spie luminose e / o alle schermate dell'interfaccia operatore visualizzate sulla macchina e sapere come reagire. Non utilizzare macchinari se si è affaticati, emotivamente angosciati o sotto l'influenza di droghe o alcol. Sapere dove si trova la STAZIONE DI SICUREZZA DI PRIMO SOCCORSO.

Le parti rotanti e in movimento sono pericolose. Tenersi lontani dall'area operativa. Non mettere mai alcun oggetto estraneo nell'area operativa. Utilizzare dispositivi di sollevamento e trasporto adeguati per attrezzature pesanti. Alcuni tipi di apparecchiature possono essere estremamente pesanti. Utilizzare un dispositivo di sollevamento appropriato.

Traduzione delle istruzioni originali

Informazioni sul tuo PM-300-CS/STEP

Il meccanismo della stampante LABELMATE PM-300 è pronto per essere completato con l'hardware di tua scelta. Alcuni esempi sono testine a getto d'inchiostro, codificatori laser, verificatori di codici a barre o codificatori RFID.

CONTENUTO GENERALE DELL'IMBALLO

Rimuovere tutte le parti dal contenitore di spedizione e verificarne il contenuto

- Manuale dell'utente (questo documento)
- Unità meccanismo stampante PM-300-CS o PM-300-CS-STEP
- Cavo di alimentazione Conservare il contenitore di spedizione e l'imballaggio per lo stoccaggio e il trasporto

GENERALE

- Garanzia limitata di 2 anni, 1 anno sull'alimentatore

CARATTERISTICHE

- Progettato per la lavorazione di etichette con una larghezza massima di 125 mm
- 1 Motore potente, le unità PM NON sono bidirezionali
- Diametro massimo rotolo: 300 mm
- Peso massimo rotolo etichette: 6 KG
- MODELLO CS Velocità : Regolabile da 0 a max. 40 cm/s o 61 cm/s
MODELLO CS-STEP Velocità : Regolabile da 0 a max 40cm/s
Precisione +/- 5%
- Velocità massima specificata con un diametro del rotolo di avvolgimento di 76 mm e raggiunta alla fine del rotolo, a temperature normali dell'ufficio.
- Bobina di avvolgimento : La coppia di avvolgimento è regolabile ed è possibile selezionare avvolgimento o avvolgimento.
- Alimentazione : 230VAC- 50-60Hz (115V su richiesta)
- Viene fornito di serie per l'utilizzo di nuclei da 76 mm. A richiesta disponibile in 38/40/44/70/100 mm.
- Il contatore PC-2 opzionale è un contatore di etichette preimpostato che consente di arrestare la macchina dopo un numero preimpostato di etichette.
- Il PC-3 opzionale offre le stesse possibilità preimpostate del PC-2 ma può anche essere programmato per indicare la velocità del nastro. I dettagli di programmazione possono essere trovati su un manuale separato.
- Encoder opzionale: 4096 impulsi per giro = risoluzione lineare di 0,041 mm

Iniziare IMPOSTARE

- Collegare l'unità a una rete da 230V utilizzando il cavo di alimentazione in dotazione. L'interruttore ON/OFF si trova vicino alla presa di corrente. La macchina è protetta da un fusibile rapido da 3,15A e un fusibile di ricambio è previsto nel fusibile più vecchio.
- La macchina è dotata di 2 fotointerruttori posizionati a destra ea sinistra del rullo di controllo velocità. L'interruttore della foto sul lato sinistro viene utilizzato per la funzione "carta esaurita". Il fotointerruttore di destra rileva l'etichetta ed è utilizzato dal contatore interno; il segnale è disponibile anche sul connettore di interfaccia.

PANNELLO DI CONTROLLO FRONTALE

- POWER (VERDE): indica che l'alimentazione è applicata all'unità. L'interruttore di alimentazione ON-OFF si trova sul retro dell'unità.
- ERRORE/STOP (ROSSO): indica che l'unità è in modalità STOP o si è verificata una di queste tre condizioni di errore: 1. L'unità ha esaurito la carta 2. Il conteggio ha raggiunto il valore preimpostato 3. È presente una condizione di errore della testina di stampa. Per esempio. Niente più inchiostro. (Condizione valida solo se la Testina di Stampa fornisce questo segnale)
- SOLO PER MODELLO CS INCHIOSTRO SCARSO (ROSSO): Indica che la testina di stampa ha inviato un segnale di inchiostro in esaurimento
- SOLO PER MODELLO CS-STEP 1 BY 1 (ROSSO): Indica che è stata selezionata la modalità "1 by 1" tramite l'interruttore sul pannello posteriore.
- GAP (GIALLO): lampeggia quando l'unità è in funzione, indicando il corretto rilevamento dello spazio tra etichette successive.
- PULSANTE START (BIANCO): avvia la stampa se non è presente alcuna condizione di errore.
- PULSANTE STOP (ROSSO): Tenendo premuto questo pulsante si fermerà la macchina quando lo spazio successivo passa davanti alla fotocellula.
- CONTROLLO VELOCITÀ: varia la velocità da zero al massimo

PANNELLO DI CONTROLLO LATERALE SINISTRO

- TEST: LED verde
- RESET (solo se è presente un contatore opzionale): l'interruttore a levetta è un interruttore di chiusura momentanea che ha la stessa funzione del pulsante di reset sul contatore
- ADJUST: Potenzziometro per Fotocellula (vedi sotto)

IMPORTANTE: CALIBRAZIONE DELLA FOTOCELLULA

La fotocellula del rilevatore di etichette è stata regolata in fabbrica e non richiede alcuna regolazione per una grande varietà di etichette. Tuttavia, alcune etichette specifiche

(carta di supporto molto trasparente o relativamente opaca) potrebbero richiedere la regolazione della fotocellula. Caricare un rotolo di etichette sulla macchina e posizionare la carta di supporto davanti alla fotocellula. Assicurarsi che le etichette siano tese durante la calibrazione. Il LED verde dovrebbe accendersi. In caso contrario, ruotare il potenziometro finché il LED non si accende in "verde". Ora metti un'etichetta davanti alla fotocellula, il led dovrebbe spegnersi.

COMANDI DI RIAVVOLGIMENTO

- **POTENZIOMETRO DI COPPIA:** Per regolare la tensione di riavvolgimento. **NON APPLICARE COPPIA ECCESSIVA.** Se l'unità di riavvolgimento diventa rumorosa, è molto probabilmente dovuto a una coppia di riavvolgimento eccessiva.
- **INTERRUTTORE DI DIREZIONE:** Per cambiare la direzione dell'albero di riavvolgimento per le funzioni di avvolgimento o avvolgimento. **NON CAMBIARE DIREZIONE MENTRE L'UNITÀ È IN FUNZIONE. QUESTO POTREBBE DANNEGGIARE PERMANENTEMENTE LA MACCHINA.**
- **COMMUTATO/CONTINUO:** per scegliere la modalità di riavvolgimento a seconda dell'applicazione. In continuo, l'avvolgitore non si fermerà con i comandi del pannello di controllo frontale. In modalità commutata, il motore di riavvolgimento dipenderà dal pulsante di avvio/arresto sul pannello di controllo anteriore e dal contatore preimpostato opzionale. Si consiglia di tendere il nastro PRIMA di premere il pulsante di avvio.

CONNETTORI DI TESTA

- Segnali: ENC A e ENC B: Onda quadra 0 – 15V
- Risoluzione encoder lineare: 40 o 80 micron (a seconda del modello)
- Gap: Open Collector (15V)
- Avvio/Avanzamento '1': impulso da 12V a 15V (la durata dell'impulso dovrebbe essere più breve).

ليمز تادعم مداخلتسا دنه ةمالسلا تاداشرا ةيلاتلا تامولعمل رفوت .ىلوالا انتيولوا يه ةمالسلا ، LABELMATE ي ف
تاقصلمل

مهبيردت بجيو اهليغشتب ةيارد ىل Labelmate تادعم ةنايصو ليغشتب نوموقي نيذلا نيظومل عي مج نو كي نأ بجي.

ةمالسلا نأشب لماش لكشب مههيجوتو

ةمالسلا ي عولال لالخ نم ثداوحلا مظعم عنم نكمي

Labelmate تادعم ميمصت ي ف ةمالسلا ةسدنهل دهج لك لذب مت
ريياعلم نم اهريغو ANSI اهتدح ي تال ريياعملل آقفو Labelmate
ةي مجم لم تحملا رطخلا قطنم .ةرورضل دنه قبطنت ي تال
تاقصلمل ةمالسلا تاقصلم .أيئابرهك وأ / وأيكي ناكم
لم تحم رطخ ي نأ نم برقلاب عقتو لغشم لل ةيئرمة ي داشرا ل

هيجوتلاو بييردتلا

عي مج ةكراشم نامض ةي لوؤسم لي معلا قناع ىل عقت
ي ف اهتنايصو وأ تادعم ليغشتب مهنم عقتو نيذلا دارفألا
ني بردم ني لغشم نوحبصيو مي لعنتلاو بييردتلا تاسلج
هذه ليغشتب نوموقي نيذلا ني لمعلا عي مج بييردت بجي
حي حص لكشب اهفيظنت وأ اهتنايصو وأ اهصحف وأ تادعملا
، زاهجلا اذه ليغشت لبق .ةنيكاهم ةمالسو ليغشتلا ىل
لي لدلا ي ف ليغشتلا تامي لعنت أرقا

ةماعلا ةمالسلا

نو كي ال امدنن ةقاطلا رداصم عي مج ليغشت فاقيا نم دكأت
ةيئابرهكلا ةقاطلا لمشي اذهو .مادختسالا ديقي زاهجلا
لكل ةصاخ ةي ليغشت تامي لعنت ي ةفرعمل لي لدلا أرقا
ي ف Labelmate جتنم لي لد ني مضمت متي .تادعملا نم ةعطق
www.بيولاعقو ىل عي له روثعل نكميو جتنملا ةوبع
labelmate.com

ليغشتلا تامي لمع مهفو تادعملا لمع ةي فيكي ىل فرعت

زاهجلا قالغ ةي فيكي ىل فرعت

تادعملا ةمالس تاقصلم مهف

ةمهملل ةبسانملا ةي صخشلا ةي امحل تادعم اءدتراب مق

ةي ذحأو ، تازافقلاو ، نيعل ةي امح :لاثم) اه مياقلا دارملا

ي ف هي دترت ةيشي عوقو مدع نم دكأت (كلذ ىل امو ، نامألا
ةنيكاهملا .

ءادترا بنجت ، اهلوحو وأ تادعملا عي مج ىل لمعلا دنه

ريغ لي وطل رعلشلا وأ تارهوجملا وأ ةضافضفلا سبالملا

ءايشأ وأ ةحشوأ وأ ةمزحأ وأ ةضافضف قنع ةطبرأ ي وأ ديقيملا

آديعب فارطألا عي مج ظفح .ةكرحتملا ءازجال ي ف قلعت دق

ي ف كباشتلا ببستي نأ نكمي .ةكرحتملا ءازجال نع

ةدي دشلا ةباصلا وأ ةافولا

دهجلاب عنصملا دهج نم ققحت ، ةدي دجل تادعملا ةبسانملا

ل ةيئابرهكلا تافصاوملا .زاهجلا ي ف ددحملا

زاهجل لي سلسلتلا مقرلا ةمالع ىل كزاهج ةعابط مت

حي حص لكشب ضرؤم يئابرهك ءاعو بولطم

دهجلا تابلطتم نع رظنلا ضغب نمألا ليغشتلا

طقف دوصقملا ضرغل تادعملا مدختسا

ي تال قئاوعل نم ةي لالخ ليغشتلا ةقطنم ىل ع ظفاح

ةلآ هاجتاب هطوقس وأ صخشلا رثعت ي ف ببستت دق

ليغشتلا

نع آديعب مسجل نم ءزج ي وأ كيدي وأ كعبابأ ظفتحا

ةلآلا نوكت امدنن ةكرحتملا ءازجال نع آديعبو زاهجال

ليغشتلا

تانوكم وأ / و ةكرحتم ءازجال اهب ةلآ ي نوكت نأ نكمي

ي تال نامألا تازيم ددع نع رظنلا ضغب ةرطخ ةيئابرهك

ليغشت ءانثأ حوضوب ركفو أظقيتم قبا .اهلي عيوتحت

نيظوملاو تامي لمعلا ةيارد ىل عك .هتنايصو وأ زاهجال

تاشاش وأ / و رشؤملا ءاوضألهب تنمك .كطيحم ي ف

ةي فيكي ىل فرعتو زاهجال ىل ع ضرورعمل لغشملا ةهجاو

ةباجتسالا

تحت وأ أي فطاع أبرطضم وأ آقهرم تنك اذ تالآلا لغشتلا

لوحكلا وأ تاردخملا ريثأت

ةي لوألا تافاعسالا ةمالس ةطحم دوجو ناكم ىل فرعت

نع دعتبا .ري طخرم ةكرحتملاو ةبوانتملا ءازجال

ةقطنم ي ف بيرغ مسج ي أدبأ عضت ال .ليغشتلا ةقطنم

ليغشتلا

ةليقيثلا تادعملا ةبسانم لقنو عفر لئاسو مادختسا

بجي .ةيغلل ةليقيث تادعملا عاونأ ضعب نوكت نأ نكمي

.بسانم عفر زاهج مادختسا

تايصلال تاميلعتلا ةمجت

PM-300-CS / STEP زاهج لوح

ةزهجألاب لمكتستل ةزهج LABELMATE PM-300 ةعابطلا ةيلآ
زيمرت ةزهجأ وأ ، ربحتل ثفن سوؤر يه ةلثمألأ ضعب .اهراتخت يتلا
RFID زيمرت ةزهجأ وأ ةيطيرشلا زومرلا نم ققحتلا تاودأ وأ ، رزيللا

فيلغتلل ماعلا ةوتحملا

ةوتحملا نم ققحتو نحتشلا ةيواح نم ءازجألا عيمج ةلازاب مق
PM-300-CS ةعابطلا ةيلآ ةدحو • (دنتسملا اذه) مدختسملا ليلد
PM-300-CS-STEP وأ

نيزختلل فيلغتللو نحتشلا ةيواحب ظفتحتي ةقاطلا كللس
لقنلاو

ءاول لارنج

ةقاطلا ردصم ىلع ةدحو ةنسو نيتنس ةدمل دودحم نامض •

تازيما

ىصقأ دحك مم 125 ضرعب تاقصللمل ةجلالاعلم ممصم •
هاجتالا ةيئانث تسيل PM تادحو ، يوق كرحم 1 •
مم 300 :ةفدل رطق ىصقأ •
مك 6 :تاقصللمل ةفل نزول ىصقألا دحل •
مس 40 .ىصقألا دحل ىل 0 نم ليدعتلل لباق CS: جذومن ةعرس
ةيئانث / مس 61 وأ ةيئانث
ةيئانث / مس 40 ىل 0 نم ليدعتلل ةلباق CS-STEP: جذومن ةعرس
ىصقأ دحك
5% +/- ةقق
لوصولو متيوي مم 76 بحس ةركب رطقب ةددحمل ىوصقلا ةعرسل •
ةيداعلا بتكملا ةفرغ ةرارح تاجرد ف ، ةناوطلال ةيانه ف اهيل
لخدم رايتخا نكميوي ليدعتلل لباق نارودلا مزع :بحسلا ةركب •
ج.يرلا وأ ج.يرلا
(بلطلل دنن 115V 50-60Hz 230VAC- :ةقاطلا دوزم •
بلطلل دنن .مم 76 ساقم ىونلا مادتختسال يسايق لكشب يتاي •
م.لم 38/40/44/70/100 ي ةرفوتم
أقبسم مهبض مت قصلم دادع نع ةرابع رايتختالا PC-2 دادع دعي
تاقصللمل نم أقبسم ددحم دعب زاهجل فاقياب حمسي
لثم أقبسم ةددحمل تايانكالا سفن رايتختالا PC-3 رفوي •
نكمي .بيولا ةعرس ىل ةراشلل متجرب أضيأ نكمي نكلو PC-2
لصفنم ليلدي ةجمرلل ليصافت ىلع روثعل
ةيطخ ةقق = ةرود لك ةضبن 4096 :يرايتختالا ريفشتلا زاهج
مم 0.041

ءدبا

ةمقا

مادتختساب تلوف 230 يئابرهك ردصمب ةدحو لىصوتب •
برقلا فاقيايلا / ليدغشتلا حاتفم عقي .بحاصملا ةقاطلا كللس
3.15A خفنل عيرس ليدتف ةطساوب يمح زاهجلا .ةقاطلا لخدم نم
م.دقألا رهصملا يفايطايتحا ليدتف ريفوت متيوي
نم نيمايلاو راسيلا ىلع نيغوضوم روصلل نيحاتفمب ةدوزم ةلألا •
بنجاللا ىلع pho حاتفم مادتختسا متي .ةعرسلا يفا مكدحتلا ةركب
دوچوملا ةروصل حاتفم فشتكي .”قرولا دافن” فيفظول رسيلا
ةراشلا ؛ يلخادلا دادعلا مادتختسيو قصللمل نميلا بنجاللا ىلع
ةزهجاولا لصوصم ىلع أضيأ ءحاتم

ةيئامألا مكدحتلا ةحول

دجوي .ةدحولاب ةقاطلا لىصوت ىل ريشي :رضخأ POWER •
ةدحو لا نم فيلغلل زجلال يفا ON-OFF ةقاطلا حاتفم

دحأ نأ وأ STOP عضو يف ةدحو لا نأ ىل ريشي :رمجأ) فاقياي / أطح •
لصو 2. قرولا نم ةدحو لا تدفن 1. ثدح دق هذه ةثالثلا أطلال تالاج
ىلع .ةعابطلل سارأ أطح طرش 3. أقبسم ةددحمل ةمقيلا ىل ددعل
سارأ نك اذك اطق حلص طرشلا) .ربحلا نم ديزم لا لاثملا لىبس
(ةراشلا هذه رفوي ةعابطل

ىل ريشي :رمجأ) ضفخنم طقف ربحلا نإف ، CS زارطل ةبسنلاب •
ربحلا ةوتسم ضافخنا ةراشلا لسرأ دق ةعابطلل سارأ نأ
"1 × 1" عضو نأ ىل ريشي :رمجأ) 1 × 1 طقف CS-STEP •
• ةيفلغلل ةحوللا ىلع دوچوملا حاتفملا ةطساوب مريتخا مت دق
فاشتكالا ىل ريشي امم ، ةدحو لا ليدغشت دنن ضموي :رفصأ GAP
:رضيأ) ءدبل رز • .ةيئانثتلا تاقصللمل نيي ةوچفلل حيحصلا
أطح ةلاح دوچو مدع ةلاحي ف ةعابطلل أدب
فاقياي ىل رزل اذه ىلع رارمتساب طغضلا يدؤيس :رمجأ) فاقياي رز •
ةروصل ةيلخمأ ةيئانثلا ةوچفلا رمت ام دنع زاهجل
ىصقألا دحل ىل رفص نم ةعرسل ريشي :ةعرسل يفا مكدحتلا •

يرسلا ةيئانثلا مكدحتلا ةحول

رضخألا ماصلا :رابتخالا •
حاتفم :يرايتختالا دادعلا بيكرت ةلاحي ف طقف) طبضلا ةداع •
طبضلا ةداع رز ةفيظو سفن هل تقوؤم قالغل حاتفم وه ليدبتلا
دادعلا ىلع دوچوملا
(هاندا رظنا) ةيئانثو ضرورهكالا ايالخلل دهجلل سايقم :طبض •

ةيئانثو ضرورهكالا ةيلخلل ليدعت مت ةيئانثو ضرورهكالا ةيلخلل ةيراعم :ماه
ةوچومل ليدعت يابلطتت الو عنصلل يفا تاقصللمل فشاكل
ضعب بلطتت دق ، كلذل عمو .تاقصللمل نم ةوچومتو ةريكب
(أبسن فافش ريغ وأ آج فافش فيلغت قرو) ةددحمل تاقصللمل
تاقصللمل نم ةفافل ليدحت مت مق .ةيئانثو ضرورهكالا ةيلخلل ليدعت
نم دكأت .ةيئانثو ضرورهكالا ةيلخلل مامأ فيلغتلا قرو عضو زاهجل ىلع
حابصلملا ءيضي نأ بجي .ةيراعملا ءارج دنن ةدودشم تاقصللمل نأ
ءيضي يتح دهجلل سايقم ريودت مت مق ، كلذل نكي م اذك .رضخألا
بجي ، ةيئانثو ضرورهكالا ةيلخلل مامأ أقصلم عض نألا .”رضخألا” LED رشؤم
LED. ةيئانثي نأ

طباضلا طبض ةداع

اذك .أدؤز لمزع مادتختستال عيجرتلا دش طبضل :نارودلا مزع سايقم •
ببسب كلذل نوكني نأ لم ترحملا نمف ، ةبخص عيجرتلا ةدحو تبحصأ
طرफल عيجرتلا نارود مزع
حايلا لاخدا فئاظول عيجرتلا دوچو مادتختستال :هاجتالا حاتفم •
ىل اذه يدؤي دق .ةدحو لا ليدغشت ءانثا هاجتالا ريغتال .اهجارخا وأ
م.ئاد لكشب زاهجل الفال •
ىلع ءانث عيجرتلا عضو رايتختال :رمتسم / SWITCHED •
عيجرتلا فقوتيل نل ، رمتسم عضو يفا نوكت ام دنع .قيبطتلا
لرحم دمتعيس ، ليدبتلا عضو يفا .ةيئانثلا مكدحتلا ةحول رمأوب
ةيئانثلا مكدحتلا ةحول نم فاقيايلا / ليدغشتلا رز ىلع فلل ةداع
لبق بيولا دشب يصوصن .أقبسم طوبضملا رايتختالا دادعلاو
ءدبل رز ىلع طغضلا

سأرلا تالصوصم

تلوف 0-15 ةعبرم ةوچوم ENC A و ENC B :تاراشلا •
(زارطلل بسح) نوركم 80 وأ 40 :يطخلا ريفشتلا زاهج ةقق •
(تلوف 15) حوتفملا عمچملا :وچفلا •
نوكي نأ بجي) تلوف 15 ىل تلوف 12 نم ةضبن :”1” مدقت / ءدب •
(دحاو قصلم مديقتل قرغتستلا تقولا نم رصقأ ةضبنلا لوط
فقوتلا دنن 0V .لرحملا ليدغشت دنن تلوف 15 :جارخالا :لوغشم •

В ЕТИКЕТА БЕЗОПАСНОСТТА Е НАШИЯТ ПРИОРИТЕТ НОМЕР ЕДНО. СЛЕДВАЩАТА ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДОСТАВЯ НАСОКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ОБОРУДВАНЕ ЗА ЕТИКЕТИ.

Всяка машина може да стане опасна за персонала при неправилна експлоатация или лоша поддръжка. Всички служители, които експлоатират и поддържат оборудването на Labelmate, трябва да са запознати с работата му и да бъдат добре обучени и инструктирани за безопасността. Повечето инциденти могат да бъдат предотвратени чрез информираност за безопасността.

Полагат се всички усилия за проектиране на безопасността при проектирането на оборудването Labelmate в съответствие със стандартите, определени от ANSI и други, които се прилагат при необходимост. Зоните с потенциална опасност са механично и / или електрически защитени. Етикетите за безопасност и табелките с инструкции са видими за оператора и се намират близо до всяка потенциална опасност.

ОБУЧЕНИЕ И ИНСТРУКЦИИ

Отговорност на клиента е да гарантира, че целият персонал, от когото се очаква да работи или поддържа оборудването, ще участва в сесии за обучение и обучение и ще стане обучен оператор. Целият персонал, който експлоатира, инспектира, обслужва или почиства това оборудване, трябва да бъде подходящо обучен за работа и безопасност на машината. ПРЕДИ да работите с това оборудване, прочетете инструкциите за експлоатация в ръководството.

ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ

Уверете се, че всички източници на захранване са изключени, когато машината не се използва. Това включва електрическа мощност. Прочетете ръководството за специални инструкции за експлоатация на всяко оборудване. Ръководството за продукта Labelmate е включено в опаковката на продукта и може да бъде намерено на уебсайта www.labelmate.com. Знаете как функционира оборудването и разбирате операционните процеси. Знаете как да изключите оборудването.

Разберете етикетите за безопасност на оборудването. Носете подходящите лични предпазни средства за работата, която ще се изпълнява (ПРИМЕР: предпазни очила, ръкавици, предпазни обувки и др.). Уверете се, че нищо, което носите, не може да попадне в машината. Когато работите върху или около цялото оборудване, избягвайте да носите

широки дрехи, бижута, неограничена дълга коса или каквито и да било свободни вратовръзки, колани, шалове или предмети, които могат да бъдат уловени в движещи се части. Дръжте всички крайници далеч от движещи се части. Заплитането може да причини смърт или тежки наранявания. За ново оборудване проверете напрежението на инсталацията с напрежението, посочено на машината. Електрически спецификации за вашата машина се отпечатва върху етикета със серийния номер на машината. Изисква се правилно заземен електрически съд за безопасна работа, независимо от изискванията за напрежение.

Използвайте оборудването само по предназначение. Пазете работната зона без препятствия, които могат да накарат човек да се препъне или да падне към работеща машина. Пазете пръстите, ръцете или която и да е част от тялото извън машината и далеч от движещи се части, когато машината е работещ.

Всяка машина с движещи се части и / или електрически компоненти може да бъде потенциално опасна, независимо колко функции за безопасност съдържа. Бъдете нащрек и мислете ясно, докато работите или обслужвате оборудването. Бъдете наясно с операциите и персонала във вашето обкръжение. Бъдете внимателни към светлинните индикатори и / или екраните на операторския интерфейс, показани на машината, и знайте как да реагирате.

Не работете с машини, ако сте уморени, емоционално разстроени или под въздействието на наркотици или алкохол. Знайте къде се намира СТАНЦИЯТА ЗА ПЪРВА ПОМОЩ. Въртящите се и движещи се части са опасни. Пазете се от работната зона. Никога не поставяйте чужди предмети в зоната на работа. Използвайте подходящи повдигащи и транспортни устройства за тежко оборудване. Някои видове оборудване могат да бъдат изключително тежки. Трябва да се използва подходящо повдигащо устройство.

Превод на оригиналните инструкции

Относно вашия PM-300-CS/STEP

Механизмът за принтер LABELMATE PM-300 е готов за комплектуване с хардуера по ваш избор. Някои примери са мастиленоструйни глави, лазерни енкодери, устройства за проверка на баркодове или RFID енкодери.

ОБЩО СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

Извадете всички части от транспортния контейнер и проверете съдържанието

- Ръководство на потребителя (този документ)
- PM-300-CS или PM-300-CS-STEP Механизъм на принтера
- Захранващ кабел Запазете транспортния контейнер и опаковката за съхранение и транспорт

ОБЩ

- Ограничена гаранция от 2 години, 1 година за захранването

ХАРАКТЕРИСТИКА

- Предназначени за обработка на етикети с максимална ширина 125 мм
- 1 Мощен двигател, модулите PM HE са двупосочни
- Максимален диаметър на ролката: 300 мм
- Максимално тегло на ролката с етикет: 6 кг
- CS МОДЕЛ Скорост: Регулируема от 0 до макс. 40 см/сек или 61 см/сек
CS-STEP МОДЕЛ Скорост: Регулируема от 0 до максимум 40 см/сек
Точност +/- 5%
- Максималната скорост, определена с диаметър на поемащата ролка 76 мм и достигана в края на ролката, при нормални температури в офиса.
- Навиваща макара: Въртящият момент на поемане е регулируем и е възможно да изберете навиване или извиване.
- Захранване: 230VAC- 50-60Hz (115V по заявка)
- Предлага се стандартно за използване на ядра от 76 мм. По заявка се предлага в 38/40/44/70/100 мм.
- Допълнителният брояч PC-2 е предварително настроен брояч на етикети, който позволява спиране на машината след предварително зададен брой етикети.
- Опционалният PC-3 предлага същите предварително зададени възможности като PC-2, но може също да бъде програмиран да показва скоростта на уеб. Подробностите за програмиране могат да бъдат намерени в отделно ръководство.
- Допълнителен енкодер: 4096 импулса на оборот = линейна разделителна способност от 0,041 мм

Приготвяме се да започнем

НАСТРОЙВАМ

- Свържете уреда към 230V мрежа, като използвате предоставения захранващ кабел. Превключвателят ON/OFF се намира близо до входа на захранването. Машината е защитена с бързоизгарящ предпазител от 3,15A и резервен предпазител е предвиден в стария предпазител.
- Машината е снабдена с 2 фото превключвателя, разположени отляво и отдясно от ролката за регулиране на скоростта. Левият превключвател за фото се използва за функцията „изчерпана хартия“. Десният фотопревключвател открива етикета и се използва от вътрешния брояч; сигналът е наличен и на интерфейския конектор.

ПРЕДЕН КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ

- ЗАХРАНВАНЕ (ЗЕЛЕНО): Показва, че към устройството е приложено захранване. Превключвателят за захранване ON-OFF е на задната страна на модула.
- ГРЕШКА/СТОП (ЧЕРВЕНО): Показва, че или уредът е в режим СТОП, или е възникнало едно от тези три условия за грешка: 1. Устройството е без хартия 2. Броят е достигнал предварително зададената стойност 3. Има състояние Грешка на печатащата глава. напр. Без повече мастило. (Условието е валидно само ако печатащата глава подава този сигнал)
- САМО ЗА МОДЕЛ CS НИСКО МАСТИЛО (ЧЕРВЕНО): Показва, че печатащата глава е изпратила сигнал за изтичане на мастилото
- САМО ЗА CS-STEP МОДЕЛ 1 КЪМ 1 (ЧЕРВЕНО): Показва, че режимът "1 по 1" е избран от превключвателя на задния панел.
- GAP (ЖЪЛТ): Мига, когато модулът работи, показвайки правилното откриване на празнината между последователни етикети.
- БУТОН СТАРТ (БЯЛ): Започнете да печатате, ако не е налице условие за грешка.
- БУТОН СТОП (ЧЕРВЕН): Задържането на този бутон ще спре машината, когато следващата празнина премине пред фотоклетката.
- КОНТРОЛ НА СКОРОСТТА: Променя скоростта от нула до максимална

ЛЯВ СТРАНИЧЕН КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ

- TECT: Зелен светодиод
- RESET (Само ако е монтиран допълнителен брояч): Превключвателят е превключвател за моментно затваряне, който има същата функция като бутоната за нулиране на брояча
- ADJUST: Потенциометър за фотоклетка (вижте по-долу)

ВАЖНО: КАЛИБРИРАНЕ НА ФОТОКЛЕТКАТА

Фотоклетката на детектора за етикети е настроена фабрично и не изисква настройка за голямо разнообразие от етикети. Въпреки това, някои специфични етикети (много прозрачна или сравнително непрозрачна подложна хартия) може да изискват настройка на фотоклетката. Заредете ролка етикети на машината и поставете подложката пред фотоклетката. Уверете се, че етикетите са опънати, когато извършвате калибриране. Зеленият светодиод трябва да светне. Ако не, завъртете потенциометъра, докато светодиодът светне „зелено“. Сега поставете етикет пред фотоклетката, светодиодът трябва да изгасне.

КОНТРОЛИ ЗА НАВИВАНЕ НАЗАД

- **ПОТЕНЦИОМЕТЪР НА МОМЕНТА:** За регулиране на напрежението при навиване. **НЕ ПРИЛАГАЙТЕ ПРЕКОЛЕН** въртящ момент. Ако устройството за пренавиване стане шумно, най-вероятно това се дължи на прекомерен въртящ момент на пренавиване.
- **ПРЕВУЧАТЕЛ ЗА ПОСОКА:** За промяна на посоката на вала за навиване за функции на навиване или навиване. **НЕ ПРОМЕНЯЙ ПОСОКАТА, ДОКАТО УСТРОЙСТВОТО РАБОТИ. ТОВА МОЖЕ ДА ПОВРЕДИ ТРАЙНО МАШИНАТА.**
- **ПОДКЛЮЧЕН/НЕПЪЛНИТЕЛЕН:** за избор на режим на превъртане назад в зависимост от приложението. Когато е непрекъснато, пренавиването няма да спре с командите от предния контролен панел. В превключен режим двигателят за пренавиване ще зависи от бутона за стартиране/стоп от предния контролен панел и опционалния предварително зададен брояч. Препоръчваме да опънете лентата **ПРЕДИ** да натиснете бутона за стартиране.

КОНЕКТОРИ ЗА ГЛАВА

- Сигнали: ENC A и ENC B: квадратна вълна 0 – 15V
- Резолуция на линеен енкодер: 40 или 80 микрона (в зависимост от модела)
- Пролука: Отворен колектор (15V)
- Старт/Напред „1“: импулс 12V до 15V (Дължината на импулса трябва да е по-къса отколкото времето, необходимо за напредване на един етикет)
- Заето: Изход: 15V, когато двигателят работи. 0V при спиране

SIGURNOST JE KOD NAS NA PRVOM MJESTU. SLJEDEĆE INFORMACIJE PRUŽAJU SMJERNICE ZA SIGURNAN RAD S OPREMOM ZA RUKOVANJE ETIKETAMA.

Bilo koji uređaj može postati opasan za operatera, ako se njime ne rukuje pravilno ili ga se loše održava. Svi zaposlenici koji koriste i održavaju Labelmate opremu trebaju biti upoznati s načinom njenog rada i biti obučeni za rad na siguran način. Većina nesreća može se spriječiti kroz svjesnost o sigurnosti. Prilikom dizajna Labelmate opreme uloženi su svi naponi u sigurnu izvedbu prema standardima utvrđenim od strane ANSI-a i drugih organizacija, a koji se primjenjuju prema potrebi. Područja potencijalne opasnosti su mehanički i/ili električki zaštićena. Sigurnosne naljepnice i naljepnice s uputama vidljive su operateru i nalaze se u blizini bilo koje potencijalne opasnosti.

OBUKA I UPUTE

Odgovornost je kupca osigurati da svo osoblje od kojeg se očekuje da upravlja ili održava opremu sudjeluje u obukama i podukama te tako postane osposobljeno za rukovanje. Svo osoblje koje rukuje, pregledava, servisira ili čisti opremu mora biti pravilno obučeno za rad na siguran način. PRIJE rada s opremom pročitajte upute za uporabu u priručniku.

OPĆA SIGURNOST

Obavezno isključite sve izvore napajanja kad se uređaj ne koristi. To uključuje električnu energiju. Pročitajte posebne upute za uporabu pojedinog dijela opreme u priručniku. Priručnik za proizvode Labelmate nalazi se u transportnoj ambalaži i može se naći na web stranici www.labelmate.com. Potrebno je znati kako oprema funkcionira i razumjeti operativne procese.

Potrebno je znati kako isključiti opremu. Potrebno je razumijevanje značenja sigurnosnih naljepnica na opremi. Nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu prema poslu koji se izvodi (npr. zaštita za oči, rukavice, zaštitna obuća itd.). Pazite da se ništa što imate na sebi ne može biti zahvaćeno pokretnim dijelovima opreme. Kada radite na ili oko opreme izbjegavajte nošenje široke odjeće ili nakita. Povežite dugu kosu i izbjegavajte korištenje kravata, remena, šalova ili predmeta koji se mogu uhvatiti u pokretnim dijelovima. Držite sve ekstremitete podalje od pokretnih dijelova. Zaplitanje može prouzročiti smrt ili teške ozljede.

Za novu opremu provjerite je li napon postrojenja identičan naponu navedenom na uređaju. Električne specifikacije za uređaj su otisnute na oznaci sa serijskim brojem. Za siguran rad bez obzira na napon napajanja

potrebna je pravilno uzemljena električna utičnica. Opremu koristite samo za ono za što je namijenjena. Osigurajte radnu zonu bez prepreka koje bi mogle dovesti do toga da se osoba spotakne ili padne na stroj koji radi. Držite prste, ruke ili bilo koji dio tijela izvan stroja i podalje od pokretnih dijelova kada je stroj operativan. Bilo koji stroj s pokretnim dijelovima i/ili električnim komponentama može biti potencijalno opasan bez obzira na to koliko sigurnosnih mehanizama sadrži. Budite oprezni i jasno razmišljajte dok rukujete ili servisirate opremu. Budite svjesni aktivnosti i osoblja u vašoj okolini. Pazite na svjetlosne dojave uređaja i/ili na poruke na zaslonima korisničkih sučelja te znajte kako na njih reagirati.

Ne radite sa strojevima ako ste umorni, emocionalno uznemireni ili ste pod utjecajem droga ili alkohola. Znajte gdje se nalazi najbliži ormarić s materijalom za PRVU POMOĆ. Rotirajući i pokretni dijelovi su opasni. Držite se podalje od operativnog područja. Nikada ne stavljajte strane predmete u područje rada. Za podizanje i transport teške opreme koristite odgovarajuće uređaje. Neki komadi opreme mogu biti izuzetno teški. U tom slučaju reba koristiti odgovarajući uređaj za podizanje ili transport.

Prijevod originalnih uputa

O vašem PM-300-CS/STEP

Mehanizam pisača LABELMATE PM-300 spreman je za kompletiranje hardverom po vašem izboru. Neki primjeri su inkjet glave, laserski koderi, verifikatori crtičnog koda ili RFID koderi.

OPĆI SADRŽAJ PAKIRANJA

Uklonite sve dijelove iz spremnika i provjerite sadržaj

- Korisnički priručnik (ovaj dokument)
- Jedinica mehanizma pisača PM-300-CS ili PM-300-CS-STEP
- Kabel za napajanje Zadržite transportni spremnik i ambalažu za skladištenje i transport

OPĆENITO

- Ograničeno jamstvo od 2 godine, 1 godina na napajanje

ZNAČAJKE

- Dizajniran za obradu naljepnica maksimalne širine 125 mm
- 1 Snažan motor, PM jedinice NISU dvosmjerne
- Maksimalni promjer role : 300 mm
- Maksimalna težina role etikete: 6 KG
- CS MODEL Brzina: Podesiva od 0 do max. 40 cm/s ili 61 cm/s
CS-STEP MODEL Brzina: Podesiva od 0 do max 40 cm/s
Točnost +/- 5%
- Maksimalna brzina navedena s promjerom namotane role od 76 mm i postignuta na kraju role, pri normalnim temperaturama uredskih prostorija.
- Namotavanje: Moment namotavanja je podesiv i moguće je odabrati namotavanje ili izvlačenje.
- Napajanje: 230VAC- 50-60Hz (115V na zahtjev)
- Dolazi standardno za korištenje jezgri od 76 mm. Na zahtjev dostupan u 38/40/44/70/100 mm.
- Opcijski PC-2 Counter je unaprijed postavljeni brojač naljepnica koji omogućuje zaustavljanje stroja nakon unaprijed postavljenog broja naljepnica.
- Opcijski PC-3 nudi iste unaprijed postavljene mogućnosti kao i PC-2, ali se također može programirati za označavanje brzine weba. Pojednosti o programiranju mogu se pronaći u zasebnom priručniku.
- Opcijski enkoder: 4096 impulsa po okretaju = linearna razlučivost od 0,041 mm

Početak rada

POSTAVITI

- Spojite jedinicu na mrežu od 230 V pomoću isporučenog kabela za napajanje. Prekidač za uključivanje/isključivanje nalazi se u blizini ulaza za napajanje. Stroj je zaštićen brzim osiguračem od 3,15 A, a rezervni osigurač

je osiguran u starijem osiguraču.

- Stroj je opremljen s 2 foto-prekidača smještena lijevo i desno od valjka za kontrolu brzine. Prekidač za fotografije s lijeve strane koristi se za funkciju "nestalo papira". Desni foto-prekidač detektira oznaku i koristi ga interni brojač; signal je također dostupan na konektoru sučelja.
- PREDNJA UPRAVLJAČKA PLOČA

- NAPAJANJE (ZELENO): Označava da je jedinica priključena na napajanje. Prekidač za uključivanje i isključivanje nalazi se na stražnjoj strani jedinice.
- ERROR/STOP (CRVENO): Označava da je jedinica u STOP načinu rada ili da se dogodio jedan od ova tri uvjeta pogreške: 1. Jedinici nema papira 2. Broj je dosegao unaprijed zadanu vrijednost 3. Postoji stanje greške ispisne glave. Npr. Nema više tinte. (Uvjet vrijedi samo ako glava za ispis daje ovaj signal)
- ZA MODEL CS SAMO MALO tinte (CRVENO): Označava da je glava za ispis poslala signal o niskoj razini tinte
- SAMO ZA MODEL CS-STEP 1 BY 1 (CRVENO): Označava da je način rada "1 po 1" odabran prekidačem na stražnjoj ploči.
- GAP (ŽUTO): Treperi kada jedinica radi, što ukazuje na pravilno otkrivanje razmaka između uzastopnih naljepnica.
- GUMB START (BIJELI): Počnite ispisivati ako nema stanja pogreške.
- GUMB ZA STOP (CRVENO): Držanje ove tipke pritisnuto će zaustaviti stroj kada sljedeći razmak prođe ispred fotočelije.
- KONTROLA BRZINE: Mijenja brzinu od nule do maksimuma

LIJEVA BOČNA UPRAVLJAČKA PLOČA

- TEST: Zelena LED dioda
- RESET (Samo ako je ugrađen dodatni brojač): prekidač je prekidač za trenutno zatvaranje koji ima istu funkciju kao gumb za resetiranje na brojaču
- ADJUST: Potenciometar za fotočeliju (vidi dolje)

VAŽNO: KALIBRACIJA FOTOČELIJE

Fotočelija detektora naljepnica podešena je u tvornici i ne zahtijeva podešavanje za veliki izbor naljepnica. Međutim, neke specifične naljepnice (vrlo proziran ili relativno neproziran papir) mogu zahtijevati podešavanje fotočelije. Stavite rolu naljepnica na stroj i postavite podlogu ispred fotočelije. Provjerite jesu li naljepnice zategnute tijekom kalibracije. Zeleni LED bi trebao svijetliti. Ako nije, rotirajte potenciometar dok LED ne zasvijetli "zeleno". Sada stavite naljepnicu ispred fotočelije, LED bi se trebao ugasi.

KONTROLE ZA PREMOTAJANJE

- POTENCIOMETER ZAKRETNOG MOMENTA: Za podešavanje napetosti premotavanja. NEMOJTE PRIMJENJIVATI PREVELIKI ZAKRETNi moment. Ako jedinica za premotavanje postane bučna, najvjerojatnije je to zbog prevelikog

momenta premotavanja.

- **PREKIDAČ ZA Smjer:** Za promjenu smjera vratila za premotavanje za funkcije namotavanja ili odmotavanja. **NEMOJTE MIJENJATI PRAVAC DOK JEDINICA RADI. OVO MOŽE TRAJNO OŠTETITI STROJ.**
- **PREKLJUČENO/KONTinuirano:** za odabir načina premotavanja unatrag ovisno o aplikaciji. Kada je u kontinuiranom radu, premotavač se neće zaustaviti s naredbama s prednje upravljačke ploče. U uključenom načinu rada, motor za premotavanje ovisit će o gumbu za pokretanje/zaustavljanje s prednje upravljačke ploče i opcionalnom unaprijed postavljenom brojaču. Preporučujemo zatezanje mreže **PRIJE** pritiska na tipku za pokretanje.

KONEKTORI ZA GLAVU

- Signali: ENC A i ENC B: kvadratni val 0 – 15V
- Razlučivost linearnog koda: 40 ili 80 mikrona (ovisno o modelu)
- Razmak: otvoreni kolektor (15V)
- Start/Advanced '1': puls 12V do 15V (duljina impulsa trebala bi biti kraća od vremena potrebnog za napredovanje jedne oznake)
- Zauzeto: Izlaz: 15V kada motor radi. 0V kada se zaustavi

U LABELMATE JE BEZPEČNOST NAŠÍ PRIORITOU ČÍSLO JEDNA. NÁSLEDUJÍCÍ INFORMACE POSKYTUJÍ POKYNY PRO BEZPEČNOST PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ LABELMATE.

Při nesprávném provozu nebo špatné údržbě se může každý stroj stát nebezpečným pro personál. Všichni zaměstnanci obsluhující a udržující zařízení Labelmate by měli být obeznámeni s jeho provozem a měli by být důkladně proškoleni a poučeni o bezpečnosti. Většinu nehod lze předcházet prostřednictvím povědomí o bezpečnosti. Bylo vyvinuto veškeré úsilí k zavedení bezpečnosti do návrhu zařízení Labelmate podle norem stanovených ANSI a dalšími, které se podle potřeby používají. Místa s potenciálním nebezpečím jsou chráněna mechanicky a / nebo elektricky. Bezpečnostní štítky a štítky s pokyny jsou viditelné pro obsluhu a jsou umístěny v blízkosti potenciálního nebezpečí.

ŠKOLENÍ A POKYNY

Je odpovědností zákazníka zajistit, aby se veškerý personál, od kterého se očekává, že bude zařízení obsluhovat nebo udržovat, zúčastnil školení a instrukcí a stal se proškoleným operátorem. Veškerý personál obsluhující, kontrolující, provádějící údržbu nebo čištění tohoto zařízení musí být řádně vyškolen v provozu a bezpečnosti stroje. PŘED uvedením tohoto zařízení do provozu si přečtěte provozní pokyny v příručce.

OBEČNÁ BEZPEČNOST

Pokud stroj nepoužíváte, ujistěte se, že jsou vypnuty všechny zdroje napájení. To zahrnuje elektrickou energii. Přečtěte si v příručce veškeré speciální provozní pokyny pro každé zařízení. Příručka k produktu Labelmate je součástí balení produktu a je k dispozici na webových stránkách www.labelmate.com Zjistěte, jak zařízení funguje, a pochopte provozní procesy. Zjistěte, jak vypnout zařízení. Pochopte bezpečnostní štítky zařízení

Při provádění práce noste vhodné osobní ochranné prostředky (EX: ochrana očí, rukavice, bezpečnostní obuv atd.). Zajistěte, aby se na stroji nemohlo zachytit nic, co máte na sobě. Při práci na veškerém vybavení nebo v jeho okolí se vyvarujte volného oděvu, šperků, nevázaných dlouhých vlasů nebo volných kravat, opasků, šátků nebo předmětů, které by se mohly zachytit v pohyblivých částech. Udržujte všechny končetiny v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Zapletení může způsobit smrt nebo vážné zranění. U nového zařízení zkontrolujte napětí zařízení s napětím uvedeným na stroji. Elektrické specifikace pro vaše zařízení je vytištěno na štítku se sériovým číslem zařízení. Je vyžadována řádně uzemněná elektrická zásuvka pro bezpečný provoz bez ohledu na požadavky na napětí.

Zařízení používejte pouze k určenému účelu. Udržujte provozní zónu bez překážek, které by mohly způsobit zakopnutí nebo spadnutí osoby k obsluhujícímu stroji. Pokud je stroj v provozu, udržujte prsty, ruce nebo jakoukoli část těla mimo stroj a v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí provozní.

Jakýkoli stroj s pohyblivými částmi a / nebo elektrickými součástmi může být potenciálně nebezpečný bez ohledu na to, kolik bezpečnostních prvků obsahuje. Při provozu nebo údržbě zařízení buďte ostražití a myslete jasně. Buďte si vědomi provozu a personálu ve vašem okolí. Dávejte pozor na kontrolky a / nebo obrazovky rozhraní obsluhy zobrazené na stroji a vězte, jak reagovat. Neobsluhujte stroje, pokud jste unavení, emocionálně vyčerpaní nebo pod vlivem drog nebo alkoholu. Zjistěte, kde se nachází BEZPEČNOSTNÍ STANICE PRVNÍ POMOCI.

Rotující a pohyblivé části jsou nebezpečné. Udržujte mimo pracovní oblast. Do prostoru obsluhy nikdy nevkládejte žádné cizí předměty. U těžkých zařízení používejte vhodná zvedací a přepravní zařízení. Některé typy zařízení mohou být extrémně těžké. Mělo by být použito vhodné zvedací zařízení.

Překlad původního návodu

O vašem PM-300-CS/STEP

Mechanismus tiskárny LABELMATE PM-300 je připraven k doplnění o hardware dle vašeho výběru. Některé příklady jsou inkoustové hlavy, laserové kodéry, ověřovače čárových kódů nebo kodéry RFID.

OBECNÝ OBSAH OBALU

Vyjměte všechny díly z přepravního kontejneru a ověřte obsah

- Uživatelská příručka (tento dokument)
- Jednotka tiskového mechanismu PM-300-CS nebo PM-300-CS-STEP
- Napájecí kabel Ušchovejte přepravní obal a obal pro skladování a přepravu

VŠEOBECNÉ

- Omezená záruka 2 roky, 1 rok na napájecí zdroj

FUNKCE

- Určeno pro zpracování etiket o maximální šířce 125 mm
- 1 výkonný motor, PM jednotky NEJSOU obousměrné
- Maximální průměr role: 300 mm
- Max. hmotnost role etikety: 6 KG
- CS MODEL Rychlost: Nastavitelná od 0 do max. 40 cm/s nebo 61 cm/s

Model CS-STEP Rychlost: Nastavitelná od 0 do max. 40 cm/s

Přesnost +/- 5 %

- Maximální rychlost specifikovaná pro průměr navíjecí role 76 mm a dosažená na konci role při běžných teplotách v kancelářské místnosti.
- Navíjecí cívka: Navíjecí moment je nastavitelný a je možné zvolit navíjení nebo navíjení.
- Napájení: 230VAC- 50-60Hz (115V na vyžádání)
- Standardně se dodává pro použití jader o průměru 76 mm. Na vyžádání k dispozici v rozměrech 38/40/44/70/100 mm.
- Volitelné počítadlo PC-2 je přednastavené počítadlo štítků, které umožňuje zastavit stroj po předem nastaveném počtu štítků.
- Volitelný PC-3 nabízí stejné přednastavené možnosti jako PC-2, ale může být také naprogramován pro indikaci rychlosti webu. Podrobnosti o programování naleznete v samostatné příručce.
- Volitelný kodér: 4096 pulzů na otáčku = lineární rozlišení 0,041 mm

Začínáme ZALOŽIT

- Připojte jednotku k 230V síti pomocí dodaného napájecího kabelu. Vypínač ZAP/VYP se nachází v blízkosti

napájecího vstupu. Stroj je chráněn rychlotavnou pojistkou 3,15A a náhradní pojistka je umístěna ve starší pojistce.

- Stroj je vybaven 2 fotospínači umístěnými vlevo a vpravo od válce regulace rychlosti. Levý přepínač fotografií se používá pro funkci „došel papír“. Pravý fotospínač detekuje štítek a používá jej interní počítač; signál je k dispozici také na konektoru rozhraní.

PŘEDNÍ OVLÁDACÍ PANEL

- NAPÁJENÍ (ZELENÁ): Indikuje napájení jednotky. Vypínač ON-OFF je na zadní straně jednotky.
- ERROR/STOP (ČERVENÁ): Indikuje, že je jednotka buď v režimu STOP, nebo došlo k jednomu z těchto tří chybových stavů: 1. V jednotce došel papír 2. Počet dosáhl přednastavené hodnoty 3. Existuje a Stav chyby tiskové hlavy. Např. Už žádný inkoust. (Podmínka platí pouze v případě, že tisková hlava dodává tento signál)
- POUZE PRO MODEL CS DOCHÁZÍ INK (ČERVENÁ): Indikuje, že tisková hlava odeslala signál nedostatku inkoustu.
- POUZE PRO MODEL CS-STEP 1 BY 1 (ČERVENÁ): Označuje, že přepínačem na zadním panelu byl zvolen režim „1 by 1“.
- GAP (YELLOW): Bliká, když je jednotka v chodu, což indikuje správnou detekci mezery mezi po sobě jdoucími štítky.
- TLAČÍTKO START (BÍLÉ): Zahájí tisk, pokud není přítomen žádný chybový stav.
- TLAČÍTKO ZASTAVIT (ČERVENÉ): Podržetím tohoto tlačítka se stroj zastaví, když před fotobuňkou projde další mezera.
- OVLÁDÁNÍ RYCHLOSTI: Mění rychlost od nuly do maxima

OVLÁDACÍ PANEL NA LEVÉ STRANĚ

- TEST: Zelená LED
- RESET (Pouze v případě, že je k dispozici volitelné počítadlo): Pákový spínač je spínač pro okamžité zavírání, který má stejnou funkci jako resetovací tlačítko na počítači.
- NASTAVENÍ: Potenciometr pro fotobuňku (viz níže)

DŮLEŽITÉ: KALIBRACE FOTOBUŇKY

Fotobuňka detektoru štítků byla seřazena ve výrobě a pro velké množství štítků nevyžaduje žádné nastavení. Některé specifické štítky (velmi průhledný nebo relativně neprůhledný podkladový papír) však mohou vyžadovat úpravu fotobuňky. Vložte roli štítků do zařízení a umístěte podkladový papír před fotobuňku. Při kalibraci se ujistěte, že jsou štítky napnuté. Zelená LED by se měla rozsvítit. Pokud ne, otáčejte potenciometrem, dokud se LED nerozsvítí „zeleně“. Nyní umístěte štítek před fotobuňku, LED by měla zhasnout.

OVLÁDÁNÍ PŘEVÍJENÍ

- POTENCIOMETR MOMENTU: K nastavení napětí převíjení. NEPOUŽÍVEJTE NADMĚRNÝ MOMENT. Pokud je navíjecí jednotka hlučná, je to pravděpodobně způsobeno

nadměrným navíjecím momentem.

- DIRECTION SWITCH: Pro změnu směru navíjecí hřídele pro funkce navíjení nebo navíjení. NEMĚNĚTE SMĚR, JE-LI JEDNOTKA V PROVOZU. TO MOHLO STROJ TRVALO POŠKODIT.
- SWITCHED/CONTINUOUS: pro výběr režimu převíjení vzad v závislosti na aplikaci. V nepřetržitém režimu se navíječ nezastaví pomocí příkazů z předního ovládacího panelu. V přepínaném režimu bude navíjecí motor závislý na tlačítku start/stop na předním ovládacím panelu a na volitelném přednastaveném počítadle. Doporučujeme pás napnout PŘED stisknutím tlačítka start.

HLAVOVÉ KONEKTORY

- Signály: ENC A a ENC B: Obdélníkový průběh 0 – 15V
- Rozlišení lineárního kodéru: 40 nebo 80 mikronů (v závislosti na modelu)
- Mezera: Otevřený kolektor (15 V)
- Start/Advance '1': Puls 12V až 15V (Délka pulzu by měla být kratší než doba potřebná k posunutí jednoho štítku)
- Busy: Výstup: 15V, když motor běží. 0V při zastavení

HOS LABELMATE ER SIKKERHED VORES HØJESTE PRIORITET. FØLGENDE INFORMATION GIVER RETNINGSLINJER FOR SIKKERHED VED BRUG AF LABELMATE-UDSTYR.

Ethvert stykke maskine kan blive farligt for personale, når det anvendes forkert eller dårligt vedligeholdt.

Alle medarbejdere, der betjener og vedligeholder Labelmate-udstyr, skal være fortrolige med dets drift og bør være grundigt uddannet og instrueret i sikkerhed.

De fleste ulykker kan forebygges gennem sikkerhedsbevidsthed.

Der er gjort en stor indsats for at konstruere sikkerhed i designet af Labelmate-udstyr i henhold til standarder, der er angivet af ANSI og andre, der gælder efter behov. Områder med potentiel fare er mekanisk og / eller elektrisk beskyttet. Sikkerhedsmærkater og instruktionsmærkater er synlige for operatøren og ligger i nærheden af enhver potentiel fare.

UDDANNELSE OG INSTRUKTIONER

Det er kundens ansvar at sikre, at alt personale, der forventes at betjene eller vedligeholde udstyret deltager i trænings- og instruktionssessioner og bliver uddannede operatører. Alt personale, der betjener, inspicerer, servicerer eller rengør dette udstyr, skal være uddannet korrekt i drift og maskinsikkerhed. FØR du bruger dette udstyr, skal du læse betjeningsvejledningen i manualen.

GENEREL SIKKERHED

Sørg for, at alle strømkilder er slukket, når maskinen ikke er i brug. Dette inkluderer elektrisk strøm.

Læs vejledningen for at få specielle driftsinstruktioner for hvert udstyr. Labelmate-produktmanualen er inkluderet i produktemballagen og kan findes på webstedet www.labelmate.com. Vide, hvordan udstyret fungerer, og forstå driftsprocesserne. Vide, hvordan du lukker udstyret. Forstå udstyrets sikkerhedsmærkater.

Bær passende personlige værnemidler til det arbejde, der skal udføres (EX: øjenbeskyttelse, handsker, sikkerhedssko osv.). Sørg for, at intet, du har på, kan blive fanget i maskinen.

Undgå at bære løst tøj, smykker, uhæmmet langt hår eller løse bånd, bæltter, tørklæder eller genstande, der kan sidde fast i bevægelige dele, når du arbejder på eller omkring alt udstyr. Hold alle ekstremiteter væk fra bevægelige dele.

Forvikling kan forårsage død eller alvorlig personskade.

For nyt udstyr skal du kontrollere anlægsspændingen med den spænding, der er angivet på maskinen. Elektriske specifikationer til din maskine er trykt på maskinens serienummer. En korrekt jordet elektrisk stikkontakt er påkrævet

til sikker drift uanset spændingskrav. Brug kun udstyret til

det tilsigtede formål. Hold driftszonen fri for forhindringer, der kan få en person til at snuble eller falde mod en betjeningsmaskine.

Hold fingre, hænder eller andre dele af kroppen ud af maskinen og væk fra bevægelige dele, når maskinen er i drift. Enhver maskine med bevægelige dele og / eller elektriske komponenter kan være potentielt farlig, uanset hvor mange sikkerhedsfunktioner den indeholder. Vær opmærksom og tænk klart, mens du betjener eller servicerer udstyret. Vær opmærksom på operationer og personale i dine omgivelser. Vær opmærksom på indikatorlamper og / eller brugergrænsefladesskærme, der vises på maskinen, og ved, hvordan du skal reagere. Brug ikke maskiner, hvis du er træt, følelsesmæssig nød eller under indflydelse af stoffer eller alkohol. Ved, hvor FØRSTEHJÆLPSSIKKERHEDSSTATIONEN er placeret. Roterende og bevægelige dele er farlige. Hold fri for driftsområdet. Sæt aldrig fremmedlegemer i driftsområdet. Brug korrekt løfte- og transportudstyr til tungt udstyr. Nogle typer udstyr kan være ekstremt tunge. Der skal anvendes et passende løfteudstyr.

Oversættelse af originale instruktioner

Om din PM-300-CS/STEP

LABELMATE PM-300-printermekanismen er klar til at blive færdiggjort med den hardware, du ønsker. Nogle eksempler er inkjet-hoveder, laser-encodere, stregkode-verifikatorer eller RFID-kodere.

EMBALLAGENS GENERELLE INDHOLD

Fjern alle dele fra forsendelsesbeholderen og bekræft indholdet

- Brugervejledning (dette dokument)
- PM-300-CS eller PM-300-CS-STEP Printer Mechanism Unit
- Netledning Opbevar forsendelsesbeholderen og emballagen til opbevaring og transport

GENEREL

- Begrænset garanti på 2 år, 1 år på strømforsyningen

FUNKTIONER

- Designet til behandling af etiketter med en maksimal bredde på 125 mm
- 1 Kraftig motor, PM-enhederne er IKKE bi-direktionelle
- Maksimal rullediameter : 300 mm
- Max etiketrullevægt: 6 KG
- CS MODEL Hastighed: Justerbar fra 0 til max. 40 cm/s eller 61 cm/s
CS-STEP MODEL Hastighed : Justerbar fra 0 til max 40 cm/s
Nøjagtighed +/- 5 %
- Maks. hastighed angivet med en diameter på 76 mm optagerulle og nået ved slutningen af rullen i normale kontorrumstemperaturer.
- Oprullerhjul : Oprulningsmomentet er justerbart, og det er muligt at vælge ind- eller udtræk.
- Strømforsyning: 230VAC-50-60Hz (115V på forespørgsel)
- Leveres som standard til brug af kerner i 76 mm. Fås på forespørgsel i 38/40/44/70/100 mm.
- Valgfri PC-2-tæller er en forudindstillet etikettæller, der gør det muligt at stoppe maskinen efter et forudindstillet antal etiketter.
- Valgfri PC-3 tilbyder de samme forudindstillede muligheder som PC-2, men kan også programmeres til at angive webhastigheden. Programmeringsdetaljerne kan findes i en separat manual.
- Valgfri encoder: 4096 impulser pr. omdrejning = lineær opløsning på 0,041 mm

Kom godt i gang
OPSÆTNING

- Tilslut enheden til et 230V lysnet med den medfølgende strømledning. ON/OFF-kontakten er placeret i nærheden af strømforsyningen. Maskinen er beskyttet af en hurtigslående sikring på 3,15A og en reservesikring medfølger i den ældre sikring.
- Maskinen er udstyret med 2 fotoswitches, der er placeret til venstre og højre fra hastighedskontrolrullen. Foto-omskifteren på venstre side bruges til funktionen "uden for papir". Fotoswitchen i højre side registrerer etiketten og bruges af den interne tæller; signalet er også tilgængeligt på interfacestikket.

FRONT KONTROLPANEL

- POWER (GRØN): Angiver, at der er strøm på enheden. Tænd/sluk-afbryderen er på bagsiden af enheden.
- FEJL/STOP (RØD): Angiver, at enten enheden er i STOP-tilstand, eller at en af disse tre fejltilstande er opstået: 1. Enheden er løbet tør for papir 2. Antallet har nået den forudindstillede værdi 3. Der er en tilstand med skrivehovedfejl. For eksempel. Ikke mere blæk. (Betingelsen er kun gyldig, hvis printheadet leverer dette signal)
- FOR CS-MODEL KUN Blæk-lavt (RØD): Indikerer, at printheadet har sendt et Blæk-lavt-signal
- KUN FOR CS-STEP MODEL 1 FOR 1 (RØD): Indikerer, at "1 gange 1"-tilstanden er blevet valgt med kontakten på bagpanelet.
- GAP (GUL): Blinker, når enheden kører, hvilket indikerer korrekt detektering af mellemrummet mellem på hinanden følgende etiketter.
- STARTKNAP (HVID): Start udskrivning, hvis der ikke er nogen fejltilstand.
- STOP-KNAP (RØD): Holdes denne knap nede, stopper maskinen, når det næste hul passerer foran fotocellen.
- HASTIGHEDSKONTROL: Varierer hastigheden fra nul til maksimum

KONTROLPANEL TIL VENSTRE SIDE

- TEST: Grøn LED
- NULSTIL (Kun hvis valgfri tæller er monteret): Vippe-kontakten er en øjeblikkelig lukkekontakt, der har samme funktion som nulstillingsknappen på tælleren
- JUSTER: Potentiometer til fotocelle (se nedenfor)

VIGTIGT: KALIBRERING AF FOTOCELLEN

Etiketdetektorens fotocelle er blevet justeret på fabrikken og kræver ingen justering for et stort udvalg af etiketter. Nogle specifikke etiketter (meget gennemsigtigt eller relativt uigennemsigtigt bagsidepapir) kan dog kræve justering af fotocellen. Læg en etiketrulle på maskinen og placer bagsidepapiret foran fotocellen. Sørg for, at etiketterne er spændte, når du udfører kalibreringen. Den grønne LED skal lyse. Hvis ikke, drej potentiometeret, indtil LED lyser "grønt". Sæt nu en etiket foran fotocellen, LED'en skal slukke.

TILBAGESPOLINGSKONTROLLER

-
- **MOMENTPOTENTIOMETER:** Til justering af tilbagespolingsspændingen. ANVEND IKKE FOR HØJT MOMENT. Hvis tilbagespolingsenheden bliver støjende, skyldes det højst sandsynligt et for stort tilbagespolingsmoment.
 - **RETNINGSKNUTTER:** Til at ændre retningen på tilbagespolingsakslen til ind- eller udvindingsfunktioner. SKIFTER IKKE RETNING, MENS ENHEDEN KØRER. DETTE KAN PERMANENT SKADE MASKINEN.
 - **SWITCHED/CONTINUOUS:** for at vælge tilbagespolingstilstand afhængigt af applikationen. Når den er i kontinuerlig tilstand, stopper oprulleren ikke med kommandoerne på frontbetjeningspanelet. I switched mode vil tilbagespolingsmotoren være afhængig af start/stop-knappen fra frontbetjeningspanelet og den valgfri forudindstillede tæller. Vi anbefaler at spænde nettet FØR du trykker på startknappen.

HOVEDSTIK

- Signaler: ENC A og ENC B: Firkantbølge 0 – 15V
- Lineær encoder-opløsning: 40 eller 80 mikron (afhængigt af model)
- Gab: Åben samler (15V)
- Start/Advance '1': Puls 12V til 15V (pulslængden skal være kortere end den tid, det tager at fremføre én etiket)
- Optaget: Udgang: 15V, når motoren kører. 0V, når den er stoppet

LABELMATES ON OHUTUS MEIE PRIORITEET NUMBER ÜKS. JÄRGNEV TEAVE ANNAB JUHISEID OHUTUSE KOHTA LABELMATE SEADMETE KASUTAMISEL.

Mis tahes masin võib ebaõige kasutamise või halva hool-duse korral personalile ohtlikuks muutuda.

Kõik töötajad, kes käitavad ja hooldavad Labelmate seadmeid, peaksid olema kursis nende tööga ning olema põhjalikult koolitatud ja ohutuselased juhised. Enamik õnnetusi on ohutusteadlikkuse abil välditavad.

Labelmate'i seadmete kujundamisel on tehtud kõik endast olenev, et ANSI ja teiste vajadusel kehtivate standardite kohaselt oleks ohutu. Potentsiaalse ohuga piirkonnad on mehaaniliselt ja / või elektriliselt kaitstud. Ohutussildid ja juhendid on operaatorile nähtavad ning asuvad võimalike ohtude lähedal.

KOOLITUS JA JUHEND

Kliendi kohustus on tagada, et kõik töötajad, kes eeldat-avasti seadmeid käsitsevad või hooldavad, osaleksid koolitustel ja juhendamistel ning saaksid koolitatud operaatoriteks. Kogu seda seadet käitav, kontrolliv, hooldav või puhastav personal peab olema nõuetekohaselt koolitatud töö ja masina ohutuse osas. ENNE selle seadme kasuta-mist lugege kasutusjuhendis olevaid kasutusjuhendeid.

ÜLDINE OHUTUS

Veenduge, et kõik toiteallikad on välja lülitatud, kui masinat ei kasutata. See hõlmab elektrienergiat.

Iga seadme jaoks leiate kasutusjuhendist spetsiaalsed kasutusjuhendid. Labelmate toote kasutusjuhend on toote pakendis ja selle leiate veebisaidilt www.labelmate.com

Teadke, kuidas seade töötab, ja mõistke tööprotsesse.

Tea, kuidas seadmed välja lülitada. Mõistke seadme ohutussilte

Kandke täidetava töö jaoks sobivaid isikukaitsevahendeid (NÄITA: silmakaitse, kindad, turvajalatsid jne). Veenduge, et miski, mida te kannate, ei saaks masinasse jääda.

Kõigi seadmete peal või nende ümber töötades vältige lahtiste rõivaste, ehete, pikkade juusteta juuste või liikuvate osade külge kinni jäävate sidemete, võõde, sallide või esemete kandmist. Hoidke kõiki jäsemeid liikuvate osade eest. Segadus võib põhjustada surma või raskeid vigastusi. Uute seadmete puhul kontrollige tehase pinget masinal määratud pingega. Elektrilised spetsifikatsioonid

teie masin on trükitud seadme seerianumbri sildile. Vaja on korralikult maandatud elektrit

ohutuks kasutamiseks sõltumata pingenõuetest. Ka-sutage seadet ainult ettenähtud otstarbel.

Hoidke töösoon vaba takistustest, mis võivad põhjustada

inimese komistamise või kukkumise töötava masina poole.

Hoidke sõrmi, käsi või mõnda kehaosa masinast eemal ja liikuvate osade eest, kui masin on tegutsevad. Iga liikuvate

osade ja / või elektriliste komponentidega masin võib olla potentsiaalselt ohtlik, hoolimata sellest, kui palju turvaele-

mente see sisaldab. Seadmete käitamise või hooldamise ajal olge tähelepanelik ja mõelge selgelt. Ole teadlik

oma ümbrusko na operatsioonidest ja personalist. Olge tähelepanelik masinas kuvatavate märgutulede ja / või

kasutajaliidese ekraanide suhtes ning osake reageerida.

Ärge kasutage masinaid, kui olete väsinud, emotsionaalselt kannatanud või narkootikumide või alkoholi mõju all.

Tea, kus asub ESMAABI OHUTUSJAAM. Pöörlevad ja

liikuvad osad on ohtlikud. Hoidke tegevuspiirkonnast

eemal. Ärge kunagi pange tööpiirkonda võõrkehi. Kasutage raskete seadmete korralikke tõste- ja transpordivahendeid.

Mõni tüüpi varustus võib olla väga raske. Kasutada tuleks sobivat tõsteseadet.

Originaaljuhiste tõlge

Teave seadme PM-300-CS/STEP kohta
Printeri mehhanism LABELMATE PM-300 on valmis komplekteerimiseks teie valitud riistvaraga. Mõned näited on tindipead, laserkodeerijad, vöötkoodi kontrollijad või RFID-kodeerijad.

PAKENDI ÜLDSISU

Eemaldage konteinerist kõik osad ja kontrollige sisu

- Kasutusjuhend (see dokument)
- Printeri mehhanismi üksus PM-300-CS või PM-300-CS-STEP
- Toitejuhe Hoidke veokonteiner ja pakend ladustamiseks ja transportimiseks alles

ÜLDINE

- Piiratud garantii 2 aastat, toiteploki 1 aasta

FUNKTSIOONID

- Mõeldud maksimaalselt 125 mm laiuste etikettide töötlemiseks
- 1 võimas mootor, PM-seadmed EI OLE kahesuunalised
- Rulli maksimaalne läbimõõt: 300 mm
- Maksimaalne sildirulli kaal: 6 KG
- CS MUDEL Kiirus: reguleeritav vahemikus 0 kuni max. 40cm/s või 61cm/s
- CS-STEP MUDEL Kiirus: reguleeritav vahemikus 0 kuni max 40cm/s
- Täpsus +/- 5%
- Maksimaalne kiirus on määratud 76 mm vastuvõturulli läbimõõduga ja saavutatakse rulli lõpus, tavalistel kontoriuumide temperatuuridel.
- Vastuvõturull : Vastuvõtu pöördemoment on reguleeritav ja võimalik on valida sisse- või väljatuulemine.
- Toide: 230VAC-50-60Hz (115V nõudmisel)
- Standardvarustuses on 76 mm südamikud. Soovi korral saadaval 38/40/44/70/100 mm.
- Valikuline PC-2 loendur on eelseadistatud sildiloendur, mis võimaldab masina peatada pärast eelseadistatud arvu etikette.
- Valikuline PC-3 pakub samu eelseadistatud võimalusi nagu PC-2, kuid seda saab programmeerida ka veebikiirust näitama. Programmeerimise üksikasjad leiame eraldi juhendist.
- Valikuline kodeerija: 4096 impulssi pöörde kohta = lineaarne eraldusvõime 0,041 mm

Alustamine SEADISTAMINE

- Ühendage seade kaasasoleva toitejuhtme abil 230 V vooluvõrku. SISSE/VÄLJAS lüliti asub toitepesa lähedal. Masinat kaitseb 3,15A kiirelt läbipõlev kaitsme ja vane-mas kaitsmes on tagavarakaitses.

- Masin on varustatud 2 fotolülitiga, mis paiknevad kiiruse reguleerimisrullist vasakule ja paremale. Vasakpoolset fotolüliti kasutatakse "paber otsas" funktsiooni jaoks. Parempoolne fotolüliti tuvastab sildi ja seda kasutab sisemine loendur; signaal on saadaval ka liidese pistiku kaudu.

ESINE JUHTPANEEL

- POWER (ROHELINE): näitab, et seadmel on toide.
- SISSE-VÄLJAS toitelüliti asub seadme tagaküljel.
- ERROR/STOP (PUNANE): näitab, et seade on STOP-režiimis või on ilmnenud üks järgmistest kolmest tõrkesesundist: 1. Seadmes on paber otsas 2. Loend on jõudnud eelseadistatud väärtuseni 3. on prindipea vea tingimus. Nt. Pole enam tinti. (Tingimus kehtib ainult siis, kui prindipea annab selle signaali)
- AINULT CS-MUDELI KOHTA TIndipuudus (PUNANE): näitab, et prindipea on saatnud madala tindi signaali.
- AINULT CS-STEP MUDELI KOHTA 1 BY 1 (PUNANE): näitab, et režiim "1 x 1" on valitud tagapaneeli lülitiga.
- LÜÜ (KOLLANE): vilgub, kui seade töötab, mis näitab, et järjestikuste siltide vaheline tühik on õigesti tuvastatud.
- START NUPP (VALGE): alusta printimist, kui veatingimust pole.
- STOP NUPP (PUNANE): selle nupu all hoidmine peatab masina, kui fotoelemendi eest möödub järgmine vahe.
- KIIRUSE JUHTIMINE: muudab kiirust nullist maksimumini

VASAK POOL JUHTPANEEL

- TEST: roheline LED
- RESET (ainult siis, kui valikuline loendur on paigaldatud): lülituslüliti on hetkeliselt sulguv lüliti, millel on sama funktsioon kui loenduri lähtestusnupul.
- REGULEERIMINE: fotoelemendi potentsiomeeter (vt allpool)

TÄHTIS: FOTOSELLI KALIBREERIMINE

Sildidetektori fotosilm on tehases reguleeritud ja seda ei ole vaja paljude erinevate siltide jaoks reguleerida. Kuid mõned spetsiifilised sildid (väga läbipaistev või suhteliselt läbipaistmatu aluspaber) võivad vajada fotosilma reguleerimist. Laadige masinasse rull silte ja asetage aluspaber fotosilmi ette. Kalibreerimisel veenduge, et sildid on pingutatud. Roheline LED-tuli peaks põlema. Kui ei, siis pöörake potentsiomeetrit, kuni LED süttib roheliselt. Nüüd pange fotoelemendi ette silt, LED peaks kustuma.

TAGASI KERIMISE JUHTIMEETMED

- TORQUE POTENTIOMETER: tagasikerimise pingi reguleerimiseks. ÄRGE KASUTAGE ÜLELIIGSET PÖÖRDEMOMENTI. Kui tagasikerimisseade teeb müra, on see tõenäoliselt tingitud liigsest tagasikerimismomendist.
- SUUNAKÜLITI: tagasikerimisvõlli suuna muutmiseks

sisse- või väljakerimisfunktsioonide jaoks. ÄRGE MUUDA SUUNDA, AJAL SEADME TÖÖTAB. SEE VÕIB MASINAT PÜSIVAD KAHJUSTADA.

• SWITCHED/CONTINUOUS: tagasikerimise režiimi valimiseks olenevalt rakendusest. Kui see on pidev, ei peatu tagasikerija eesmise juhtpaneeli käskudega. Lülitatud režiimis sõltub tagasikerimise mootor esijuhtpaneelil olevast start/stopp nupust ja valikulisest eelseadistatud loendurist. Soovitame rulli pingutada ENNE käivitusnupu vajutamist.

PEA ÜHENDUSED

- Signaalid: ENC A ja ENC B: Ruutlaine 0 – 15V
- Lineaarse kodeerija eraldusvõime: 40 või 80 mikronit (olenevalt mudelist)
- Vahe: avatud kollektor (15 V)
- Start/Advance '1': impulss 12V kuni 15V (impulsi pikkus peaks olema lühem kui aeg, mis kulub ühe sildi edasiandmiseks)
- Hõivatud: Väljund: 15 V, kui mootor töötab. 0 V seiskamisel

LABELMATESSA TURVALLISUUS ON ENSISIJAINEN TAVOITTEEMME. SEURAAVAT TIEDOT TARJOAVAT TURVALLISUUTTA KOSKEVIA OHJEITA KÄYTETTÄESSÄ TARRALAITTEITA.

Mikä tahansa koneesta voi tulla vaarallinen henkilöstölle, jos sitä käytetään väärin tai huolletaan huonosti. Kaikkien Labelmate-laitteita käyttävien ja ylläpitävien työntekijöiden tulee olla perehtyneitä niiden toimintaan, heidät on koulutettava ja opastettava turvallisuuteen. Suurin osa onnettomuuksista voidaan estää turvallisuustietoisuuden avulla. Labelmate-laitteiden suunnittelussa on pyritty kaikin tavoin suunnittelemaan turvallisuus ANSI: n ja muiden tarvittaessa soveltamien standardien mukaisesti. Mahdolliset vaara-alueet on suojattu mekaanisesti ja / tai sähköisesti. Turvallisuustarrat ja ohjetarrat ovat käyttäjän nähtävissä ja lähellä mahdollisia vaaroja.

KOULUTUS JA OHJEET

Asiakkaan vastuulla on varmistaa, että kaikki henkilöstö, jonka odotetaan käyttävän tai ylläpitävän laitetta, osallistuu koulutuksiin ja kouluttajiksi. Kaikkien tätä laitetta käyttävien, tarkastavien, huoltavien tai puhdistavien henkilöstön on oltava asianmukaisesti koulutettu käytön ja koneturvallisuuden suhteen. Lue käyttöoppaasta ENNEN tämän laitteen käyttöä.

YLEINEN TURVALLISUUS

Varmista, että kaikki virtalähteet on kytketty pois päältä, kun konetta ei käytetä. Tämä sisältää sähkövirran. Lue kunkin laitteen erityiset käyttöohjeet käyttöoppaasta. Labelmate-tuotekäsikirja sisältyy tuotteen pakkaukseen ja löytyy verkkosivustolta www.labelmate.com Tiedä laitteen toiminta ja ymmärrä käyttöprosessit. Osaa sammuttaa laitteet. Ymmärrä laitteen turvatarrat Käytä suoritettavaan työhön soveltuvia henkilökohtaisia suojavarusteita (esim. Silmiensuojaimet, käsineet, turvakengät jne.). Varmista, että mikään käyttämästäsi ei pääse kiinni koneeseen.

Kun työskentelet kaikkien laitteiden parissa tai niiden ympärillä, vältä löysiä vaatteita, koruja, pitkiä hiuksia tai irrallisia siteitä, vöitä, huiveja tai esineitä, jotka voivat tarttua liikkuviin osiin. Pidä kaikki raajat kaukana liikkuvista osista. Takertuminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen. Tarkista uusien laitteiden jännite koneessa määritetyllä jännitteellä. Sähkön tekniset tiedot koneesi on painettu laitteen sarjanumerotunnisteeseen. Tarvitaan oikein maadoitettu sähköliitäntä turvalliseen käyttöön jännitevaatimuksista riippumatta.

Käytä laitetta vain sen käyttötarkoitukseen. Pidä käyttöalue vapaa esteistä, jotka voivat aiheuttaa henkilön kompastumisen tai putoamisen kohti käyttävää konetta. Pidä sormet, kädet tai mikä tahansa ruumiinosi poissa koneesta ja kaukana liikkuvista osista, kun kone on toiminnassa. Mikä tahansa kone, jossa on liikkuvia osia ja / tai sähkökomponentteja, voi olla vaarallinen riippumatta siitä, kuinka monta turvaominaisuutta se sisältää. Pysy valppaana ja ajattele selkeästi laitetta käyttäessäsi tai huollettaessa. Ole tietoinen ympäristösi toiminnasta ja henkilökunnasta. Ole tarkkaavainen koneessa näkyviin merkkivaloihin ja / tai käyttöliittymänäyttöihin ja osaa vastata. Älä käytä koneita, jos olet väsynyt, henkisesti ahdistunut tai huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena. Tiedä missä ENSIAPUTURVALLISUUSASEMA sijaitsee. Pyörivät ja liikkuvat osat ovat vaarallisia. Pidä poissa toiminta-alueelta. Älä koskaan laita mitään vieraita esineitä toiminta-alueelle. Käytä asianmukaisia raskaiden laitteiden nosto- ja kuljetuslaitteita. Jotkin laitetypit voivat olla erittäin raskaita. Käytä asianmukaista nostolaitetta.

Käännös alkuperäisistä ohjeista

Tietoja PM-300-CS/STEP-laitteesta

LABELMATE PM-300 -tulostinmekanismi on valmis täydennettäväksi valitsemallasi laitteistolla. Joitakin esimerkkejä ovat mustesuihkupäät, laserkooderit, viivakoodin varmentimet tai RFID-kooderit.

PAKKAUKSEN YLEINEN SISÄLTÖ

Poista kaikki osat kuljetussäiliöstä ja tarkista sisältö

- Käyttöopas (tämä asiakirja)
- PM-300-CS- tai PM-300-CS-STEP-tulostinmekanismi-yksikkö
- Virtajohto Säilytä kuljetussäiliö ja pakkaus säilytystä ja kuljetusta varten

YLEISTÄ

- Rajoitettu takuu 2 vuotta, 1 vuosi virtalähteelle

OMINAISUUDET

- Suunniteltu enintään 125 mm leveiden tarrojen käsittelyyn
- 1 Tehokas moottori, PM-yksiköt EIVÄT ole kaksisuuntaisia
- Rullan enimmäishalkaisija: 300 mm
- Enimmäispaino: 6 kg
- CS-MALLI Nopeus: Säädetävissä 0:sta max. 40cm/s tai 61cm/s
CS-STEP MALLI Nopeus: Säädetävissä välillä 0 - max 40cm/s
Tarkkuus +/- 5 %
- Maksiminopeus määritetty 76 mm:n vastaanottotelan halkaisijalla ja saavutetaan telan lopussa normaaleissa toimistohuonelämpötiloissa.
- Vastakela: Vääntömomentti on säädetävissä ja on mahdollista valita sisään- tai uloskelaus.
- Virtalähde: 230VAC-50-60Hz (115V pyynnöstä)
- Mukana vakiona 76 mm:n hylsyille. Pyyynnöstä saatavilla 38/40/44/70/100 mm.
- Valinnainen PC-2-laskuri on esiasetettu tarralaskuri, jonka avulla kone voidaan pysäyttää esiasetetun määrän tarroja jälkeen.
- Valinnainen PC-3 tarjoaa samat esiasetetut mahdollisuudet kuin PC-2, mutta se voidaan myös ohjelmoida osoittamaan radan nopeutta. Ohjelmointitiedot löytyvät erillisestä ohjekirjasta.
- Valinnainen kooderi: 4096 pulssia per kierros = lineaarinen resoluutio 0,041 mm

Päästä alkuun

PERUSTAA

- Liitä laite 230 V:n verkkovirtaan mukana toimitetulla virtajohdolla. ON/OFF-kytkin sijaitsee lähellä virtalähdettä.

Kone on suojattu 3,15 A:n nopealla sulakkeella ja vanhemmassa sulakkeessa on varuslake.

- Koneessa on 2 valokytkintä, jotka on sijoitettu vasemmalle ja oikealle nopeudensäätörullalta. Vasemman puolen valokuvakytkintä käytetään "paperi loppu" -toimintoon. Oikeanpuoleinen valokuvakytkin tunnistaa tarran ja käyttää sitä sisäisessä laskurissa; signaali on saatavilla myös liitäntäliittimestä.

ETUOHJAUSPANEELI

- VIRT (VIHREÄ): Osoittaa, että yksikköön on kytketty virta. ON-OFF-virtakytkin on laitteen takana.
- ERROR/STOP (PUNAINEN): Ilmaisee, että joko laite on STOP-tilassa tai jokin näistä kolmesta virhetilasta on tapahtunut: 1. Laitteessa on paperi loppu 2. Laskuri on saavuttanut esiasetetun arvon 3. On Tulostuspään virhetila. Esim. Ei enää mustetta. (Ehto on voimassa vain, jos tulostuspää antaa tämän signaalin)
- VAIN CS-MALLILLE MUSTE VÄHISSÄ (PUNAINEN): Osoittaa, että tulostuspää on lähettänyt musteen vähissä -signaalin
- VAIN CS-STEP MALLILLE 1 BY 1 (PUNAINEN): Osoittaa, että "1 x 1" -tila on valittu takapaneelin kytkimellä. • RAKO (KELTAINEN): Vilkkuu, kun yksikkö on käynnissä, mikä osoittaa, että peräkkäisten tarrojen välinen aukko on havaittu oikein. • ALOITUSPAINIKE (VALKOINEN): Aloita tulostus, jos virhetilaa ei ole.
- PYSÄYTYPAINIKE (PUNAINEN): Tämän painikkeen pitäminen painettuna pysäyttää koneen, kun seuraava aukko ohittaa valokuvakennon.
- SPEED CONTROL: Vaihtelee nopeutta nolasta maksimiin

VASEN PUOLEN OHJAUSPANEELI

- TEST: Vihreä LED
- RESET (vain jos valinnainen laskuri on asennettu): Vi-pukytkin on hetkellisesti sulkeutuva kytkin, jolla on sama toiminto kuin laskurin nollauspainikkeella.
- SÄÄTÖ: Valokennon potentiometri (katso alla)

TÄRKEÄÄ: VALOKELLON KALIBROINTI

Tarratunnistimen valokenno on säädetty tehtaalla, eikä se vaadi säätöä useille tarroille. Jotkut erityiset tarrat (erittäin läpinäkyvä tai suhteellisen läpinäkymätön taustapaperi) saattavat kuitenkin vaatia valokennon säätämistä. Aseta tarrarulla laitteeseen ja aseta taustapaperi valokennon eteen. Varmista, että tarrat ovat kiristetty kalibroinnin aikana. Vihreän LEDin pitäisi syttyä. Jos ei, kierrä potentiometriä, kunnes LED syttyy vihreäksi. Aseta nyt tarra valokennon eteen, LEDin pitäisi sammua.

KELAUSOHJAIMET

- **TORQUE POTENTIOMETRI:** Säättää taaksepäinkelauksen kireyttä. ÄLÄ KÄYTÄ LIIAA VÄÄNTÖMOMENTTIA. Jos kelausyksiköstä tulee meluisaa, se johtuu todennäköisesti liian suuresta kelausmomentista.
- **SUUNTAKYTKIN:** Kelausakselin suunnan vaihtaminen sisään- tai uloskelaustoimintoja varten. ÄLÄ MUUTA SUUNTAA LAITTEEN KÄYNNISSÄ. TÄMÄ VOI VUOTTA KONEEN PYSYVÄSTI.
- **SWITCHED/CONTINUOUS:** Valitse kelaustila sovelluksesta riippuen. Jatkuvässä kelaaja ei pysähdy etuohjauspaneelin komentoihin. Kytkeyssä tilassa kelausmoottori on riippuvainen etuohjauspaneelin käynnistys-/pysäytyspainikkeesta ja valinnaisesta esiasetetusta laskurista. Suosittelemme radan kiristämistä ENNEN käynnistyspainikkeen painamista.

PÄÄLIITTIMET

- Signaalit: ENC A ja ENC B: Neliöaalto 0 – 15V
- Lineaarisen kooderin resoluutio: 40 tai 80 mikronia (malista riippuen)
- Rako: avoin kollektori (15 V)
- Start/Advance '1': Pulssi 12V - 15V (pulssin pituuden tulee olla lyhyempi kuin aika, joka kuluu yhden etiketin siirtämiseen)
- Busy: Lähtö: 15 V moottorin käydessä. 0V pysäytettynä

ΣΤΟ LABELMATE, Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΡΩΤΗ ΜΑΣ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑ. ΟΙ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΑΡΕΧΟΥΝ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΕΤΙΚΕΤΩΝ.

Οποιοδήποτε κομμάτι μηχανημάτων μπορεί να γίνει επικίνδυνο για το προσωπικό όταν δεν λειτουργεί σωστά ή δεν συντηρείται σωστά. Όλοι οι υπάλληλοι που λειτουργούν και συντηρούν τον εξοπλισμό Labelmate πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με τη λειτουργία του και θα πρέπει να είναι καλά εκπαιδευμένοι και να ενημερώνονται για την ασφάλεια. Τα περισσότερα ατυχήματα μπορούν να προληφθούν μέσω της ευαισθητοποίησης σχετικά με την ασφάλεια. Καταβάλλεται κάθε δυνατή προσπάθεια για τη μηχανική ασφάλεια στο σχεδιασμό του εξοπλισμού Labelmate σύμφωνα με τα πρότυπα που ορίζει η ANSI και άλλα που ισχύουν ανάλογα με τις ανάγκες. Οι περιοχές με πιθανό κίνδυνο προστατεύονται μηχανικά ή / και ηλεκτρικά. Οι ετικέτες ασφαλείας και τα εκπαιδευτικά αυτοκόλλητα είναι ορατά στον χειριστή και βρίσκονται κοντά σε πιθανό κίνδυνο.

ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ

Είναι ευθύνη του πελάτη να διασφαλίσει ότι όλο το προσωπικό που αναμένεται να χειριστεί ή να συντηρήσει τον εξοπλισμό συμμετέχει σε εκπαιδευτικές και εκπαιδευτικές συνεδρίες και να γίνει εκπαιδευμένος χειριστής. Όλο το προσωπικό που χειρίζεται, επιθεωρεί, συντηρεί ή καθαρίζει αυτόν τον εξοπλισμό πρέπει να είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο στη λειτουργία και την ασφάλεια του μηχανήματος. ΠΡΙΝ χειρίζεστε αυτόν τον εξοπλισμό, διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας στο εγχειρίδιο.

ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Βεβαιωθείτε ότι όλες οι πηγές τροφοδοσίας είναι απενεργοποιημένες όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται. Αυτό περιλαμβάνει ηλεκτρική ενέργεια.

Διαβάστε το εγχειρίδιο για τυχόν ειδικές οδηγίες λειτουργίας για κάθε κομμάτι εξοπλισμού. Το εγχειρίδιο προϊόντος Labelmate περιλαμβάνεται στη συσκευασία του προϊόντος και μπορείτε να το βρείτε στην ιστοσελίδα www.labelmate.com Μάθετε πώς λειτουργεί ο εξοπλισμός και κατανοήστε τις διαδικασίες λειτουργίας. Μάθετε πώς να κλείσετε τον εξοπλισμό.

Κατανοήστε τις ετικέτες ασφαλείας του εξοπλισμού. Φορέστε τον κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας για την εργασία που θα εκτελεστεί (Π.Χ.: προστασία ματιών, γάντια, παπούτσια ασφαλείας κ.λπ.). Βεβαιωθείτε ότι δεν φοράτε τίποτα που φοράτε στα μηχανήματα. Όταν εργάζεστε πάνω ή γύρω από όλο τον εξοπλισμό, αποφύγετε να φοράτε χαλαρά ρούχα,

κοσμήματα, μακριά μαλλιά χωρίς περιορισμούς ή τυχόν χαλαρά γραβάτα, ζώνες, κασκόλ ή αντικείμενα που μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Κρατήστε όλα τα άκρα μακριά από κινούμενα μέρη. Ο εμπλοκή μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. Για νέο εξοπλισμό, ελέγξτε την τάση της εγκατάστασης με την τάση που καθορίζεται στο μηχάνημα. Ηλεκτρικές προδιαγραφές για το μηχάνημά σας εκτυπώνεται στην ετικέτα σειριακού αριθμού. Απαιτείται σωστά γειωμένο ηλεκτρικό δοχείο για ασφαλή λειτουργία ανεξάρτητα από τις απαιτήσεις τάσης. Χρησιμοποιήστε τον εξοπλισμό μόνο για τον επιδιωκόμενο σκοπό. Διατηρήστε τη ζώνη λειτουργίας απαλλαγμένη από εμπόδια που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ένα άτομο να ταξιδέψει ή να πέσει προς ένα χειριστήριο. Κρατήστε τα δάχτυλα, τα χέρια ή οποιοδήποτε μέρος του σώματος έξω από το μηχάνημα και μακριά από κινούμενα μέρη όταν βρίσκεται το μηχάνημα

λειτουργικός. Κάθε μηχάνημα με κινούμενα μέρη ή / και ηλεκτρικά εξαρτήματα μπορεί να είναι δυνητικά επικίνδυνο, ανεξάρτητα από το πόσα χαρακτηριστικά ασφαλείας περιέχει. Μείνετε σε εγρήγορση και σκεφτείτε καθαρά κατά τη λειτουργία ή τη συντήρηση του εξοπλισμού. Να γνωρίζετε τις λειτουργίες και το προσωπικό της περιοχής σας. Προσέξτε τις ενδεικτικές λυχνίες ή / και τις οθόνες διεπαφής χειριστή που εμφανίζονται στο μηχάνημα και μάθετε πώς να αποκρίνετε.

Μην χειρίζεστε μηχανήματα εάν είστε κουρασμένοι, συναισθηματικά στενοχωρημένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ή αλκοόλ. Μάθετε πού βρίσκεται ο ΣΤΑΘΜΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΩΤΩΝ ΒΟΗΘΕΙΩΝ.

Τα περιστρεφόμενα και κινούμενα μέρη είναι επικίνδυνα. Κρατήστε μακριά από την περιοχή λειτουργίας. Ποτέ μην βάζετε ξένα αντικείμενα στην περιοχή λειτουργίας.

Χρησιμοποιήστε κατάλληλες συσκευές ανύψωσης και μεταφοράς βαρέων εξοπλισμών. Ορισμένοι τύποι εξοπλισμού μπορεί να είναι εξαιρετικά βαρύ. Θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μια κατάλληλη συσκευή ανύψωσης.

Μετάφραση από πρωτότυπες οδηγίες

Σχετικά με το PM-300-CS/STEP σας
Ο μηχανισμός εκτυπωτή LABELMATE PM-300 είναι έτοιμος να ολοκληρωθεί με το υλικό της επιλογής σας. Μερικά παραδείγματα είναι οι κεφαλές inkjet, οι κωδικοποιητές λείζερ, οι επαληθευτές γραμμωτού κώδικα ή οι κωδικοποιητές RFID.

ΓΕΝΙΚΟ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από το κοντέινερ αποστολής και επαληθεύστε το περιεχόμενο

- Εγχειρίδιο χρήστη (αυτό το έγγραφο)
- Μονάδα μηχανισμού εκτυπωτή PM-300-CS ή PM-300-CS-STEP
- Καλώδιο τροφοδοσίας Φυλάξτε το δοχείο αποστολής και τη συσκευασία για αποθήκευση και μεταφορά

ΓΕΝΙΚΟΣ

- Περιορισμένη εγγύηση 2 ετών, 1 έτος για το τροφοδοτικό

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Σχεδιασμένο για την επεξεργασία ετικετών με μέγιστο πλάτος 125 mm
- 1 Ισχυρός κινητήρας, οι μονάδες PM ΔΕΝ είναι αμφίδρομες
- Μέγιστη διάμετρος ρολού : 300 mm
- Μέγιστο βάρος ρολού ετικέτας: 6 KG
- CS MODEL Speed : Ρυθμιζόμενη από 0 έως max. 40cm/s ή 61cm/s
CS-STEP MODEL Ταχύτητα: Ρυθμιζόμενη από 0 έως μέγιστο 40 cm/s
Ακρίβεια +/- 5%
- Η μέγιστη ταχύτητα καθορίζεται με διάμετρο ρολού τύλιξης 76 mm και επιτυγχάνεται στο τέλος του ρολού, σε κανονικές θερμοκρασίες δωματίου γραφείου.
- Τραβήξιμο καρούλι : Η ροπή τύλιξης είναι ρυθμιζόμενη και είναι δυνατή η επιλογή wind-in ή wind-out.
- Τροφοδοτικό: 230VAC- 50-60Hz (115V κατόπιν αιτήματος)
- Διατίθεται στάνταρ για χρήση πυρήνων στα 76mm. Κατόπιν παραγγελίας διατίθεται σε 38/40/44/70/100 mm.
- Ο προαιρετικός μετρητής PC-2 είναι ένας προκαθορισμένος μετρητής ετικετών που επιτρέπει τη διακοπή της λειτουργίας του μηχανήματος μετά από έναν προκαθορισμένο αριθμό ετικετών.
- Το προαιρετικό PC-3 προσφέρει τις ίδιες προκαθορισμένες δυνατότητες με το PC-2, αλλά μπορεί επίσης να προγραμματιστεί για να υποδεικνύει την ταχύτητα web. Οι λεπτομέρειες προγραμματισμού

βρίσκονται σε ξεχωριστό εγχειρίδιο.

- Προαιρετικός κωδικοποιητής: 4096 παλμοί ανά περιστροφή = γραμμική ανάλυση 0,041 mm

Ξεκινώντας
ΡΥΘΜΙΣΗ

- Συνδέστε τη μονάδα σε δίκτυο 230 V χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο καλώδιο ρεύματος. Ο διακόπτης ON/OFF βρίσκεται κοντά στην είσοδο ρεύματος. Το μηχάνημα προστατεύεται από μια ασφάλεια ταχείας εμφύσησης 3,15A και μια εφεδρική ασφάλεια παρέχεται στην παλαιότερη ασφάλεια.
- Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με 2 φωτοδιακόπτες τοποθετημένους αριστερά και δεξιά από τον κύλινδρο ελέγχου ταχύτητας. Ο διακόπτης rho to-switch στην αριστερή πλευρά χρησιμοποιείται για τη λειτουργία "out of paper". Ο φωτοδιακόπτης δεξιάς πλευράς ανιχνεύει την ετικέτα και χρησιμοποιείται από τον εσωτερικό μετρητή. το σήμα είναι επίσης διαθέσιμο στην υποδοχή διασύνδεσης.

ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

- POWER (ΠΡΑΣΙΝΟ): Υποδεικνύει ότι η συσκευή έχει τροφοδοτηθεί με ρεύμα. Ο διακόπτης τροφοδοσίας ON-OFF βρίσκεται στο πίσω μέρος της μονάδας.
- ERROR/STOP (ΚΟΚΚΙΝΟ): Υποδεικνύει ότι είτε η μονάδα βρίσκεται σε λειτουργία STOP είτε έχει παρουσιαστεί μία από αυτές τις τρεις Συνθήκες Σφάλματος: 1. Η μονάδα έχει τελειώσει το χαρτί 2. Η μέτρηση έχει φτάσει την προκαθορισμένη τιμή 3. Υπάρχει μια συνθήκη σφάλματος κεφαλής εκτύπωσης. Π.χ. Όχι άλλο μελάνι. (Η κατάσταση ισχύει μόνο εάν η κεφαλή εκτύπωσης παρέχει αυτό το σήμα)
- MONO ΓΙΑ MONTELO CS Χαμηλή μελάνη (ΚΟΚΚΙΝΟ): Υποδεικνύει ότι η κεφαλή εκτύπωσης έχει στείλει σήμα χαμηλής στάθμης μελανιού
- ΓΙΑ MONTELO CS-STEP MONO 1 προς 1 (ΚΟΚΚΙΝΟ): Υποδεικνύει ότι η λειτουργία "1 προς 1" έχει επιλεγεί από τον διακόπτη στο πίσω μέρος.
- GAP (KITPINO): Αναβοσβήνει όταν η μονάδα εκτελείται, υποδεικνύοντας τη σωστή ανίχνευση του κενού μεταξύ διαδοχικών ετικετών.
- ΚΟΥΜΠΙ START (ΛΕΥΚΟ): Ξεκινήστε την εκτύπωση εάν δεν υπάρχει Κατάσταση Σφάλματος.
- ΚΟΥΜΠΙ STOP (ΚΟΚΚΙΝΟ): Κρατώντας πατημένο αυτό το κουμπί, το μηχάνημα θα σταματήσει όταν το επόμενο κενό περάσει μπροστά από το φωτογραφικό κελί.
- ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ: Μεταβάλλει την ταχύτητα από το μηδέν στο μέγιστο

ΑΡΙΣΤΕΡΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

- TEST: Πράσινο LED
- RESET (Μόνο εάν υπάρχει προαιρετικός μετρητής): Ο διακόπτης εναλλαγής είναι ένας στιγμιαίος διακόπτης

κλεισίματος που έχει την ίδια λειτουργία με το κουμπί επαναφοράς στον μετρητή

- ADJUST: Ποτενσιόμετρο για φωτοκύτταρο (δείτε παρακάτω)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ ΤΟΥ ΦΩΤΟΚΥΤΤΑΙΟΥ

Το φωτοκύτταρο του ανιχνευτή ετικετών έχει ρυθμιστεί στο εργοστάσιο και δεν χρειάζεται ρύθμιση για μεγάλη ποικιλία ετικετών. Ωστόσο, ορισμένες συγκεκριμένες ετικέτες (πολύ διαφανές ή σχετικά αδιαφανές χαρτί υποστήριξης) ενδέχεται να απαιτούν προσαρμογή του φωτοκυττάρου. Τοποθετήστε ένα ρολό ετικετών στο μηχάνημα και τοποθετήστε το χαρτί υποστήριξης μπροστά από το φωτοκύτταρο. Βεβαιωθείτε ότι οι ετικέτες είναι τεντωμένες όταν κάνετε τη βαθμονόμηση. Το πράσινο LED θα πρέπει να ανάβει. Εάν όχι, περιστρέψτε το ποτενσιόμετρο μέχρι να ανάψει η λυχνία LED "πράσινη". Τώρα τοποθετήστε μια ετικέτα μπροστά από το φωτοκύτταρο, το LED θα πρέπει να σβήσει.

ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΑΝΤΙΣΤΕΛΕΣΗΣ

- ΡΟΠΕΝΤΙΟΜΕΤΡΟ ΡΟΠΗΣ: Για ρύθμιση της τάσης οπισθοπορείας. ΜΗΝ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΡΟΠΗ. Εάν η μονάδα επανατύλιξης έχει θόρυβο, πιθανότατα οφείλεται σε υπερβολική ροπή επανατύλιξης.
- ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ: Για να αλλάξετε την κατεύθυνση του άξονα επανατύλιξης για λειτουργίες εισόδου ή εξόδου. ΜΗΝ ΑΛΛΑΖΕΤΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΟΣΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ Η ΜΟΝΑΔΑ. ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΒΛΑΒΕΙ ΜΟΝΙΜΗ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ.
- SWITCHED/CINUOUS: για να επιλέξετε τη λειτουργία επαναφοράς ανάλογα με την εφαρμογή. Όταν είναι συνεχής, η επανατύλιξη δεν θα σταματήσει με τις εντολές του μπροστινού πίνακα ελέγχου. Στη λειτουργία μεταγωγής, ο κινητήρας επανατύλιξης θα εξαρτάται από το κουμπί start/stop από τον μπροστινό πίνακα ελέγχου και τον προαιρετικό προρυθμισμένο μετρητή. Συνιστούμε να τεντώσετε τον ιστό ΠΡΙΝ πατήσετε το κουμπί έναρξης.

ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΚΕΦΑΛΗΣ

- Σήματα: ENC A και ENC B: Τετράγωνο κύμα 0 – 15V
- Ανάλυση γραμμικού κωδικοποιητή: 40 ή 80 μικρά (ανάλογα με το μοντέλο)
- Gap: Open Collector (15V)
- Start/Advance '1': Παλμός 12V έως 15V (Το μήκος παλμού θα πρέπει να είναι μικρότερο από τον χρόνο που χρειάζεται για να προωθήσετε μια ετικέτα)
- Busy: Έξοδος: 15V όταν ο κινητήρας λειτουργεί. 0V όταν σταμάτησε

תיוות תרבח לש דויצב שומיש תעב תוחיטבל תויחנה קפסמ אבה עדימה. ונלש תויופידעה רדס שארב איה תוחיטב תיוותה תרבח לצא

ריכהל סיכירצ Labelmate דויצ תא סיקזחתמו סיליעפמה סידבועה לכ תוחיטב אשונב בטיה סכרדהלו סרישכהל שיו ותלועפ תא תוחיטבל תועדומ תועצמאב העינמל תונתינ תונותה בור סאתהב Labelmate דויצ ונוכתב תוחיטב סדנהל קמאמ לכ השענ ירוא. ררוצל סאתהב סילחה סירחאו ANSI ידי לע ועבקנש סינקתל תוחיטב תויוות. תילמשח וא / ו תינכמ סינגומ תילאיצנטופ הנכס הנכס לכל דומסב תומקוממו לעפמה יניעל תוארנ תוארוה תוקבדמו תירשפא.

הכרדהו הכרדה

קזחתל וא לעפמהל ופציש יופצה ישנא לכש חיטבהל חוקלה תוירחאב סיליעפמל וכפהיו הכרדהו הכרדה תושיגנב ופתתשי דויצה תא דויצ סיקנמ וא סילפטמ, סיקדוב, סיליעפמה תווצה ישנא לכ. סינמואמ ינפל. הנוכמה תוחיטבבו לועפתב יוארכ סינמואמ תויהל סיבייח הז קירדמב הלעפהה תוארוה תא ארק, הז דויצ תלעפה

יללכ ווחטיב

ללכ הז. שומישב הניא הנוכמה רשאכ סייובכ למשחה תורוקמ לכש אדו למשח

קירדמ. דויצ לכל תודחוימ תוילועפת תוארוה לכל קירדמה תא ארק רתאב אצמנו רצומה תזיראב לולכ Labelmate תרבח לש רצומה www.labelmate.com

הלעפהה יכילהת תא יבמו דקפתמ דויצה דציכ עד

דויצה תא רוגסל דציכ עד

דויצה תוחיטב תויוות תא ובה

סייניע תנגה (EX) הדובעה עוציבל סיאתמה ישיאה נגמה דויצ תא שבל לוכי אל שכול התאש רבד מושש אדו. ('ו כו תוחיטב ילענ, תופכ תונוכמב ספתיהל

סידגב שובללמ ענמיה, וביבסמ וא דויצה לכ לע דבוע התא רשאכ תועוצר תובינע לכ וא, נסורמ יתלבו דורא רעיש, סיטישכת, סייורפ תא קחרה. סיענ סיקלחב ספתיהל סילולעה סיטירפ וא ספיפע, תורוגח העיצפל וא תוומל סורגל הלולע תוכבתסה. סיענ סיקלחמ סייפגה לכ השק

הנוכמב יוצמה חתמה סע לעפמה חתמ תא קודב, שדח דויצ רובע

רובע סיילמשח סיטרפמ

עקש שרדנ. הנוכמה לש ירודיסה רפסמה גת לע תספדומ קלש הנוכמה עקרוקמ ילמשח

חתמה תושירדל רשק אלל החוטב הלעפהל

תדעוימה ותרטמל קר דויצב שמתשה

וא עוסנל סדאל סורגל סילולעה סילושכממ יקנ הלעפהה רוזא לע רומש הלעפה תנוכמ רבעל לופיל

קחרהו הנוכמל קוחמ פוגמה קלח לכ וא סיידיה, תועבצאה תא קחרה

תאצמנ הנוכמה רשאכ סיענ סיקלחמ

הלעפה

תנכוסמ תויהל הלולע סיילמשח סיביכר וא / ו סיענ סיקלח סע הנוכמ לכ בושחו ירע ראשיה. הליכמ איה תוחיטב תונות המכ הנשמ אלו תווצלו לועפתל סיעדומ ויה. ותוריש וא דויצה תלעפה תעב תוריהבב קשממ יכסמל וא / ו יוויח תורוגל סיבושק ויה. סכתביבסב סידבועה

ביגהל דציכ ועדו הנוכמב סיגצומה לעפמה. וימס תעפשהב וא תישגר הקוצמב, קיייע התא סא תונוכמ לעפת לא לווהכלא

הנושארה הרועה תוחיטב תנחת תמקוממ נכיה עד

לא סלועל. הלעפהה חטש לע רומש. סינכוסמ סיענו סיבבותסמ סיקלח הלעפהה רוזאל רז קפח סינכת

סימיוסמ סיגוס. דבכ דויצל סימיתמ עונישו המרה ירישכמב שמתשה המרה רישכמב שמתשהל שי. דחוימב סידבכ תויהל סילוכי דויצ לש סיאתמ

תוריקמה תוארוה סוגרת

סע המלשהל נכומ LABELMATE PM-300 תספדמה ונגנמ ידדוקמ, ויד תקרוה ישאר זה תואמגוד המכ. רחבתש הרמוחה RFID ידדוקמ וא דוקרב תמאמ, רוזיל

הזיראה לש יללכ נכות

נכותה תא תמאו חולשמה לכיממ סיקלחה לכ תא רסה

- (הז חמסמ) שמתשמל קירדמ
- PM-300-CS-STEP תספדמ ונגנמ תדיחי
- הלבוהו וסחאל הזיראהו חולשמה לכימ תא רומש למשח לבכ

יללכ

- חוכה קפס לע תחא הנש, סיינתשל תלבגומ תוירחא

תנווכת

- מ"מ 125 לש יברמ בחורב תויוות דוביעל דעוימ
- תוניוויכ-וד וניא PM-ה תודיחי, קזח דחא עונמ
- מ"מ 300 ילמיסקמ לילג רטוק
- ג"ק 6: יברמ תויוות לילג לקשמ
- מ"ס 40. סומיסקמל 0-מ המאתהל ותינ: CS סגד תוריהמ
- היינשל מ"ס 61 וא היינשל
- 40 סומיסקמ דע 0-מ תנווכתמ: תוריהמ CS-STEP סגד
- היינשל מ"ס

5% +/- קויד

- מ"מ 76 לש פוסיא לילג רטוקב הניוצש תילמיסקמה תוריהמה
- ידרשמ רחב תולגר תורטרפמטב, לילגה פוסב העיגהו
- wind-in ב רוחבל ותינו ונווכתמ פוסיאה טנמום: פוסיא לילס
- wind-out. ו
- (השקב יפ לע 115V) 50-60Hz VAC-230 חוכ קפס
- ימז השקב יפל. מ"מ 76-ב תובילב שומישל טרדנטסכ עיגמ
- מ"מ 38/40/44/70/100 ב
- שארמ רדגומ תוקבדמ הנומ אוה ילנויצפוא PC-2 הנומ
- שארמ רדגומ תוקבדמ רפסמ רחאל הנוכמה תריצע רשאמה
- שארמ תורדגומ תוירשפא ותוא תא עיצמ ילנויצפוא PC-3
- סטרטינאה תוריהמ פויעל ותוא תנכתל סג ותינ קא, PC-2 ומכ
- דרפנ קירדמב תונכתה יטרפ תא אוצמל ותינ
- היצולוזר = בוביס לכל סיסלופ 4096: ילנויצפוא דדוקמ
- מ"מ 0.041 לש תיראיניל

סיליחתמ

ויכהל

• פרוצמה למשחה לבכ תועצמאב 230V תשרל הדיחיה תא רבח. לע תנגומ הנוכמה. למשחה תסינכ דיל סקוממ יוביכ/הלעפהה גתמ. רתוי ושיה ליתפב קפוסמ יברזר ליתפו 3.15A לש ריהמ קיתנ ידי

• הלאמשו הנימי סימקוממה סוליצ יגתמ 2-ב תדיוצמ הנוכמה • שמשמ לאמש דצב סוליצה גתמ. תוריהמה תרקב תלגלגמ תיוותה תא ההזמ וימי דצב סוליצה גתמ. "ריינה רמגנ" היצקנופל קשממה רבחמב סג ימז תואה; ימינפה הנומה תא שמשמו

ימדק הרקב לנאפ

• הלעפהה גתמ. הדיחיה לע לעפומ חתמ וייצמ: (קורי) POWER. הדיחיה לש ירוחאה קלחב אצמנ ON-OFF

• דחאש וא הריצע בצמב הדיחיהש וייצמ: (סודא) הריצע/האיגש • 2. הדיחיל ריינה לזא. 1. שחרתה הלאה האיגשה יבצמ תשולשמ שאר תאיגש לש בצמ שי. 3. שארמ רדגומה קרעל העיגה הריפסה הספדה שאר סא קר פקת יאנתה). ויד רתוי ויא. לשמל. הספדה (הז תוא קפסמ)

• הספדה שארש וייצמ: (סודא) קומנ ויד דבלב CS לדומ רובע. קומנ ויד תוא חלש

• בצמש וייצמ: (סודא) דבלב 1 לע 1 CS-STEP לדומ רובע. (בוהצ) GAP. • ירוחאה לנאפב גתמה ידי לע רחבנ "1 לע 1" • יב רעפה לש ווכנ יוהיז לע דיעמה, תלעופ הדיחיה רשאכ בהבהמה ויא סא סיפדהל לחתה: (נבל) הלחתה נצחל. • תובקוע תויוותה האיגש בצמ

• תא רוצעת הז רותפכ לע תכשוממ הציחל: (סודא) הריצע רותפכ. סוליצה את ינפל רובעי אבה חוורה רשאכ הנוכמה

• סומיסקמל ספאמ תוריהמה תא הנשמ: תוריהמה תרקב

לאמש דצב הטילש חול

קורי LED: הקידב

• אוה גותימה גתמ: (ילנויצפוא הנומ וקתומ סא קר) RESET. הנומב סופיאה נצחל ומכ היצקנופ תוא לעב יעגר הריגס גתמ

• (ולהל האר) וטופ את רובע רטמויצנטופ: ונווכ

סאתוה תויוותה יאלג לש וטופה את סוליצה לש לויכ: בושח סע. תויוות לש לודג ונוגמ רובע המאתה שרוד וניאו לעפמב סוטא וא דואמ פוקש יוביג ריינ) תויפיצפס תויוות המכ, תאז תויוות לילג נעט. וטופה את לש המאתה שורדל תויושע (תיסחי תויוותהש אדו. וטופה את ינפל יוביגה ריינ תא סקמו הנוכמה לע סא. קלדיהל הרומא הקוריה תירונה. לויכה עוציב תעב תוחותמ ומיש תעכ. "קורי" קלדית תירונהש דע רטמויצנטופה תא בבוס, אל תובכל הרומא תירונה, וטופה את ינפל תויוות

רוחאל הרזחה

- ליעפת לא. רוחאל פופירה חתמ ונווכל: טנמום רטמויצנטופ יאדוויל בורק, שעור השוע רוחאל פופירה תדיחי סא. סזגום טנמום. סזגום רוחאל פופירה טנמום מ עבונ הזש.

- רובע רוחאל פופירה ריפ לש נוויכה תא תונשל ידכ: נוויכ גתמ נמזב נוויכ הנשת לא. הצוחה חורה וא ניא-חורה תויצקנופ. הנוכמל תותימצל קזן סורגל לולע הז. תלעופ הדיחיהש.

- **SWITCHED/CONTINUOUS:** הצרה בצמ תריחבל תודוקפ סע קיספי אל דפרמה, פייצר בצמב. סושייל סאתהב רוחאל יולת היהי רוחאל הכילהה עונמ, גותימ בצמב. ימדקה הרקבה חול ילנויצפואה הנומבו ימדקה הרקבה חולמ הריצע/הלעפהה נצחלב לע הציחלה ינפל תשרה תא חותמל סיצי לממ ונא. שארמ עבקנש. הלחתהה רותפכ.

שאר ירבחמ

- 0 – 15V יעוביר לג: ENC A ו-ENC B: תותוא

- (סגדב יולת) נורקימ 80 וא 40: יראינל דדוקמ תייצולוזר

- (15V) חותפ נפסא: רעפ

- פירצ קפודה פרוא) 15V דע 12V קפוד '1' תומדקתה/לחתה (תחא תיוות סדקל חקולש נמזהמ רתוי רצק תויהל

- הריצע תעב 0V. לעופ עונמה רשאכ 15V: טלפ: סופת

A LABELMATE-NÁL A BIZTONSÁG AZ ELSŐ SZÁMÚ PRIORITÁSUNK. AZ ALÁBBI INFORMÁCIÓK ÚTMUTATÁST NYÚJTANAK A CÍMKESZERKEZETEK HASZNÁLATÁNAK BIZTONSÁGÁHOZ.

Bármely gép nem megfelelő üzemeltetés vagy rossz karbantartás esetén veszélyes lehet a személyzet számára. A Labelmate berendezéseket üzemeltető és karbantartó összes alkalmazottnak ismernie kell annak működését, alaposan ki kell képezni és oktatni kell őket a biztonságról. A legtöbb baleset a biztonságtudatosság révén megelőzhető.

Minden erőfeszítést megtettünk a biztonság érdekében a Labelmate berendezések tervezésében, az ANSI és más szükség szerint alkalmazandó szabványok szerint. A potenciálisan veszélyeztetett területeket mechanikusan és / vagy elektromosan védik. A biztonsági címkék és az oktató matricák a kezelő számára láthatóak, és minden lehetséges veszély közelében található.

KÉPZÉS ÉS UTASÍTÁS

Az ügyfél felelőssége annak biztosítása, hogy minden olyan személyzet, akitől elvárják a berendezés üzemeltetését vagy karbantartását, részt vegyen képzési és oktatási foglalkozásokon, és képzett kezelővé váljon. A berendezést üzemeltető, ellenőrző, szervizelő vagy tisztító személyzetnek megfelelően képzettnek kell lennie a működés és a gép biztonsága terén. A berendezés üzemeltetése előtt olvassa el a kézikönyv használati utasítását.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG

Győződjön meg arról, hogy minden áramforrás ki van kapcsolva, ha a gépet nem használják. Ide tartozik az elektromos áram. Olvassa el a kézikönyvet az egyes berendezésekre vonatkozó speciális üzemeltetési utasításokról. A Labelmate termékkézikönyv a termék csomagolásában található, és a www.labelmate.com weboldalon található

Ismerje a berendezés működését és megértse a működési folyamatokat.

Tudja, hogyan állítsa le a berendezést. Ismerje meg a berendezés biztonsági címkéit

Viseljen az elvégzendő munkához megfelelő egyéni védőfelszerelést (EX: szemvédő, kesztyű, biztonsági cipő stb.). Ügyeljen arra, hogy semmi, amit visel, ne ragadjon bele a gépbe. Ha minden felszerelésen vagy annak körül dolgozik, kerülje a laza ruházat, ékszerek, féktelen hosszú haj, vagy bármilyen laza nyakkendő, öv, sál vagy árucikk viselését, amelyek megakadhatnak a mozgó alkatrészekben. Tartsa távol az összes végtagot a mozgó alkatrészekről. Az összefonódás halált vagy súlyos

sérülést okozhat.

Új berendezéseknél ellenőrizze a berendezés feszültségét a gépen megadott feszültséggel. A a gépe a gép sorozatszámának címkéjére van nyomtatva. Megfelelően földelt elektromos csatlakozóra van szükség a biztonságos üzemeltetéshez, függetlenül a feszültségigénytől. A berendezést csak rendeltetésszerűen használja.

Tartsa mentesen a kezelési zónát olyan akadályoktól, amelyek miatt egy személy elakadhat vagy leeshet egy működő gép felé. Tartsa távol az ujjakat, a kezét vagy a test bármely részét a géptől és távol a mozgó alkatrészekről, amikor a gép van üzemeltetési. Bármely gép mozgó alkatrészekkel és / vagy elektromos alkatrészekkel potenciálisan veszélyes lehet, függetlenül attól, hogy hány biztonsági funkciót tartalmaz. A berendezés üzemeltetése vagy szervizelése közben maradjon éber és gondolkodjon tisztán. Legyen tisztában a környezetében lévő műveletekkel és személyzettel. Legyen figyelmes a gépen megjelenő jelzőfényekre és / vagy a kezelőfelület képernyőire, és tudja, hogyan reagáljon.

Ne üzemeltessen gépeket, ha fáradt, érzelmi nehézségekkel küzd vagy kábítószer vagy alkohol hatása alatt áll.

Tudja meg, hol található az ELSŐSEGÉLY BIZTONSÁGI ÁLLOMÁS. A forgó és mozgó alkatrészek veszélyesek. Tartsa távol a kezelőterülettől. Soha ne helyezzen idegen tárgyakat a működési területre. Használjon megfelelő emelő- és szállítóeszközöket nehéz gépekhez. Bizonyos típusú berendezések rendkívül nehézek lehetnek. Megfelelő emelőeszközt kell használni.

Az eredeti utasítások fordítása

A PM-300-CS/STEP készülékről

A LABELMATE PM-300 nyomtatómechanizmus készen áll az Ön által választott hardverrel való kiegészítésre. Néhány példa a tintasugaras fejek, lézerkódolók, vonalkód-ellenőrzők vagy RFID-kódolók.

A CSOMAGOLÁS ÁLTALÁNOS TARTALMA

Távolítson el minden alkatrészt a szállítótartályból, és ellenőrizze a tartalmat

- Felhasználói kézikönyv (ez a dokumentum)
- PM-300-CS vagy PM-300-CS-STEP nyomtatómechanizmus-egység
- Tápkábel Tároláshoz és szállításhoz őrizze meg a szállítótartályt és a csomagolást

TÁBORNOK

- 2 év korlátozott garancia, 1 év a tápegységre

JELLEMZŐK

- Maximum 125 mm széles címkék feldolgozására terveztek
- 1 Erőteljes motor, a PM-egységek NEM kétirányúak
- Maximális tekercsátmérő: 300 mm
- Max. címketekerics súlya: 6 kg
- CS MODELL Sebesség: 0 és max. között állítható. 40cm/s vagy 61cm/s
- CS-STEP MODELL Sebesség: 0 és max. 40 cm/s között állítható
- Pontosság +/- 5%
- A 76 mm-es felszedőhenger átmérőjénél megadott maximális sebesség a tekerics végén érhető el, normál irodai szobahőmérsékleten.
- Felcsévélő orsó: A felszedő nyomaték állítható, és választható a be- vagy kicsavarás.
- Tápellátás: 230VAC-50-60Hz (115V igény szerint)
- Alapfelszereltség a 76 mm-es magok használatához. Kérésre 38/40/44/70/100 mm-es méretben kapható.
- Az opcionális PC-2 számláló egy előre beállított címkeszámláló, amely lehetővé teszi a gép leállítását egy előre beállított számú címke után.
- Az opcionális PC-3 ugyanazokat az előre beállított lehetőségeket kínálja, mint a PC-2, de programozható a websebesség jelzésére is. A programozási részletek egy külön kézikönyvben találhatók.
- Opcionális kódoló: 4096 impulzus fordulatonként = 0,041 mm lineáris felbontás

Elkezdeni

BEÁLLÍT

• Csatlakoztassa az egységet 230 V-os hálózathoz a mellékelt tápkábelrel. A BE/KI kapcsoló a tápcsatlakozó közelében található. A gépet egy 3,15A-es gyorsan kioldó biztosíték védi, a régebbi biztosítékban pedig egy tartalék biztosíték található.

• A gép 2 fotókapcsolóval van felszerelve, amelyek a sebességszabályozó görgőtől balra és jobbra helyezkednek el. A bal oldali fényképkapcsoló a „kifogyott a papír” funkcióhoz használható. A jobb oldali fotókapcsoló érzékeli a címkét, és a belső számláló használja; a jel az interfész csatlakozón is elérhető.

ELSŐ KEZELŐPULT

- POWER (ZÖLD): Azt jelzi, hogy az egység áram alatt van. A BE-KI tápkapcsoló a készülék hátulján található.
- ERROR/STOP (PIROS): Azt jelzi, hogy az egység STOP módban van, vagy a következő három hibaállapot valamelyike történt: 1. Az egységből kifogyott a papír 2. A számláló elérte az előre beállított értéket 3. a nyomtatófej hiba állapota. Például. Nincs több tinta. (A feltétel csak akkor érvényes, ha a nyomtatófej szolgáltatja ezt a jelet)
- CSAK CS MODELLHEZ ALACSONY A TINTA (PIROS): Azt jelzi, hogy a nyomtatófej alacsony tintajelzést küldött
- CSAK CS-STEP MODELLHEZ 1 BY 1 (PIROS): Azt jelzi, hogy az „1:1” módot választotta a hátsó panelen található kapcsoló.
- RÉSZ (SÁRGA): Villog, amikor az egység működik, jelezve az egymást követő címkék közötti hézag megfelelő észlelését.
- START GOMB (FEHÉR): Nyomtatás indítása, ha nincs Hibaállapot.
- STOP GOMB (PIROS): Ennek a gombnak a nyomva tartása leállítja a gépet, amikor a következő rés áthalad a fotocella előtt.
- SEBESSÉGSZABÁLYOZÁS: Változtatja a sebességet nullától a maximumig

BAL OLDAL VEZÉRLŐPULT

- TESZT: Zöld LED
- RESET (csak akkor, ha az opcionális számláló fel van szerelve): A billenőkapcsoló egy pillanatnyi záró kapcsoló, amely ugyanazt a funkciót látja el, mint a számláló reset gombja.
- BEÁLLÍTÁS: Potenciométer fotocellához (lásd lent)

FONTOS: A FOTÓCELLA KALIBRÁLÁSA

A címkeérzékelő fotocellát gyárilag beállították, és sokféle címke esetén nincs szükség beállításra. Egyes speciális címkék (nagyon átlátszó vagy viszonylag átlátszatlan hátlap) azonban megkövetelhetik a fotocella beállítását. Helyezzen egy címketekercszet a készülékre, és helyezze a háttérpapírt a fotocella elé. Győződjön meg arról, hogy a címkék meg vannak feszítve a kalibrálás során. A zöld LED-nek világítania kell. Ha nem, forgassa el a potenciométert addig, amíg a LED zölden világít. Most tegyen egy címkét a fotocella elé, a LED-nek ki kell kapcsolnia.

VISSZATEKERÉS VEZÉRLŐK

- **TORQUE POTENCIOMETER:** A visszatekerés feszültségének beállítása. NE ALKALMAZZ TÚL NAGYON NYOMATÉKOT. Ha a visszacsévéző egység zajos lesz, az valószínűleg a túlzott visszatekerései nyomaték miatt van.
- **IRÁNYKAPCSOLÓ:** A visszacsévéző tengely irányának megváltoztatása a be- vagy kicsévéző funkciókhoz. NE VÁLTOZTASSON IRÁNYOT AZ EGYSÉG MŰKÖDÉSE KÖZBEN. EZ VÉGLEGESEN KÁROSÍTHATJA A GÉPET.
- **SWITCHED/CONTINUOUS:** a visszatekerési mód kiválasztása az alkalmazástól függően. Folyamatos üzemmódban az újratekerésselő nem áll le az elülső vezérlőpult parancsaival. Kapcsolt üzemmódban a visszatekerésselő motor az elülső vezérlőpanel start/stop gombjától és az opcionális előre beállított számlálótól függ. Javasoljuk, hogy az indítógomb megnyomása ELŐTT feszítse meg a szalagot.

FEJ CSATLAKOZÓK

- Jelek: ENC A és ENC B: Négyszög 0 – 15V
- Lineáris kódoló felbontás: 40 vagy 80 mikron (modelltől függően)
- Hézag: nyitott kollektor (15 V)
- Start/Advance '1': Impulzus 12V–15V (az impulzus hosszának rövidebbnek kell lennie mint amennyi időbe telik egy címke előrehaladása)
- Foglalt: Kimenet: 15 V, amikor a motor jár. 0V leálláskor

LABELMATE, DROŠĪBA IR MŪSU PRIORITĀTE NUMUR VIENS. ŠĪ INFORMĀCIJA SNIEDZ DROŠĪBAS PAMATNOSTĀDNES, LIETOJOT ETIĶETES.

Jebkura mašīna var kļūt bīstama personālam, ja to nepareizi ekspluatē vai slikti uztur.

Visiem darbiniekiem, kas lieto un uztur Labelmate aprīkojumu, ir jāpārzina tā darbība, un viņiem jābūt rūpīgi apmācītiem un apmācītiem par drošību. Lielāko daļu negadījumu var novērst, apzinoties drošību. Ir pieliktas visas pūles, lai izstrādātu Labelmate aprīkojuma drošību atbilstoši ANSI un citiem nepieciešamajiem standartiem. Potenciālo apdraudējumu zonas ir mehāniski un / vai elektriski aizsargātas. Drošības etiķetes un instrukciju uzlīmes ir redzamas operatoram un atrodas netālu no iespējamās briesmām.

APMĀCĪBA UN INSTRUKCIJA

Klienta pienākums ir nodrošināt, lai viss personāls, no kura paredzēts darboties vai uzturēt iekārtu, piedalītos apmācības un instruktāžas sesijās un kļūtu par apmācītiem operatoriem. Visam personālam, kas lieto, pārbauda, apkalpo vai tīra šo aprīkojumu, jābūt atbilstoši apmācītam darba un mašīnu drošības jomā. PIRMS šīs ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju rokasgrāmatā.

VISPĀRĪGA DROŠĪBA

Pārliedziniet, ka visi barošanas avoti ir izslēgti, kad mašīna netiek lietota. Tas ietver elektrisko strāvu. Izlasiet rokasgrāmatu, lai iegūtu īpašas ekspluatācijas instrukcijas katram aprīkojumam. Labelmate produkta rokasgrāmata ir iekļauta produkta iepakojumā un atrodama vietnē www.labelmate.com Zināt, kā iekārta darbojas, un izprast darbības procesus. Zināt, kā izslēgt aprīkojumu Izprotiet aprīkojuma drošības etiķetes Veicamajam darbam valkājiet piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus (EX: acu aizsardzība, cimdi, drošības apavi utt.). Pārliedziniet, ka nekas, ko nēsājat, nevarētu iekļūt mašīnā.

Strādājot ar visu aprīkojumu vai ap to, izvairieties valkāt vaļīgu apģērbu, rotaslietas, nepiesprādzētus garus matus vai jebkādas vaļīgas saites, jostas, šalles vai izstrādājumus, kas var būt aizķerti kustīgās daļās. Turiet visas ekstremitātes prom no kustīgajām daļām. Sapinšanās var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus. Jauno aprīkojumu pārbaudiet iekārtas spriegumu ar mašīnā norādīto spriegumu. Elektriskās specifikācijas jūsu mašīna ir uzdrukāta uz iekārtas sērijas numura zīmes. Nepieciešama pareizi iezemēta elektriskā tvertne drošai ekspluatācijai neatkarīgi no sprieguma prasībām.

Izmantojiet iekārtu tikai paredzētajam mērķim. Glabājiet

darba zonu bez šķēršļiem, kas varētu izraisīt cilvēka pakļupšanu vai nokrišanu pret darbināmo mašīnu. Turiet pirkstus, rokas vai jebkuru ķermeņa daļu ārpus mašīnas un prom no kustīgajām daļām, kad mašīna atrodas darbojas. Jebkura mašīna ar kustīgām daļām un / vai elektriskām sastāvdaļām var būt potenciāli bīstama neatkarīgi no tā, cik daudz tajā ir drošības elementu. Darbojoties vai apkalpojot aprīkojumu, esiet modrs un skaidri domājiet. Esiet informēts par operācijām un personālu savā apkārtnē. Esiet uzmanīgs pret mašīnā parādītajām indikatora gaismām un / vai operatora saskarnes ekrāniem un zināt, kā reaģēt.

Nelietojiet mehānismus, ja esat noguris, emocionāli nomākts vai esat narkotiku vai alkohola reibumā. Ziniet, kur atrodas PIRMĀS PALĪDZĪBAS DROŠĪBAS STACIJA. Rotējošās un kustīgās daļas ir bīstamas. Nepieļaujiet darbības zonu. Nekad nelieciet svešķermeņus darbības zonā. Smagām iekārtām izmantojiet atbilstošas pacelšanas un transportēšanas ierīces. Daži aprīkojuma veidi var būt ļoti smagi. Būtu jāizmanto piemērota pacelšanas ierīce.

Oriģinālo instrukciju tulkojums

Par jūsu PM-300-CS/STEP

LABELMATE PM-300 printera mehānisms ir gatavs komplektēšanai ar jūsu izvēlēto aparāturu. Daži piemēri ir tintes galviņas, lāzerekodētāji, svītrkoda pārbaudītāji vai RFID kodētāji.

IEPAKOJUMA VISPĀRĒJAIS SATURS

Izņemiet visas detaļas no transportēšanas konteineru un pārbaudiet saturu

- Lietotāja rokasgrāmata (šis dokuments)
- PM-300-CS vai PM-300-CS-STEP printera mehānisma vienība
- Strāvas vads Saglabāji transportēšanas konteineru un iepakojumu uzglabāšanai un transportēšanai

VISPĀRĪGI

- Ierobežota 2 gadu garantija, 1 gads barošanas blokam

IESPĒJAS

- Paredzēts uzlīmju apstrādei ar maksimālo platumu 125 mm
- 1 jaudīgs motors, PM vienības NAV divvirzienu
- Maksimālais ruļļa diametrs: 300 mm
- Maksimālais etiķetes ruļļa svars: 6 KG
- CS MODELIS Ātrums: Regulējams no 0 līdz maks. 40cm/s vai 61cm/s
- CS-STEP MODELIS Ātrums: Regulējams no 0 līdz max 40cm/s
- Precizitāte +/- 5%
- Maksimālais ātrums norādīts ar 76 mm uztvērēja ruļļa diametru un sasniegts ruļļa beigās normālā biroja telpas temperatūrā.
- Uzņemšanas spole: Uzņemšanas griezes moments ir regulējams, un ir iespējams izvēlēties uztīšanas vai iztīšanas.
- Barošanas avots: 230VAC-50-60Hz (115V pēc pieprasījuma)
- Standarta komplektācijā ietilpst 76 mm serdeņu izmantošana. Pēc pieprasījuma pieejams 38/40/44/70/100 mm.
- Izvēles PC-2 skaitītājs ir iepriekš iestatīts uzlīmju skaitītājs, kas ļauj apturēt iekārtu pēc iepriekš iestatīta uzlīmju skaita.
- Izvēles PC-3 piedāvā tādas pašas iepriekš iestatītas iespējas kā PC-2, taču to var arī ieprogrammēt, lai norādītu tīmekļa ātrumu. Sīkāka informācija par programmēšanu ir atrodama atsevišķā rokasgrāmatā.
- Izvēles kodētājs: 4096 impulsi vienā apgriezienā = lineārā izšķirtspēja 0,041 mm

Darba sākšana

UZSTĀDĪT

- Pievienojiet ierīci 230 V tīklam, izmantojot komplektācijā

iekļauto strāvas vadu. ON/OFF slēdzis atrodas netālu no strāvas ieejas. Iekārta ir aizsargāta ar ātri izplūstošu 3,15 A drošinātāju, un vecākajam drošinātājam ir pieejams rezerves drošinātājs.

- Mašīna ir aprīkota ar 2 foto slēdžiem, kas novietoti pa kreisi un pa labi no ātruma regulēšanas veltņa. Kreisās puses fotoattēlu slēdzis tiek izmantots funkcijai "beidzies papīrs". Labās puses foto slēdzis nosaka etiķeti, un to izmanto iekšējais skaitītājs; signāls ir pieejams arī interfeisa savienotājā.

PRIEKŠĒJAIS VADĪBAS PANELIS

- POWER (ZAĻA): norāda, ka iekārtai ir pieslēgta strāva. IESLĒGŠANAS-IZSLĒGŠANAS barošanas slēdzis atrodas ierīces aizmugurē.
- ERROR/STOP (SARKANA): norāda, ka iekārta ir STOP režīmā vai ir noticis kāds no šiem trim kļūdas apstākļiem: 1. Ierīcē ir beidzies papīrs 2. Skaitis ir sasniedzis iepriekš iestatīto vērtību 3. Ir drukas galviņas kļūdas stāvoklis. Piem. Vairs nav tintes. (Nosacījums ir spēkā tikai tad, ja drukas galviņa nodrošina šo signālu)
- TIKAI CS MODELIM ZEMS tintes (sarkana): norāda, ka drukas galviņa ir nosūtījusi signālu par zemu tintes līmeni.
- TIKAI CS-STEP MODELIS 1 BY 1 (SARKANS): norāda, ka režīms "1 x 1" ir izvēlēts ar slēdzi aizmugurējā panelī.
- GAP (DZELTENS): mirgo, kad iekārta darbojas, norādot, ka ir pareizi noteikta atstarpe starp secīgām etiķetēm.
- SĀKT POGA (BALTĀ): sāciet drukāšanu, ja nav kļūdas stāvokļa.
- APTURĒŠANAS POGA (SARKANA): turot nospiestu šo pogu, iekārta tiks apturēta, kad fotoelementa priekšā būs nākamā atstarpe.
- ĀTRUMA VADĪBA: maina ātrumu no nulles līdz maksimālajam

KREISĀS SĀNES VADĪBAS PANELIS

- TESTS: zaļa gaismas diode
- RESET (tikai tad, ja ir uzstādīts papildu skaitītājs): pārslēgšanas slēdzis ir īslaicīgas aizvēršanas slēdzis, kam ir tāda pati funkcija kā atiestatīšanas pogai uz skaitītāja.
- ADJUST: fotoelementa potenciometrs (skatīt zemāk)

SVARĪGI: FOTOELEMENTA KALIBRĒŠANA

Uzlīmju detektora fotoelements ir noregulēts rūpnīcā, un tas nav jāpielāgo daudzām uzlīmēm. Tomēr dažām īpašām etiķetēm (ļoti caurspīdīgam vai relatīvi necaurspīdīgam pamatnes papīram) var būt nepieciešams regulēt fotoelementu. Ievietojiet iekārtā uzlīmju rulli un novietojiet pamatpapīru fotoelementa priekšā. Veicot kalibrēšanu, pārliecinieties, vai uzlīmes ir nospriegotas. Zaļajai gaismas diodei vajadzētu iedegties. Ja nē, pagrieziet potenciometru, līdz gaismas diode iedegas zaļā krāsā. Tagad uzlieciet uzlīmi fotoelementa priekšā, gaismas diodei vajadzētu izslēgties.

ATTĪŠANAS VADĪBAS

- griezes momenta POTENCIOMETRA: lai regulētu attīšanas spriegumu. NELIETOJIET PĀRĀK LIELU GROZES MOMENTU. Ja attīšanas iekārta kļūst trokšņaina, tas, visticamāk, ir pārmērīga attīšanas griezes momenta dēļ.
- VIRZIENA SLĒDZIS: lai mainītu attīšanas vārpstas virzienu uz tīšanas vai iztīšanas funkcijām. NEMAINIET VIRZIENU, KAMĒR IEKĀRTAS DARBOJAS. TAS VAR NEATgriezeniski BOJĀT IEKĀRTU.
- SWITCHED/CONTINUOUS: lai izvēlētos attīšanas režīmu atkarībā no lietojumprogrammas. Nepārtrauktas darbības laikā pārtinējs neapstāsies ar priekšējā vadības paneļa komandām. Ieslēgtā režīmā pārtīšanas motors būs atkarīgs no sākuma/apturēšanas pogas priekšējā vadības panelī un izvēles iepriekš iestatītā skaitītāja. Mēs iesakām nospriegot tīklu PIRMS starta pogas nospiešanas.

GALVAS SAVIENOTĀJI

- Signāli: ENC A un ENC B: kvadrātveida vilnis 0 – 15V
- Lineārā kodētāja izšķirtspēja: 40 vai 80 mikroni (atkarībā no modeļa)
- Atstarpe: atvērts kolektors (15 V)
- Start/Advance '1': impulss 12V līdz 15V (impulsa garumam jābūt īsākam nekā laiks, kas nepieciešams vienas etiķetes virzīšanai)
- Aizņemts: Izeja: 15 V, kad motors darbojas. 0V, kad apstādināts.

LABELMATE SAUGUMAS YRA SVARBIAUSIAS MŪSŲ PRIORITETAS. ŠIOJE INFORMACIJOJE PATEIKIAMOS SAUGOS, NAUDOJANT ETIKETĖS ĮRANGĄ, GAIRĖS.

Bet kuri mašina gali tapti pavojinga personalui, jei ji netinkamai eksploatuojama ar blogai prižiūrima. Visi darbuotojai, dirbantys ir prižiūrintys „Labelmate“ įrangą, turėtų būti gerai susipažinę su jos veikimu, būti kruopščiai apmokyti ir mokytis saugos. Daugelio nelaimingų atsitikimų galima išvengti per sąmoningumą saugos srityje. Buvo dedamos visos pastangos, kad būtų sukurta „Labelmate“ įrangos konstrukcija pagal ANSI ir kitų, jei reikia, standartų nustatytus standartus. Potencialaus pavojaus zonos yra mechaniška ir (arba) elektra apsaugotos. Saugos etiketės ir instrukcijos lipdukai yra matomi operatoriui ir yra šalia bet kokio galimo pavojaus.

MOKYMAS IR INSTRUKCIJA

Klientas yra atsakingas už tai, kad visi darbuotojai, kurie, tikimasi, valdys ar prižiūrės įrangą, dalyvaus mokymuose ir instrukcijose ir taps apmokytais operatoriais. Visi darbuotojai, dirbantys, tikrinantys, aptarnaujantys ar valantys šią įrangą, turi būti tinkamai apmokyti eksploatuoti ir saugiai dirbti. PRIEŠ naudodami šią įrangą, perskaitykite naudojimo instrukciją, pateiktą vadove.

BENDRA SAUGA

Įsitikinkite, kad visi maitinimo šaltiniai yra išjungti, kai mašina nenaudojama. Tai apima elektros energiją. Perskaitykite kiekvienos įrangos specialią naudojimo instrukcijų vadovą. „Labelmate“ produkto vadovas yra produkto pakuotėje ir jį galima rasti svetainėje www.labelmate.com. Žinoti, kaip veikia įranga, ir suprasti veikimo procesus. Žinokite, kaip išjungti įrangą. Supraskite įrangos saugos etiketes.

Atlikdami darbą dėvėkite tinkamas asmenines apsaugos priemones (Pvz. : akių apsauga, pirštinės, apsauginiai bateliai ir kt.). Įsitikinkite, kad niekas, ką dėvite, negali pakliūti į mašiną. Dirbdami su visa įranga ar šalia jos, venkite dėvėti laisvus drabužius, papuošalus, nevaržomus ilgus plaukus ar palaidus kaklaraiščius, diržus, šalikus ar daiktus, kurie gali būti įstrigę judančiose dalyse. Laikykitės visas galūnes nuo judančių dalių. Susipainiojimas gali sukelti mirtį ar sunkius sužalojimus. Jei reikia naujos įrangos, patikrinkite įrenginio įtampą pagal mašinoje nurodytą įtampą. Elektros specifikacijos jūsų mašina atspausdinta ant mašinos serijos numerio etiketės. Reikalingas tinkamai įžemintas elektros lizdas saugiam naudojimui, neatsižvelgiant į įtampos reikalavimus. Įrangą naudokite tik pagal paskirtį.

Valdymo zonoje neturi būti kliūčių, dėl kurių žmogus gali pakliūti ar nukristi link veikiančios mašinos. Pirštais, rankomis ar bet kuria kūno dalimi laikykite mašiną ir toliau nuo judančių dalių, kai mašina yra veikianti. Bet kuri mašina su judančiomis dalimis ir (arba) elektriniais komponentais gali būti pavojinga, nesvarbu, kiek joje yra saugos funkcijų. Būkite budrūs ir aiškiai mąstykite dirbdami ar prižiūrėdami įrangą. Žinokite apie operacijas ir personalą savo aplinkoje. Būkite dėmesingi mašinoje rodomoms indikatorijų lemputėms ir (arba) operatoriaus sąsajos ekranams ir mokėkite reaguoti.

Nenaudokite mechanizmų, jei esate pavargęs, emociškai sunerimęs arba apsvaigęs nuo narkotikų ar alkoholio. Žinokite, kur yra PIRMOSIOS PAGALBOS SAUGOS STOTIS. Besisukančios ir judančios dalys yra pavojingos. Laikykitės atokiau nuo veikimo srities. Niekada nedėkite jokių pašalinių daiktų į veikimo sritį. Sunkiajai įrangai naudokite tinkamus kėlimo ir gabenimo įtaisus. Kai kurių tipų įranga gali būti ypač sunki. Reikėtų naudoti tinkamą kėlimo įtaisą.

Originalių instrukcijų vertimas

Apie jūsų PM-300-CS/STEP

LABELMATE PM-300 spausdintuvo mechanizmas yra paruoštas komplektuoti su jūsų pasirinkta technine įranga. Kai kurie pavyzdžiai yra rašalinės galvutės, lazeriniai kodavimo įrenginiai, brūkšninio kodo tikrintuvai arba RFID kodavimo įrenginiai.

BENDRAS PAKUOTĖS TURINYS

Išimkite visas dalis iš gabenimo konteinerio ir patikrinkite turinį

- Vartotojo vadovas (šis dokumentas)
- PM-300-CS arba PM-300-CS-STEP spausdintuvo mechanizmo blokas
- Maitinimo laidas Siuntimo konteinerį ir pakuotę išsaugokite sandėliavimui ir transportavimui

BENDROJI

- Ribota 2 metų garantija, 1 metai maitinimo šaltiniui

FUNKCIJOS

- Skirtas apdoroti iki 125 mm pločio etiketes
- 1 galingas variklis, PM įrenginiai NĖRA dvikrypčiai
- Maksimalus ritinio skersmuo: 300 mm
- Maksimalus etikečių ritinio svoris: 6 KG
- CS MODELIS Greitis: Reguluojamas nuo 0 iki maks. 40cm/s arba 61cm/s
CS-STEP MODELIS Greitis: Reguluojamas nuo 0 iki max 40cm/s
Tikslumas +/- 5 %
- Maksimalus greitis nurodytas su 76 mm paėmimo ritinėlio skersmeniu ir pasiekiamas ritinio pabaigoje, esant normaliai biuro patalpų temperatūrai.
- Paėmimo ritė: paėmimo sukimo momentas yra reguliuojamas ir galima pasirinkti įsukimą į priekį arba išsukimą.
- Maitinimas: 230VAC-50-60Hz (115V pagal užsakymą)
- Standartiškai naudojamas 76 mm šerdims. Pagal pageidavimą galima įsigyti 38/40/44/70/100 mm.
- Pasirenkamas PC-2 skaitiklis yra iš anksto nustatytas etikečių skaitiklis, leidžiantis sustabdyti aparatą po iš anksto nustatyto etikečių skaičiaus.
- Pasirenkamas PC-3 siūlo tas pačias iš anksto nustatytas galimybes kaip ir PC-2, bet taip pat gali būti užprogramuotas rodyti tinklo greitį. Išsamią programavimo informaciją galite rasti atskirame vadove.
- Pasirenkamas kodavimo įrenginys: 4096 impulsai per apsisukimą = tiesinė skiriamoji geba 0,041 mm

Darbo pradžia

NUSTATYMAS

- Prijunkite įrenginį prie 230 V tinklo, naudodami pateiktą maitinimo laidą. ON/OFF jungiklis yra šalia maitinimo įvado. Mašina apsaugota greitai perdegančiu 3,15 A saugikliu, o senesniame saugiklyje yra atsarginis saugiklis.
- Mašinoje yra 2 nuotraukų jungikliai, išdėstyti kairėje ir dešinėje nuo greičio reguliavimo ritinėlio. Kairėje pusėje esantis nuotraukų jungiklis naudojamas funkcijai „baigė popierius“. Dešinėje pusėje esantis nuotraukų jungiklis aptinka etiketę ir yra naudojamas vidinio skaitiklio; signalas taip pat pasiekiamas sąsajos jungtyje.

PRIEKINIS VALDYMO SKYDELIS

- MAITINIMAS (ŽALIA): rodo, kad įrenginyje yra maitinimas. ON-OFF maitinimo jungiklis yra įrenginio gale.
- ERROR/STOP (RADONAS): Nurodo, kad įrenginys veikia STOP režimu arba įvyko viena iš šių trijų klaidų sąlygų: 1. Įrenginyje baigėsi popierius 2. Skaičius pasiekė iš anksto nustatytą reikšmę 3. Yra spausdinimo galvutės klaidos būseną. Pvz. Nebeliko rašalo. (Sąlyga galioja tik tuo atveju, jei spausdinimo galvutė tiekia šį signalą)
- TIK CS MODELIUI TRUKŠTAS RAŠALAS (RAAUDONAS): rodo, kad spausdinimo galvutė išsiuntė signalą, kad mažai rašalo.
- TIK CS-STEP MODELIUI 1 KY 1 (RAAUDONA): rodo, kad režimas „1 x 1“ pasirinktas jungikliu galiniame skydelyje.
- GAP (GELTONA): mirksi, kai įrenginys veikia, nurodydamas, kad tarpas tarp nuoseklių etikečių yra tinkamai aptiktas.
- PRADĖTIS MYGTUKAS (BALTAS): pradėkite spausdinti, jei nėra Klaidos sąlygos.
- STABDYMO MYGTUKAS (RAUDONAS): Laikant nuspaudus šį mygtuką, įrenginys sustos, kai priešais fotoelementą praeis kitas tarpas.
- SPEED CONTROL: keičia greitį nuo nulio iki didžiausio

KAIRIOJI VALDYMO SKYDELIS

- TESTAS: žalias šviesos diodas
- RESET (tik jei yra papildomas skaitiklis): perjungimo jungiklis yra trumpalaikis uždarymo jungiklis, kurio funkcija yra tokia pati kaip ir skaitiklio atstatymo mygtukas.
- REGULIAVIMAS: Fotoelemento potenciometras (žr. toliau)

SVARBU: FOTOELEMENTO KALIBRAVIMAS

Etikečių detektoriaus fotoelementas buvo sureguliuotas gamykloje ir jo nereikia koreguoti įvairioms etiketėms. Tačiau ant kai kurių specifinių etikečių (labai skaidraus arba gana nepermatomo pagrindinio popieriaus) gali reikėti pakoreguoti fotoelementą. Įdėkite etikečių ritinį į aparatą ir padėkite pagrindinį popierių prieš fotoelementą. Kalibruodami įsitikinkite, kad etiketės yra įtemptos. Turėtų užsidegti žalias šviesos diodas. Jei ne, sukite potenciometrą, kol šviesos diodas užsidegs žaliai. Dabar uždėkite etiketę prieš fotoelementą, šviesos diodas turėtų išsijungti.

ATSUKIMO VALDYMAS

- **TORQUE POTENCIOMETRAS:** reguliuoti atsukimo atgal įtempimą. **NENAUDOKITE PER DIDŽIO SUKIMO MOMENTO.** Jei atsukimo įrenginys triukšmauja, greičiausiai taip yra dėl per didelio sukimo momento.
- **KRYPTIES JUNGIKLIS:** Norėdami pakeisti atsukimo veleno kryptį, kad būtų naudojamos įvyniojimo arba išvyniojimo funkcijos. **NEKEISKITE KRYPTIES ĮRENGINIUI VEIKIANT. TAI GALI VISAM GALIMA SUGADINTI MAŠINĄ.**
- **SWITCHED/CONTINUOUS:** pasirinkti atsukimo atgal režimą, priklausomai nuo programos. Kai veikia nepertraukiamai, pervyniojimas nesustos su priekinio valdymo skydelio komandomis. Perjungimo režimu atsukimo variklis priklausys nuo paleidimo/išjungimo mygtuko priekiniame valdymo skydelyje ir pasirenkamo iš anksto nustatyto skaitiklio. Rekomenduojame įtempti juostą **PRIEŠ** paspausdami paleidimo mygtuką.

GALVOS JUNGTYS

- Signalai: ENC A ir ENC B: Kvadratinė banga 0 – 15V
- Linijinio kodavimo skiriamoji geba: 40 arba 80 mikronų (priklausomai nuo modelio)
- Tarpas: atviras kolektorius (15 V)
- Start/Advance '1': impulsas nuo 12V iki 15V (impulso ilgis turi būti trumpesnis nei laikas, kurio reikia norint perkelti vieną etiketę)
- Užimta: Išėjimas: 15 V, kai variklis veikia. 0V kai sustoja

HOS LABELMATE ER SIKKERHET VÅR FØRSTE PRIORITET. FØLGENDE INFORMASJON GIR RETNINGSLINJER FOR SIKKERHET VED BRUK AV LABELMATE-UTSTYR.

Enhver maskin kan bli farlig for personell når den brukes feil eller vedlikeholdes dårlig. Alle ansatte som betjener og vedlikeholder Labelmate-utstyr, bør være kjent med bruken og bør være grundig opplært og instruert i sikkerhet. De fleste ulykker kan forebygges gjennom sikkerhetsbevissthet.

Alle anstrengelser er gjort for å konstruere sikkerhet i utformingen av Labelmate-utstyr i henhold til standarder angitt av ANSI og andre som gjelder etter behov. Områder med potensiell fare er mekanisk og / eller elektrisk beskyttet. Sikkerhetsmerker og instruksjonsmerker er synlige for operatøren og ligger nær enhver potensiell fare.

TRENING OG INSTRUKSJON

Det er kundens ansvar å sikre at alt personell som forventes å betjene eller vedlikeholde utstyret deltar i opplærings- og instruksjonsøkt og blir trente operatører. Alt personell som betjener, inspiserer, utfører service eller rengjøring av dette utstyret må være opplært i drift og maskinsikkerhet. FØR du bruker dette utstyret, bør du lese bruksanvisningen i håndboken.

GENERELL SIKKERHET

Forsikre deg om at alle strømkilder er slått av når maskinen ikke er i bruk. Dette inkluderer elektrisk kraft. Les håndboken for spesielle bruksanvisninger for hvert utstyr. Labelmate produkthåndbok er inkludert i produktemballasjen og finnes på nettstedet www.labelmate.com. Vet hvordan utstyret fungerer og forstå driftsprosessene. Vet hvordan du stenger utstyret. Forstå utstyrets sikkerhetsetiketter. Bruk passende personlig verneutstyr for jobben som skal utføres (EX: øyevern, hansker, vernesko osv.). Forsikre deg om at ingenting du har på deg kan bli fanget i maskinen. Når du arbeider med eller rundt alt utstyr, må du ikke bruke løse klær, smykker, uhemmet langt hår eller løse bånd, belter, skjerf eller gjenstander som kan komme i fast bevegelse. Hold alle ekstremiteter borte fra bevegelige deler. Forvikling kan føre til død eller alvorlig personskade. For nytt utstyr, sjekk anleggsspenningen med spenningen som er spesifisert på maskinen. Elektriske spesifikasjoner for maskinen din er trykt på maskinens serienummer. Det kreves en riktig jordet elektrisk stikkontakt for sikker drift uavhengig av spenningskrav.

Bruk bare utstyret til det tiltenkte formålet. Hold driftssonen fri for hindringer som kan føre til at en person snubler eller faller mot en betjeningsmaskin. Hold fingre, hender eller deler av kroppen ut av maskinen og borte fra

bevegelige deler når maskinen er opererer. Enhver maskin med bevegelige deler og / eller elektriske komponenter kan være potensielt farlig uansett hvor mange sikkerhetsfunksjoner den inneholder. Vær våken og tenk klart når du betjener eller vedlikeholder utstyret. Vær oppmerksom på operasjoner og personell i omgivelsene dine. Vær oppmerksom på indikatorlamper og / eller brukergrensesnittskjermbilder som vises på maskinen og vet hvordan du skal reagere.

Ikke bruk maskiner hvis du er trøtt, følelsesmessig eller under påvirkning av narkotika eller alkohol. Vet hvor FØRSTEHJELPSSIKKERHETSSTASJONEN er lokalisert. Roterende og bevegelige deler er farlige. Hold deg unna operasjonsområdet. Sett aldri fremmedlegemer i operasjonsområdet. Bruk riktig løfte- og transportutstyr for tungt utstyr. Noen typer utstyr kan være ekstremt tunge. En passende løfteinnretning skal brukes.

Oversettelse av originale instruksjoner

Om din PM-300-CS/STEP

LABELMATE PM-300-skrivermekanismen er klar til å kompletteres med maskinvaren du ønsker. Noen eksempler er blekkhoder, laserkodere, strekkodeverifikatorer eller RFID-kodere.

GENERELT INNHOLD I EMBALLASJONEN

Fjern alle deler fra forsendelsesbeholderen og kontroller innholdet

- Brukerhåndbok (dette dokumentet)
- PM-300-CS eller PM-300-CS-STEP Printer Mechanism Unit
- Strømledning Ta vare på forsendelsesbeholderen og emballasjen for lagring og transport

GENERELL

- Begrenset garanti på 2 år, 1 år på strømforsyningen

FUNKSJONER

- Designet for behandling av etiketter med en maksimal bredde på 125 mm
- 1 kraftig motor, PM-enhetene er IKKE toveis
- Maksimal rulldiameter : 300 mm
- Maks vekt for etikettrull: 6 KG
- CS MODELL Hastighet: Justerbar fra 0 til maks. 40 cm/s eller 61 cm/s
- CS-STEP MODELL Hastighet : Justerbar fra 0 til maks 40 cm/s
- Nøyaktighet +/- 5 %
- Maks hastighet spesifisert med en 76 mm opprullingsrulldiameter og nådd på slutten av rullen, i normale kontorromtemperaturer.
- Opprullingssnelle : Opptrekksmomentet er justerbart og det er mulig å velge inn- eller uttrekk.
- Strømforsyning: 230VAC-50-60Hz (115V på forespørsel)
- Leveres som standard for bruk av kjerner i 76mm. På forespørsel tilgjengelig i 38/40/44/70/100 mm.
- Valgfri PC-2-teller er en forhåndsinnstilt etikettteller som gjør det mulig å stoppe maskinen etter et forhåndsinnstilt antall etiketter.
- Valgfri PC-3 tilbyr de samme forhåndsinnstilte mulighetene som PC-2, men kan også programmeres til å indikere netthastigheten. Programmeringsdetaljene finnes i en egen manual.
- Valgfri koder: 4096 pulser per omdreining = lineær oppløsning på 0,041 mm

Starter

OPPSETT

- Koble enheten til et 230V-nettverk med den medfølgende strømledningen. PÅ/AV-bryteren er plassert nær

strømminntaket. Maskinen er beskyttet av en hurtiggående sikring på 3,15A og en reservesikring følger med i den eldre sikringen.

- Maskinen er utstyrt med 2 fotobrytere plassert til venstre og høyre fra hastighetskontrollvalsen. Bildebryteren på venstre side brukes til funksjonen "tom for papir". Fotobryteren på høyre side oppdager etiketten og brukes av den interne telleren; signalet er også tilgjengelig på grensesnittkontakten.

KONTROLLPANEL FRONT

- POWER (GRØNN): Indikerer at det er strøm på enheten. PÅ-AV-strømbryteren er på baksiden av enheten.
- FEIL/STOPP (RØD): Indikerer at enten enheten er i STOPP-modus eller at en av disse tre feiltilstandene har oppstått: 1. Enheten er tom for papir 2. Antallet har nådd den forhåndsinnstilte verdien 3. Det er en skrivehodefeiltilstand. F.eks. Ikke mer blekk. (Betingelsen er kun gyldig hvis skrivehodet gir dette signalet)
- FOR CS-MODELLER BARE LAVT BLEKK (RØDT): Indikerer at skrivehodet har sendt et lavt blekksignal
- KUN FOR CS-STEP MODELL 1 AV 1 (RØD): Indikerer at "1 av 1"-modus er valgt av bryteren på bakpanelet.
- GAP (GUL): Blinker når enheten kjører, noe som indikerer riktig gjenkjenning av gapet mellom påfølgende etiketter.
- STARTKNAPP (HVIT): Start utskrift hvis ingen feiltilstand er tilstede.
- STOPP-KNAPP (RØD): Holder du nede denne knappen stopper maskinen når neste gap passerer foran fotocellen.
- HASTIGHETSKONTROLL: Varierer hastigheten fra null til maksimum

KONTROLLPANEL PÅ VENSTRE SIDE

- TEST: Grønn LED
- TILBAKESTILLING (Kun hvis valgfri teller er montert): Vippebryteren er en bryter for øyeblikkelig lukking som har samme funksjon som tilbakestillingsknappen på telleren
- JUSTER: Potensiometer for fotocelle (se nedenfor)

VIKTIG: KALIBRERING AV FOTOCELLEN

Etikettdetektorfocellen er justert på fabrikken og krever ingen justering for et stort utvalg etiketter. Noen spesifikke etiketter (svært gjennomiktig eller relativt ugjennomsiktig baksidedepapir) kan imidlertid kreve justering av fotocellen. Legg en rull med etiketter på maskinen og plasser støttepapiret foran fotocellen. Sørg for at etikettene er strammet når du utfører kalibreringen. Den grønne LED-en skal lyse. Hvis ikke, drei potensiometeret til LED lyser "grønt". Sett nå en etikett foran fotocellen, lysdioden skal slå seg av.

SPOLE TILBAKE KONTROLLER

- MOMENTPOTENSIOMETER: For å justere tilbakespolingsspenningen. IKKE PÅFØR FOR HØYT MOMENT. Hvis

tilbakespolingsenheten blir støyende, er det mest sannsynlig på grunn av for høyt tilbakespolingsmoment.

- RETNINGSBRYTER: For å endre retningen på tilbakespolingsakselen for inn- eller uttrekksfunksjoner. IKKE ENDRE RETNING MENS ENHETEN KJØRER. DETTE KAN SKADE MASKINEN PERMANENT.
- BYTTET/KONTINUERLIG: for å velge tilbakespolingsmodus avhengig av applikasjonen. Når den er i kontinuerlig, vil ikke opprulleren stoppe med kommandoene på frontkontrollpanelet. I byttet modus vil tilbakespolingsmotoren være avhengig av start/stopp-knappen fra frontkontrollpanelet og den valgfrie forhåndsinnstilte telleren. Vi anbefaler å spenne opp nettet FØR du trykker på startknappen.

HODEKOBLINGER

- Signaler: ENC A og ENC B: Firkantbølge 0 – 15V
- Lineær koderopløsning: 40 eller 80 mikron (avhengig av modell)
- Gap: Åpen samler (15V)
- Start/Forover '1': Puls 12V til 15V (pulslengden skal være kortere enn tiden det tar å flytte frem én etikett)
- Opptatt: Utgang: 15V når motoren går. 0V når den er stoppet.

W FIRMIE LABELMATE BEZPIECZEŃSTWO JEST NASZYM NAJWYŻSZYM PRIORYTETEM. PONIŻSZE INFORMACJE ZAWIERAJĄ WYTYCZNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZEŃ LABELMATE.

Każda maszyna może stać się niebezpieczna dla personelu, gdy jest niewłaściwie obsługiwana lub źle konserwowana.

Wszyscy pracownicy obsługujący i konserwujący sprzęt Labelmate powinni być zaznajomieni z jego obsługą oraz powinni zostać dokładnie przeszkoleni i poinstruowani w zakresie bezpieczeństwa.

Większości wypadków można zapobiec dzięki świadomości bezpieczeństwa.

Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić bezpieczeństwo podczas projektowania sprzętu Labelmate zgodnie z normami określonymi przez ANSI i inne, które mają zastosowanie w razie potrzeby. Obszary potencjalnego zagrożenia są chronione mechanicznie i / lub elektrycznie. Etykiety ostrzegawcze i naklejki instruktażowe są widoczne dla operatora i umieszczone w pobliżu potencjalnego zagrożenia.

SZKOLENIE I INSTRUKCJA

Obowiązkiem klienta jest zapewnienie, aby cały personel, od którego oczekuje się obsługi lub konserwacji sprzętu, uczestniczył w sesjach szkoleniowych i instruktażowych oraz stał się przeszkolonymi operatorami. Cały personel obsługujący, kontrolujący, serwisujący lub czyszczący ten sprzęt musi być odpowiednio przeszkolony w zakresie obsługi i bezpieczeństwa maszyny. PRZED uruchomieniem tego sprzętu przeczytaj instrukcję obsługi w instrukcji.

OGÓLNE BEZPIECZEŃSTWO

Upewnij się, że wszystkie źródła zasilania są wyłączone, gdy maszyna nie jest używana. Obejmuje to energię elektryczną. Przeczytaj instrukcję, aby uzyskać specjalne instrukcje operacyjne dla każdego elementu wyposażenia. Podręcznik produktu Labelmate znajduje się w opakowaniu produktu i można go znaleźć na stronie internetowej www.labelmate.com. Dowiedz się, jak działa sprzęt i zrozum procesy operacyjne. Dowiedz się, jak wyłączyć sprzęt.

Zapoznaj się z etykietami bezpieczeństwa sprzętu. Nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej do wykonywanej pracy (np. Ochrona oczu, rękawice, obuwie ochronne itp.). Upewnij się, że nic, co nosisz, nie może dostać się do maszyny. Podczas pracy z całym sprzętem lub wokół niego unikaj noszenia luźnej odzieży, biżuterii, niezwiązanych długich włosów lub luźnych krawatów,

pasków, szalików lub przedmiotów, które mogą zostać pochwycone przez ruchome części. Trzymaj wszystkie kończyny z dala od ruchomych części. Zaplątanie może spowodować śmierć lub poważne obrażenia. W przypadku nowego sprzętu sprawdź napięcie instalacji z napięciem podanym na maszynie. Specyfikacje elektryczne dla urządzenia jest wydrukowane na etykiecie z numerem seryjnym urządzenia. Wymagane jest odpowiednio uziemione gniazdko elektryczne dla bezpiecznej pracy niezależnie od wymagań dotyczących napięcia. Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.

Utrzymuj strefę roboczą wolną od przeszkód, które mogłyby spowodować potknięcie się lub upadek osoby w kierunku pracującej maszyny. Trzymaj palce, dłonie lub inne części ciała z dala od maszyny i ruchomych części, gdy maszyna jest operacyjny. Każda maszyna z ruchomymi częściami i / lub komponentami elektrycznymi może być potencjalnie niebezpieczna bez względu na to, ile zawiera funkcji bezpieczeństwa. Zachowaj czujność i myśl jasno podczas obsługi lub serwisowania sprzętu. Bądź świadomy operacji i personelu w swoim otoczeniu. Zwracaj uwagę na kontrolki i / lub ekrany interfejsu operatora wyświetlane na maszynie i wiedz, jak reagować.

Nie obsługuj maszyn, jeśli jesteś zmęczony, zestresowany emocjonalnie lub pod wpływem narkotyków lub alkoholu. Dowiedz się, gdzie znajduje się STACJA BEZPIECZEŃSTWA PIERWSZEJ POMOCY. Obracające się i ruchome części są niebezpieczne. Trzymaj się z dala od obszaru roboczego. Nigdy nie wkładaj żadnych obcych przedmiotów w obszar roboczy. Używać odpowiednich urządzeń do podnoszenia i transportu ciężkiego sprzętu. Niektóre rodzaje sprzętu mogą być bardzo ciężkie. Należy użyć odpowiedniego urządzenia podnoszącego.

Oryginalne tłumaczenie instrukcji

O PM-300-CS/STEP

Mechanizm drukarki LABELMATE PM-300 jest gotowy do uzupełnienia o wybrany przez Ciebie sprzęt. Niektóre przykłady to głowice atramentowe, kodery laserowe, weryfikatory kodów kreskowych lub kodery RFID.

OGÓLNA ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Wyjmij wszystkie części z opakowania transportowego i sprawdź zawartość

- Instrukcja obsługi (ten dokument)
- Zespół mechanizmu drukarki PM-300-CS lub PM-300-CS-STEP
- Przewód zasilający Zachowaj pojemnik transportowy i opakowanie do przechowywania i transportu

OGÓLNY

- Ograniczona gwarancja 2 lata, 1 rok na zasilacz

FUNKCJE

- Przeznaczony do obróbki etykiet o maksymalnej szerokości 125 mm
- 1 mocny silnik, jednostki PM NIE są dwukierunkowe
- Maksymalna średnica rolki : 300 mm
- Maksymalna waga rolki etykiet: 6 KG
- CS MODEL Prędkość: regulowana od 0 do max. 40cm/s lub 61cm/s
MODEL CS-STEP Prędkość: regulowana od 0 do maks. 40 cm/s
Dokładność +/- 5%
- Maksymalna prędkość określona dla rolki odbierającej o średnicy 76 mm i osiągnięta na końcu rolki, w normalnej temperaturze pomieszczenia biurowego.
- Szpula zwijająca: Moment zwijający jest regulowany i można wybrać zwijanie lub zwijanie.
- Zasilanie: 230VAC-50-60Hz (115V na życzenie)
- Jest standardowo wyposażony w rdzenie o średnicy 76 mm. Na zamówienie dostępne w 38/40/44/70/100 mm.
- Opcjonalny licznik PC-2 jest wstępnie ustawionym licznikiem etykiet, który umożliwia zatrzymanie maszyny po określonej liczbie etykiet.
- Opcjonalny PC-3 oferuje te same wstępnie ustawione możliwości co PC-2, ale można go również zaprogramować tak, aby wskazywał prędkość sieci. Szczegóły programowania można znaleźć w osobnej instrukcji.
- Opcjonalny enkoder: 4096 impulsów na obrót = rozdzielczość liniowa 0,041 mm

Rozpoczęcie pracy

ORGANIZOWAĆ COŚ

- Podłącz urządzenie do sieci 230V za pomocą dostarczonego przewodu zasilającego. Przełącznik ON/OFF znajduje się w pobliżu wejścia zasilania. Maszyna jest

zabezpieczona bezpiecznikiem szybkim 3,15A, a zapasowy bezpiecznik znajduje się w starszym bezpieczniku.

- Maszyna jest wyposażona w 2 fotoprzełączniki umieszczone na lewo i prawo od rolki regulacji prędkości. Przełącznik foto po lewej stronie służy do funkcji „brak papieru”. Prawy fotoprzełącznik wykrywa etykietę i jest używany przez wewnętrzny licznik; sygnał jest również dostępny na złączu interfejsu.

PRZEDNI PANEL STEROWANIA

- POWER (ZIELONY): Wskazuje, że urządzenie jest zasilane. Przełącznik zasilania ON-OFF znajduje się z tyłu urządzenia.
- BŁĄD/STOP (CZERWONY): Wskazuje, że urządzenie jest w trybie STOP lub wystąpił jeden z tych trzech stanów błędu: 1. Brak papieru w urządzeniu 2. Licznik osiągnął wstępnie ustawioną wartość 3. Występuje stan Błąd głowicy drukującej. Np. Nigdy więcej atramentu. (Warunek ważny tylko wtedy, gdy głowica drukująca dostarcza ten sygnał)
- TYLKO DLA MODELI CS INK LOW (RED): Wskazuje, że głowica drukująca wysłała sygnał niskiego poziomu atramentu
- TYLKO DLA MODELU CS-STEP 1 by 1 (CZERWONY): Wskazuje, że tryb „1 na 1” został wybrany za pomocą przełącznika na tylnym panelu.
- GAP (ŻÓŁTY): Miga, gdy urządzenie pracuje, wskazując prawidłowe wykrycie przerwy między kolejnymi etykietami.
- PRZYCIŚK START (BIAŁY): Rozpocznij drukowanie, jeśli nie występuje żaden stan błędu.
- PRZYCIŚK ZATRZYMANIA (CZERWONY): Przytrzymanie tego przycisku zatrzyma maszynę, gdy następna szczelina minie przed fotokomórką.
- KONTROLA PRĘDKOŚCI: Zmienia prędkość od zera do maksimum

PANEL STEROWANIA PO LEWEJ STRONIE

- TEST: zielona dioda LED
- RESET (Tylko jeśli zainstalowano licznik opcjonalny): Przełącznik dwustabilny jest przełącznikiem chwilowego zamknięcia, który ma taką samą funkcję jak przycisk resetowania na liczniku
- REGULACJA: potencjometr fotokomórki (patrz poniżej)

WAŻNE: KALIBRACJA FOTOKOMÓRKI

Fotokomórka detektora etykiet została wyregulowana fabrycznie i nie wymaga regulacji dla dużej różnorodności etykiet. Jednak niektóre specyficzne etykiety (bardzo przezroczyste lub stosunkowo nieprzezroczyste papier podkładowy) mogą wymagać regulacji fotokomórki. Załaduj rolkę etykiet do urządzenia i umieść papier podkładowy przed fotokomórką. Upewnij się, że etykiety są napięte podczas wykonywania kalibracji. Zielona dioda LED powinna się zaświecić. Jeśli nie, obracaj potencjometrem, aż dioda LED zaświeci się na „zielono”. Teraz umieść

etykietę przed fotokomórką, dioda LED powinna zgasnąć.

KONTROLA PRZEWIJANIA

- **POTENCJOMETR MOMENTU:** Służy do regulacji naciągu przewijania. **NIE NALEŻY STOSOWAĆ NADMIERNEGO MOMENTU.** Jeśli zespół przewijania robi hałas, najprawdopodobniej jest to spowodowane nadmiernym momentem obrotowym przewijania.
- **PRZEŁĄCZNIK KIERUNKU:** Zmienia kierunek wałka przewijania dla funkcji nawijania lub zwijania. **NIE ZMIENIAJ KIERUNKU PODCZAS PRACY URZĄDZENIA. MOŻE TO TRWALE USZKODZIĆ MASZYNĘ.**
- **PRZEŁĄCZONY/CIĄGŁY:** wybór trybu przewijania do tyłu w zależności od aplikacji. W trybie ciągłym nawijarka nie zatrzyma się po komendach przedniego panelu sterowania. W trybie przełączanym silnik przewijania będzie zależny od przycisku start/stop na przednim panelu sterowania i opcjonalnego wstępnie ustawionego licznika. Zalecamy napinanie wstęgi **PRZED** naciśnięciem przycisku start.

ZŁĄCZA GŁÓWICOWE

- Sygnały: ENC A i ENC B: Fala prostokątna 0 – 15V
- Rozdzielczość enkodera liniowego: 40 lub 80 mikronów (w zależności od modelu)
- Szczelina: otwarty kolektor (15 V)
- Start/Advance „1”: Impuls od 12 V do 15 V (długość impulsu powinna być krótsza niż czas potrzebny na wypro-mowanie jednej etykiety)
- Zajęty: Wyjście: 15 V podczas pracy silnika. 0 V po zatrzymaniu

NA LABELMATE, A SEGURANÇA É A PRIORIDADE NÚMERO UM. AS INFORMAÇÕES SEGUINTE FORNECEM DIRETRIZES DE SEGURANÇA PARA USAR O EQUIPAMENTO LABELMATE.

Qualquer peça da máquina pode tornar-se perigosa para o pessoal quando operada ou mantida incorretamente. Todos os funcionários que operam e fazem a manutenção do equipamento Labelmate devem estar familiarizados com sua operação e devem ser totalmente treinados e instruídos sobre segurança. A maioria dos acidentes pode ser evitada por meio da consciencialização sobre a segurança. Todo esforço foi feito para garantir a segurança no projeto do equipamento Labelmate de acordo com os padrões estabelecidos pela ANSI e outros que se apliquem conforme necessário. As áreas de perigo potencial são protegidas mecânica e/ou eletricamente. Etiquetas de segurança e decalques de instruções são visíveis para o operador e localizados junto de qualquer perigo potencial.

TREINAMENTO E INSTRUÇÃO

É responsabilidade do cliente garantir que todo o pessoal que deverá operar ou manter o equipamento participe das sessões de treino e formação e se tornem operadores treinados. Todo o pessoal que opera, inspeciona, faz a manutenção ou limpeza deste equipamento deve ser devidamente treinado na operação e segurança da máquina. ANTES de operar este equipamento, leia as instruções de operação no manual.

SEGURANÇA GERAL

Certifique-se de que todas as fontes de alimentação estejam desligadas quando a máquina não estiver em uso. Isso inclui energia elétrica. Leia o manual para obter quaisquer instruções operacionais especiais para cada peça do equipamento. O manual do produto Labelmate está incluído na embalagem do produto e pode ser encontrado no site www.labelmate.com Conheça o funcionamento do equipamento e compreenda os processos operacionais.

Saiba como desligar o equipamento. Entenda as etiquetas de segurança do equipamento

Use o equipamento de proteção individual adequado para o trabalho a ser executado (ex: proteção para os olhos, luvas, calçado de segurança, etc.). Certifique-se de que não usa nenhuma peça de vestuário que possa ficar presa no equipamento. Ao trabalhar nos equipamentos ou próximo deles, evite usar roupas largas, joias, cabelos longos e desgrelhados ou quaisquer gravatas, cintos, lenços ou artigos que possam ficar presos nas partes móveis. Mantenha todas as extremidades longe das peças móveis. O emaranhamento pode causar morte ou ferimentos graves.

Para novos equipamentos, verifique a tensão da rede

eléctrica com a tensão especificada na máquina. Especificações elétricas para sua máquina estão impressas na etiqueta do número de série da máquina. É necessário uma tomada elétrica devidamente ligada ao circuito de terra para uma operação segura, independentemente dos requisitos de tensão. Use o equipamento apenas para o fim a que se destina.

Mantenha a zona de trabalho livre de obstáculos que possam fazer uma pessoa tropeçar ou cair na direção de uma máquina em operação. Mantenha os dedos, mãos ou qualquer parte do corpo fora da máquina e longe de peças móveis quando a máquina estiver em funcionamento. Qualquer máquina com peças móveis e/ou componentes elétricos pode ser potencialmente perigosa, independentemente dos recursos de segurança que ela tenha. Fique alerta e pense com clareza durante a operação ou manutenção do equipamento. Esteja ciente das operações e do pessoal ao seu redor. Fique atento às luzes indicadoras e/ou telas da interface do operador exibidas na máquina e saiba como responder.

Não opere máquinas se estiver cansado, emocionalmente perturbado ou sob a influência de drogas ou álcool. Saiba onde fica a POSTO DE PRIMEIROS SOCORROS. As peças giratórias e móveis são perigosas. Mantenha-se afastado da área de operação. Nunca coloque nenhum objeto estranho na área de operação. Use dispositivos de elevação e transporte adequados para equipamentos pesados. Alguns tipos de equipamento podem ser extremamente pesados. Um dispositivo de elevação apropriado deve ser usado.

Tradução das instruções originais

Sobre o seu PM-300-CS/STEP

O mecanismo da impressora LABELMATE PM-300 está pronto para ser completado com o hardware de sua escolha. Alguns exemplos são cabeças de jato de tinta, codificadores a laser, verificadores de código de barras ou codificadores RFID.

CONTEÚDO GERAL DA EMBALAGEM

Remova todas as peças da embalagem de envio e verifique o conteúdo

- Manual do usuário (este documento)
- Unidade de mecanismo de impressora PM-300-CS ou PM-300-CS-STEP
- Cabo de alimentação Guarde o recipiente de envio e a embalagem para armazenamento e transporte

EM GERAL

- Garantia limitada de 2 anos, 1 ano na fonte de alimentação

RECURSOS

- Projetado para o processamento de etiquetas com largura máxima de 125 mm
- 1 motor potente, as unidades PM NÃO são bidirecionais
- Diâmetro máximo do rolo: 300 mm
- Peso máximo do rolo de etiquetas: 6 KG
- Velocidade MODELO CS: Ajustável de 0 a máx. 40 cm/s ou 61 cm/s
MODELO CS-STEP Velocidade: Ajustável de 0 a 40 cm/s máximo
- Precisão +/- 5%
- Velocidade máxima especificada com um diâmetro de rolo de recolhimento de 76 mm e alcançada no final do rolo, em temperaturas normais da sala de escritório.
- Bobina de enrolamento: O torque de enrolamento é ajustável e é possível selecionar o enrolamento ou o enrolamento.
- Fonte de alimentação: 230VAC- 50-60Hz (115V a pedido)
- Vem padrão para uso de núcleos em 76mm. A pedido disponível em 38/40/44/70/100 mm.
- O Contador PC-2 opcional é um contador de etiquetas pré-definido que permite parar a máquina após um número pré-definido de etiquetas.
- O PC-3 opcional oferece as mesmas possibilidades predefinidas que o PC-2, mas também pode ser programado para indicar a velocidade da banda. Os detalhes da programação podem ser encontrados em um manual separado.
- Codificador Opcional: 4096 pulsos por revolução = resolução linear de 0,041mm

Começando CONFIGURAÇÃO

- Conecte a unidade a uma rede de 230 V usando o cabo de alimentação fornecido. O interruptor ON/OFF está localizado próximo à entrada de energia. A máquina é protegida por um fusível rápido de 3,15A e um fusível sobressalente é fornecido no fusível mais antigo.
- A máquina está equipada com 2 foto-interruptores posicionados à esquerda e à direita do rolo de controle de velocidade. O interruptor fotográfico do lado esquerdo é usado para a função "sem papel". O foto-interruptor do lado direito detecta a etiqueta e é utilizado pelo contador interno; o sinal também está disponível no conector de interface.

PAINEL DE CONTROLE FRONTAL

- POWER (VERDE): Indica que a alimentação está aplicada à unidade. O interruptor de alimentação ON-OFF está na parte traseira da unidade.
- ERROR/STOP (VERMELHO): Indica que a unidade está no modo STOP ou ocorreu uma destas três Condições de Erro: 1. A unidade está sem papel 2. A contagem atingiu o Valor Predefinido 3. Há uma condição de erro da cabeça de impressão. Por exemplo. Não há mais tinta. (Condição válida apenas se a cabeça de impressão fornecer este sinal)
- PARA O MODELO CS SOMENTE POUCO DE TINTA (VERMELHO): Indica que a cabeça de impressão enviou um sinal de pouca tinta
- PARA O MODELO CS-STEP SOMENTE 1 POR 1 (VERMELHO): Indica que o modo "1 por 1" foi selecionado pelo interruptor no painel traseiro.
- GAP (AMARELO): Pisca quando a unidade está em funcionamento, indicando a detecção adequada do espaço entre as etiquetas sucessivas.
- BOTÃO INICIAR (BRANCO): Inicie a impressão se nenhuma condição de erro estiver presente.
- BOTÃO PARAR (VERMELHO): Manter pressionado este botão irá parar a máquina quando o próximo intervalo passar na frente da fotocélula.
- CONTROLE DE VELOCIDADE: Varia a velocidade de zero ao máximo

PAINEL DE CONTROLE DO LADO ESQUERDO

- TESTE: LED verde
- RESET (Somente se o contador opcional estiver instalado): O interruptor basculante é um interruptor de fechamento momentâneo que tem a mesma função que o botão de reset no contador
- AJUSTE: Potenciômetro para Fotocélula (veja abaixo)

IMPORTANTE: CALIBRAÇÃO DA FOTOCÉLULA

A fotocélula detectora de etiquetas vem ajustada na fábrica e não requer ajuste para uma grande variedade de eti-

quetas. No entanto, algumas etiquetas específicas (papel de suporte muito transparente ou relativamente opaco) podem exigir o ajuste da fotocélula. Coloque um rolo de etiquetas na máquina e posicione o papel de apoio na frente da fotocélula. Certifique-se de que as etiquetas estejam tensionadas ao fazer a calibração. O LED verde deve acender. Caso contrário, gire o potenciômetro até que o LED fique "verde". Agora coloque uma etiqueta na frente da fotocélula, o LED deve desligar.

CONTROLES DE REBOBINAÇÃO

- **POTENCIÔMETRO DE TORQUE:** Para ajustar a tensão de rebobinamento. **NÃO APLIQUE TORQUE EXCESSIVO.** Se a unidade de rebobinagem ficar barulhenta, provavelmente é devido ao torque de rebobinagem excessivo.
- **INTERRUPTOR DE DIREÇÃO:** Para alterar a direção do eixo de rebobinagem para funções de enrolamento ou de enrolamento. **NÃO MUDE DE DIREÇÃO ENQUANTO A UNIDADE ESTIVER EM FUNCIONAMENTO. ISSO PODE DANIFICAR PERMANENTEMENTE A MÁQUINA.**
- **COMUTADO/CONTÍNUO:** para escolher o modo de retrocesso dependendo da aplicação. Quando em contínuo, o rebobinador não parará com os comandos do painel de controle frontal. No modo comutado, o motor de rebobinagem dependerá do botão start/stop do painel de controle frontal e do contador pré-definido opcional. Recomendamos tensionar a banda **ANTES** de pressionar o botão iniciar.

CONECTORES DE CABEÇA

- Sinais: ENC A e ENC B: Onda quadrada 0 – 15V
- Resolução do codificador linear: 40 ou 80 microns (dependendo do modelo)
- Gap: Coletor Aberto (15V)
- Iniciar/Avançar '1': Pulso 12V a 15V (O comprimento do pulso deve ser menor do que o tempo que leva para avançar uma etiqueta)
- Ocupado: Saída: 15V quando o motor está funcionando. 0V quando parado

LA LABELMATE, SIGURANȚA ESTE PRIORITATEA NOASTRĂ NUMĂRUL UNU. URMĂTOARELE INFORMAȚII OFERĂ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ATUNCI CÂND SE UTILIZEAZĂ ECHIPAMENTE ETICHETATE.

Orice piesă de utilaj poate deveni periculoasă pentru personal atunci când este acționată necorespunzător sau nu este bine întreținută.

Toți angajații care operează și întrețin echipamentele Labelmate ar trebui să fie familiarizați cu funcționarea acestuia și ar trebui să fie bine pregătiți și instruiți cu privire la siguranță.

Majoritatea accidentelor pot fi prevenite prin conștientizarea siguranței.

S-au depus toate eforturile pentru a proiecta siguranța în proiectarea echipamentelor Labelmate conform standardelor stabilite de ANSI și altele care se aplică după cum este necesar. Zonele cu potențial de pericol sunt protejate mecanic și / sau electric. Etichetele de siguranță și etichetele de instrucțiune sunt vizibile pentru operator și sunt situate în apropierea oricăror pericole potențiale.

FORMARE ȘI INSTRUCȚIUNI

Este responsabilitatea clientului să se asigure că tot personalul care va fi de așteptat să opereze sau să întrețină echipamentul participă la sesiuni de instruire și instruire și să devină operatori instruiți. Tot personalul care operează, verifică, întreține sau curăță acest echipament trebuie să fie instruit corespunzător în ceea ce privește funcționarea și siguranța mașinii. Înainte de a utiliza acest echipament, citiți instrucțiunile de utilizare din manual.

SIGURANȚĂ GENERALĂ

Asigurați-vă că toate sursele de alimentare sunt oprite atunci când aparatul nu este utilizat. Aceasta include puterea electrică. Citiți manualul pentru orice instrucțiuni operaționale speciale pentru fiecare echipament. Manualul produsului Labelmate este inclus în ambalajul produsului și poate fi găsit pe site-ul www.labelmate.com. Aflați cum funcționează echipamentul și înțelegeți procesele de operare. Știți cum să opriți echipamentul. Înțelegeți etichetele de siguranță ale echipamentelor. Purtați echipamentul individual de protecție adecvat pentru locul de muncă care trebuie îndeplinit (EX: protecție a ochilor, mănuși, pantofi de protecție etc.). Asigurați-vă că nimic din ceea ce purtați nu poate fi prins în utilaje. Atunci când lucrați la sau în jurul tuturor echipamentelor, evitați să purtați haine largi, bijuterii, păr lung neîngrădit sau cravate, curele, eșarfe sau articole libere care pot fi prinse în părțile mobile. Păstrați toate extremitățile departe de piesele

în mișcare. Încurcătura poate provoca moartea sau răni grave.

Pentru echipamente noi, verificați tensiunea instalației cu tensiunea specificată pe mașină. Specificații electrice pentru aparatul dvs. este tipărit pe eticheta numărului de serie al aparatului. Este necesară o priză electrică împământată corespunzător pentru funcționare sigură indiferent de cerințele de tensiune. Utilizați echipamentul numai pentru scopul propus.

Păstrați zona de operare liberă de obstacole care ar putea determina o persoană să se împiedice sau să cadă spre o mașină de operare.

Păstrați degetele, mâinile sau orice parte a corpului afară din mașină și departe de piesele în mișcare atunci când mașina este

operare. Orice mașină cu piese în mișcare și / sau componente electrice poate fi potențial periculoasă, indiferent de câte elemente de siguranță conține.

Rămâneți atent și gândiți-vă clar în timp ce operați sau întrețineți echipamentul. Fiți conștienți de operațiuni și personal din împrejurimile dumneavoastră. Fiți atent la luminile indicatoare și / sau la ecranele interfeței operatorului afișate pe aparat și știți cum să răspundeți. Nu folosiți utilaje dacă sunteți obosit, stresat emoțional sau sub influența drogurilor sau a alcoolului.

Aflați unde se află stația de siguranță pentru prim ajutor. Piesele rotative și mobile sunt periculoase. Păstrați-vă departe de zona de operare. Nu puneți niciodată obiect străin în zona de operare. Utilizați dispozitive de ridicare și transport adecvate pentru echipamente grele. Unele tipuri de echipamente pot fi extrem de grele. Trebuie utilizat un dispozitiv de ridicare adecvat.

Traducerea instructiunilor originale

Despre PM-300-CS/STEP

Mecanismul imprimantei LABELMATE PM-300 este gata pentru a fi completat cu hardware-ul la alegere. Câteva exemple sunt capete cu jet de cerneală, codificatoare laser, verificatoare de coduri de bare sau codificatoare RFID.

CONȚINUT GENERAL AL AMBALAJULUI

Scoateți toate piesele din containerul de transport și verificați conținutul

- Manual de utilizare (acest document)
- Unitate de mecanism de imprimantă PM-300-CS sau PM-300-CS-STEP
- Cablu de alimentare Păstrați containerul de transport și ambalajul pentru depozitare și transport

GENERAL

- Garanție limitată de 2 ani, 1 an pentru sursa de alimentare

CARACTERISTICI

- Proiectat pentru prelucrarea etichetelor cu o lățime maximă de 125 mm
- 1 motor puternic, unitățile PM NU sunt bidirecționale
- Diametru maxim rola: 300 mm
- Greutate maximă a rolului de etichete: 6 KG
- Viteză MODEL CS: Reglabil de la 0 la max. 40 cm/s sau 61 cm/s
MODEL CS-STEP Viteza: reglabilă de la 0 la max 40 cm/s
Precizie +/- 5%
- Viteza maximă specificată cu un diametru al rolei de preluare de 76 mm și atinsă la capătul rolei, la temperaturi normale din camera de birou.
- Bobina de preluare: Cuplul de preluare este reglabil și este posibil să se selecteze bobinarea sau oprirea.
- Alimentare: 230VAC- 50-60Hz (115V la cerere)
- Vine standard pentru utilizarea miezurilor de 76 mm. La cerere disponibil în 38/40/44/70/100 mm.
- Opțional PC-2 Counter este un contor de etichete prestabil care permite oprirea mașinii după un număr prestabil de etichete.
- Opțional PC-3 oferă aceleași posibilități prestabilite ca și PC-2, dar poate fi și programat pentru a indica viteza web. Detaliile de programare pot fi găsite într-un manual separat.
- Encoder opțional: 4096 impulsuri pe rotație = rezoluție liniară de 0,041 mm

Noțiuni de bază

ÎNFIINȚAT

- Conectați unitatea la o rețea de 230 V folosind cablul de

alimentare furnizat. Comutatorul ON/OFF este situat lângă priza de alimentare. Mașina este protejată de o siguranță rapidă de 3,15 A, iar în siguranța mai veche este prevăzută o siguranță de rezervă.

- Mașina este echipată cu 2 fotocomutatoare poziționate la stânga și la dreapta de la rola de control al vitezei. Comutatorul foto din partea stângă este utilizat pentru funcția „fără hârtie”. Foto-switch-ul din dreapta detectează eticheta și este utilizat de contorul intern; semnalul este disponibil și pe conectorul de interfață.

PANOUL DE CONTROL FRONTAL

- POWER (VERDE): Indică alimentarea unității. Comutatorul de alimentare ON-OFF se află în partea din spate a unității.
- EROARE/STOP (ROȘU): Indică faptul că unitatea este în modul STOP sau a apărut una dintre aceste trei Condiții de eroare: 1. Unitatea nu mai are hârtie 2. Numărul a atins valoarea prestabilită 3. Există o condiție de eroare a capului de imprimare. De exemplu. Gata cu cerneala. (Condiție valabilă numai dacă capul de imprimare furnizează acest semnal)
- NUMAI PENTRU MODELUL CS INK LOW (ROȘU): Indică faptul că capul de imprimare a trimis un semnal de cerneală scăzută
- PENTRU MODELUL CS-STEP NUMAI 1 CU 1 (ROȘU): Indică faptul că modul „1 cu 1” a fost selectat de comutatorul de pe panoul din spate.
- GAP (GALBEN): Clipește când unitatea funcționează, indicând detectarea corectă a decalajului dintre etichetele succesive.
- BUTON START (ALB): Începeți imprimarea dacă nu este prezentă nicio condiție de eroare.
- BUTON STOP (ROȘU): Ținând apăsat acest buton, mașina va opri când următorul spațiu trece prin fața celei foto.
- CONTROLUL VITEZEI: Variaza viteza de la zero la maxim

PANOUL DE CONTROL LATERAL STÂNG

- TEST: LED verde
- RESET (Numai dacă este prevăzut un contor opțional): Întrerupătorul basculant este un comutator de închidere momentan care are aceeași funcție ca butonul de resetare de pe contor.
- ADJUST: potențiomtru pentru fotocelulă (vezi mai jos)

IMPORTANT: CALIBRAREA FOTOCELULEI

Fotocelula detector de etichete a fost reglată din fabrică și nu necesită ajustare pentru o mare varietate de etichete. Cu toate acestea, unele etichete specifice (hârtie de suport foarte transparente sau relativ opace) ar putea necesita ajustarea fotocelulei. Încărcați o rolă de etichete pe aparat și poziționați hârtia de suport în fața celei foto. Asigurați-vă că etichetele sunt tensionate atunci când efectuați calibrarea. LED-ul verde ar trebui să se aprindă. Dacă nu, rotiți potențiometrul până când LED-ul se aprinde „verde”. Acum puneți o etichetă în fața celei foto, LED-ul ar trebui să se stingă.

CONTROALE DE REBOBARE

- **POTENTIOMETRUL CUPLULUI:** Pentru a regla tensiunea de rebobinare. **NU APLICAȚI CUPLUL EXCESIV.** Dacă unitatea de derulare devine zgomotoasă, cel mai probabil se datorează cuplului de derulare excesiv.
- **COMUTATOR DE DIRECȚIE:** Pentru a schimba direcția arborelui de rebobinare pentru funcțiile de bobinare sau derulare. **NU SCHIMBAȚI DIRECȚIA CÂND UNITATEA FUNCȚIONEAZĂ. ACEST POATE DETERMINA PERMANENT MAȘINA.**
- **COMUTAT/CONTINU:** pentru a alege modul de derulare înapoi în funcție de aplicație. Când este în continuă, rebobinatorul nu se va opri cu comenzile panoului de control frontal. În modul comutat, motorul de rebobinare va depinde de butonul de pornire/oprire de pe panoul de control frontal și de contorul opțional prestabilit. Vă recomandăm să tensionați banda ÎNAINTE de a apăsa butonul de pornire.

CONECTORI CAP

- Semnale: ENC A și ENC B: Undă pătrată 0 – 15V
- Rezoluția codificatorului liniar: 40 sau 80 microni (în funcție de model)
- Gap: colector deschis (15V)
- Pornire/Avansare „1”: Impuls de la 12V la 15V (lungimea impulsului ar trebui să fie mai scurtă decât timpul necesar pentru a avansa o etichetă)
- Ocupat: leșire: 15V când motorul funcționează. 0V când este oprit

БЕЗОПАСНОСТЬ – ЭТО ПРИОРИТЕТ НОМЕР ОДИН ДЛЯ КОМПАНИИ LABEL-MATE. НИЖЕИЗЛОЖЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ СОДЕРЖИТ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ОБОРУДОВАНИЯ LABELMATE.

Любая часть оборудования Labelmate может стать опасной для персонала при неправильной эксплуатации или плохом обслуживании. Все сотрудники, эксплуатирующие и обслуживающие оборудование Labelmate, должны быть хорошо знакомы с его работой, а также должны быть тщательно обучены и проинструктированы по технике безопасности. Большинство аварий можно предотвратить, если вовремя позаботиться о безопасности. При проектировании оборудования Labelmate были приложены все усилия для обеспечения безопасности в соответствии со стандартами, установленными Американским национальным институтом стандартов (ANSI) и/или другими, которые могут применяться по мере необходимости. Зоны потенциальной опасности защищены механически и / или электрически. Предупреждающие таблички и наклейки с инструкциями видны оператору и расположены рядом с местом несущим любую потенциальную опасность.

ОБУЧЕНИЕ И ИНСТРУКЦИЯ

Заказчик несет ответственность за то, чтобы весь персонал, который будет эксплуатировать или обслуживать оборудование, прошёл курсы обучения и инструктажа и является обученным персоналом. Все работники Заказчика, работающие, обслуживающие или чистящие это оборудование, должны быть надлежащим образом обучены работе и технике безопасности. ПЕРЕД использованием этого оборудования прочтите инструкции по эксплуатации в прилагаемых руководствах.

ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Убедитесь, что все источники питания отключены, когда машина не используется. Прочтите руководство, чтобы узнать об особых инструкциях по эксплуатации для каждой единицы оборудования. Руководства по продукции Labelmate включено в комплект поставки изделия и может быть найдено на веб-сайте www.labelmate.com. Эксплуатационный персонал должен знать, как работает оборудование, и понимать рабочие процессы. Операторы обязаны знать, как выключить оборудование. Понимать знаки предупреждающие об опасности представляемой оборудованием. Используйте соответствующие средства индивидуальной защиты для выполняемой работы (например, средства защиты глаз, перчатки, защитную обувь и т.д.). Убедитесь, что ничего, что вы носите, не

может попасть в механизмы (например, галстуки, платки и т.п.) При работе со всем оборудованием или рядом с ним избегайте ношения свободной одежды, ювелирных украшений, распущенных длинных волос или галстуков, ремней, шарфов или предметов, которые могут быть захвачены движущимися частями оборудования. Не приближайте конечности к движущимся частям. Попадание частей тела или одежды в движущиеся узлы оборудования может привести к смерти или серьезной травме оператора. Для нового оборудования проверьте соответствие напряжению источника питания с напряжением, указанным на машине. Электрические характеристики для Вашего оборудования указаны на бирке с серийным номером. Для безопасной работы оборудования необходимо использовать правильно заземленные электрические розетки независимо от требований к напряжению электропитания. Используйте оборудование только по прямому назначению.

Следите за тем, чтобы в рабочей зоне не было препятствий, которые могут служить препятствием для персонала и привести к падению людей на работающее оборудование.

Не приближайте пальцы, руки или другие части тела к машине и к ее движущимся частям, когда машина работает. Любая машина с движущимися частями и / или электрическими компонентами может быть потенциально опасной, независимо от того, сколько функций безопасности она содержит. Будьте бдительны и ясно мыслите во время эксплуатации или обслуживания оборудования. Следите за действиями окружающего персонала. Будьте внимательны к световым индикаторам и / или экранам интерфейса оператора, отображаемым на машине, и знайте, как на них реагировать. Не работайте с механизмами, если вы устали, эмоционально расстроены или находитесь под действием наркотиков или алкоголя. Знайте, где находится пункт медицинской помощи или аптечка. Вращающиеся и движущиеся части опасны. Держитесь подальше от рабочей зоны. Никогда не помещайте посторонние предметы в рабочую зону. Используйте подходящие подъемно-транспортные устройства для тяжелого оборудования. Некоторые типы оборудования могут быть очень тяжелыми, следует использовать соответствующее подъемное оборудование.

Перевод оригинальных инструкций

О вашем PM-300-CS/STEP

Механизм принтера LABELMATE PM-300 готов к комплектации оборудованием по вашему выбору. Некоторыми примерами являются струйные головки, лазерные кодировщики, верификаторы штрих-кода или кодировщики RFID.

ОБЩЕЕ СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

Извлеките все детали из транспортировочного контейнера и проверьте содержимое.

- Руководство пользователя (данный документ)
- Блок механизма принтера PM-300-CS или PM-300-CS-STEP
- Шнур питания Сохраните транспортировочный контейнер и упаковку для хранения и транспортировки.

ОБЩЕЕ

- Ограниченная гарантия 2 года, 1 год на блок питания

ОСОБЕННОСТИ

- Предназначен для обработки этикеток максимальной шириной 125 мм.
- 1 мощный двигатель, блоки PM HE Двухнаправленные
- Максимальный диаметр рулона: 300 мм.
- Максимальный вес рулона этикеток: 6 кг.
- МОДЕЛЬ CS Скорость: регулируется от 0 до макс. 40 см/с или 61 см/с
МОДЕЛЬ CS-STEP Скорость: регулируется от 0 до макс. 40 см/с.
Точность +/- 5%
- Максимальная скорость указана для приемного рулона диаметром 76 мм и достигается в конце рулона при нормальной температуре офисного помещения.
- Приемная бобина: крутящий момент при приеме регулируется, и можно выбрать наматывание или разматывание.
- Источник питания: 230 В переменного тока, 50-60 Гц (115 В по запросу)
- В стандартную комплектацию входят сердечники диаметром 76 мм. По запросу доступны размеры 38/40/44/70/100 мм.
- Дополнительный счетчик этикеток РС-2 — это предварительно установленный счетчик этикеток, который позволяет останавливать машину после предварительно установленного количества этикеток.
- Дополнительный РС-3 предлагает те же предварительно установленные возможности, что

и РС-2, но также может быть запрограммирован для индикации скорости полотна. Детали программирования можно найти в отдельном руководстве.

- Дополнительный энкодер: 4096 импульсов на оборот = линейное разрешение 0,041 мм.

Начиная

НАСТРАИВАТЬ

- Подключите устройство к сети 230 В с помощью прилагаемого шнура питания. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ расположен рядом с входом питания. Машина защищена быстродействующим предохранителем на 3,15 А, а в старом предохранителе имеется запасной предохранитель.
- Машина оснащена двумя фотопереклещателями, расположенными слева и справа от ролика управления скоростью. Левый фотопереклещатель используется для функции «нет бумаги». Правый фотопереклещатель обнаруживает этикетку и используется внутренним счетчиком; сигнал также доступен на интерфейсном разъеме.

ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

- ПИТАНИЕ (ЗЕЛЕНЫЙ): указывает на подачу питания на устройство. Выключатель питания ON-OFF находится на задней панели устройства.
- ОШИБКА/СТОП (КРАСНЫЙ): Указывает, что либо устройство находится в режиме ОСТАНОВА, либо произошло одно из следующих трех состояний ошибки: 1. В устройстве закончилась бумага. 2. Счетчик достиг предварительно установленного значения. Состояние ошибки печатающей головки. Например. Нет больше чернил. (Условие действительно только в том случае, если печатающая головка подает этот сигнал)
- ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛИ CS ЗАКОНЧИЛИСЬ ЧЕРНИЛА (КРАСНЫЙ): Указывает, что печатающая головка отправила сигнал о низком уровне чернил.
- ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛИ CS-STEP 1 НА 1 (КРАСНЫЙ): Указывает, что переключатель на задней панели выбрал режим «1 на 1».
- ЗАЗОР (ЖЕЛТЫЙ): Мигает во время работы устройства, указывая на правильное обнаружение зазора между последовательными этикетками.
- КНОПКА СТАРТ (БЕЛАЯ): Запуск печати при отсутствии ошибок.
- КНОПКА СТОП (КРАСНАЯ): Удержание этой кнопки остановит машину, когда перед фотоэлементом пройдет следующий промежуток.
- РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ: Изменяет скорость от нуля до максимума.

ЛЕВАЯ БОКОВАЯ ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

- ТЕСТ: зеленый светодиод
- СБРОС (только если установлен дополнительный счетчик): Тумблер представляет собой переключатель мгновенного замыкания, выполняющий ту же функцию, что и кнопка сброса на счетчике.
- ADJUST: Потенциометр для фотоэлемента (см. ниже)

- Разрешение линейного энкодера: 40 или 80 микрон (в зависимости от модели)
- Gap: открытый коллектор (15 В)
- Start/Advance '1': Импульс от 12 В до 15 В (длительность импульса должна быть короче чем время, необходимое для продвижения одной этикетки)
- Занято: Выход: 15 В при работающем двигателе. 0В при остановке

ВАЖНО: КАЛИБРОВКА ФОТОЭЛЕМЕНТА

Фотоэлемент детектора этикеток настроен на заводе и не требует настройки для большого количества этикеток. Однако для некоторых специфических этикеток (очень прозрачная или относительно непрозрачная бумажная подложка) может потребоваться регулировка фотоэлемента. Загрузите рулон этикеток в машину и поместите бумажную подложку перед фотоэлементом. Убедитесь, что этикетки натянуты при выполнении калибровки. Зеленый светодиод должен загореться. Если нет, поверните потенциометр, пока светодиод не загорится зеленым. Теперь поставьте метку перед фотоэлементом, светодиод должен погаснуть.

ПЕРЕМОТКА

- ПОТЕНЦИОМЕТР КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА: Для регулировки натяжения перемотки. НЕ ПРИКЛАДЫВАЙТЕ ЧРЕЗМЕРНЫЙ КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ. Если устройство перемотки начинает шуметь, это, скорее всего, связано с чрезмерным крутящим моментом перемотки.
- ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НАПРАВЛЕНИЯ: Для изменения направления вала перемотки для функций намотки или размотки. НЕ ИЗМЕНЯЙТЕ НАПРАВЛЕНИЕ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ УСТРОЙСТВА. ЭТО МОЖЕТ ПОВРЕДИТЬ МАШИНУ.
- SWITCHED/CONTINUOUS: выбор режима перемотки назад в зависимости от приложения. В непрерывном режиме перемотчик не останавливается по командам с передней панели управления. В коммутируемом режиме двигатель перемотки будет зависеть от кнопки пуска/остановки на передней панели управления и дополнительного предварительно установленного счетчика. Мы рекомендуем натягивать полотно ПЕРЕД нажатием кнопки запуска.

РАЗЪЕМЫ ГОЛОВКИ

- Сигналы: ENC A и ENC B: прямоугольная волна 0–15 В.

БЕЗБЕДНОСТ НАМ ЈЕ НА ПРВОМ МЕСТУ. СЛЕДЕЋЕ ИНФОРМАЦИЈЕ ПРУЖАЈУ СМЕРНИЦЕ ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИЛИКОМ УПОТРЕБЕ ОПРЕМЕ СА ЕТИКЕТОМ.

Било који комад машина може постати опасан за особље ако се неправилно рукује или се лоше одржава.

Сви запослени који раде и одржавају Лабелмате опрему треба да буду упознати са њеним радом и треба да буду темељно обучени и упућени у безбедност.

Већина незгода се може спречити кроз свест о безбедности.

Уложени су сви напори у инжењерску сигурност дизајна опреме Лабелмате према стандардима утврђеним од стране АНСИ и других који се примењују по потреби. Подручја потенцијалне опасности су механички и / или електрично заштићена. Сигурносне налепнице и налепнице са упутствима су видљиве руковаоцу и налазе се у близини било које потенцијалне опасности.

ОБУКА И УПУТСТВО

Одговорност купца је да осигура да сво особље од којег се очекује да рукује или одржава опрему учествује у обукама и обукама и постане обучени оператер. Сво особље које рукује, прегледава, сервисира или чисти ову опрему мора бити правилно обучено за рад и сигурност машине. ПРЕ коришћења ове опреме прочитајте упутства за употребу у упутству.

ОПШТА БЕЗБЕДНОСТ

Обавезно искључите све изворе напајања када машина није у употреби. То укључује електричну снагу.

Прочитајте упутства за посебна упутства за употребу сваке опреме. Приручник за производе Лабелмате налази се у паковању производа и може се наћи на веб локацији www.labelmate.com. Знати како опрема функционише и разумети оперативне процесе.

Знати како искључити опрему. Разумевање сигурносних налепница на опреми

Носите одговарајућу личну заштитну опрему за посао који желите да обавите (Нпр.: заштита за очи, рукавице, заштитна обућа итд.). Уверите се да ништа што имате на себи не може да се заглави у машинама.

Када радите на целој опреми или око ње, избегавајте ношење широке одеће, накита, необуздане дуге косе или било каквих опуштених кравата, каишева,

шалова или предмета који се могу ухватити у покретним деловима. Држите све екстремитете даље од покретних делова. Заплетеност може проузроковати смрт или тешке повреде. За нову опрему, проверите напон постројења напоном наведеним на машини. Електричне спецификације за ваш уређај је одштампан на серијској ознаци уређаја. Потребна је правилно уземљена електрична утичница за сигуран рад без обзира на захтеве напона.

Опрему користите само за предвиђену намену. Осигурајте радну зону без препрека које би могле довести до тога да се особа спотакне или падне према управљачкој машини. Држите прсте, руке или било који део тела ван машине и даље од покретних делова када је машина оперативни. Свака машина са покретним деловима и / или електричним компонентама може бити потенцијално опасна без обзира на то колико сигурносних карактеристика садржи. Будите опрезни и размислите јасно док рукујете или сервисирате опрему. Будите свесни операција и особља у вашем окружењу. Будите пажљиви на индикаторске лампице и / или на екрану интерфејса оператера који су приказани на машини и знајте како да реагујете. Не рукујте машинама ако сте уморни, емоционално узнемирени или сте под утицајем дроге или алкохола. Знајте где се налази СИГУРНОСНА СТАНИЦА ПРВЕ ПОМОЋИ. Ротирајући и покретни делови су опасни. Држите се подаље од оперативног подручја. Никада не стављајте стране предмете у подручје рада. Користите одговарајуће уређаје за подизање и транспорт тешке опреме. Неке врсте опреме могу бити изузетно тешке. Треба користити одговарајући уређај за подизање.

Превод оригиналних упутстава

О вашем ПМ-300-ЦС/СТЕП

Механизам штампача ЛАБЕЛМАТЕ ПМ-300 је спреман за комплетирање хардвером по вашем избору. Неки примери су инкјет главе, ласерски енкодери, верификатори бар кодова или РФИД кодери.

ОПШТИ САДРЖАЈ ПАКОВАЊА

Уклоните све делове из контејнера за отпрему и проверите садржај

- Корисничко упутство (овај документ)
- ПМ-300-ЦС или ПМ-300-ЦС-СТЕП јединица механизма штампача
- Кабл за напајање Задржите транспортни контејнер и паковање за складиштење и транспорт

ГЕНЕРАЛ

- Ограничена гаранција од 2 године, 1 година на напајање

КАРАКТЕРИСТИКЕ

- Дизајниран за обраду етикета максималне ширине 125 мм
- 1 Снажан мотор, ПМ јединице НИСУ двосмерне
- Максимални пречник ролне: 300 мм
- Максимална тежина ролне етикете: 6 КГ
- ЦС МОДЕЛ Брзина: Подесива од 0 до макс. 40цм/с или 61цм/с

ЦС-СТЕП МОДЕЛ Брзина: Подесива од 0 до макс 40цм/с

Тачност +/- 5%

- Максимална брзина наведена са пречником намотане ролне од 76 мм и постигнута на крају ролне, при нормалним температурама у канцеларијској просторији.
- Намотај за намотавање: Момент намотавања је подесив и могуће је изабрати намотавање или извлачење.
- Напајање: 230ВАЦ- 50-60Хз (115В на захтев)
- Долази стандардно за коришћење језгара од 76 мм. На захтев доступан у 38/40/44/70/100 мм.
- Опциони ПЦ-2 бројач је унапред подешен бројач налепница који омогућава заустављање машине након унапред подешеног броја налепница.
- Опциони ПЦ-3 нуди исте унапред подешене могућности као и ПЦ-2, али се такође може програмирати да укаже на брзину вебa. Детаљи програмирања могу се наћи у посебном приручнику.
- Опциони енкодер: 4096 импулса по обртају = линеарна резолуција од 0,041 мм

Почетак ПОСТАВИТИ

- Повежите јединицу на 230В мрежу помоћу приложеног кабла за напајање. Прекидач за укључивање/искључивање налази се близу улаза за напајање. Машина је заштићена брзим осигурачем од 3,15 А и резервни осигурач је обезбеђен у старијем осигурачу.
- Машина је опремљена са 2 фото-прекидача позиционирана лево и десно од ваљка за контролу брзине. Прекидач за фотографије са леве стране се користи за функцију „нестало папира“. Десни фото-прекидач детектује етикету и користи га интерни бројач; сигнал је такође доступан на конектору интерфејса.

ПРЕДЊА КОНТРОЛНА ТАБЛА

- НАПАЈАЊЕ (ЗЕЛЕНО): Показује да је напајање прикључено на јединицу. Прекидач за укључивање и искључивање налази се на задњој страни јединице.
- ГРЕШКА/СТОП (ЦРВЕНО): Означава да је јединица у СТОП режиму или да је дошло до једног од ова три услова грешке: 1. Јединици нема папира 2. Број је достигао унапред подешену вредност 3. Постоји стање грешке у глави штампача. На пример. Нема више мастила. (Услов важи само ако глава за штампање даје овај сигнал)
- САМО ЗА ЦС МОДЕЛ МАЛО МАСТИЛА (ЦРВЕНО): Означава да је глава штампача послала сигнал о ниском броју мастила
- САМО ЗА ЦС-СТЕП МОДЕЛ 1 БИ 1 (ЦРВЕНО): Означава да је режим „1 по 1“ изабран прекидачем на задњој плочи.
- ГАП (ЖУТО): Трепери када јединица ради, указујући на правилно откривање размака између узастопних ознака.
- ДУГМЕ СТАРТ (БЕЛО): Почните да штампате ако нема услова грешке.
- ДУГМЕ ЗА СТОП (ЦРВЕНО): Држање овог дугмета притиснуто ће зауставити машину када следећи размак прође испред фото ћелије.
- КОНТРОЛА БРЗИНЕ: Варира брзину од нуле до максимума

ЛЕВА БОЧНА КОНТРОЛНА ТАБЛА

- ТЕСТ: Зелена ЛЕД диода
- РЕСЕТ (Само ако је уграђен опциони бројач): прекидач је прекидач за тренутно затварање који има исту функцију као дугме за ресетовање на бројачу
- АДЈУСТ: Потенциометар за фотоћелију (погледајте испод)

ВАЖНО: КАЛИБРАЦИЈА ФОТОЋЕЛИЈЕ

Фотоћелија детектора налепница је подешена у фабрици и не захтева подешавање за велики избор

налепница. Међутим, неке специфичне налепнице (веома провидан или релативно непрозиран папир) могу захтевати подешавање фотоћелије. Ставите ролну налепница на машину и поставите подлогу испред фотоћелије. Уверите се да су налепнице затегнуте када радите калибрацију. Зелена ЛЕД диода треба да се упали. Ако није, ротирајте потенциометар док ЛЕД не засветли „зелено“. Сада ставите етикету испред фотоћелије, ЛЕД би се требао искључити.

КОНТРОЛЕ ЗА ПРЕМОТАВАЊЕ

- **ПОТЕНЦИОМЕТЕР ОБРТНОГ МОМЕНТА:** За подешавање напетости премотавања. НЕМОЈТЕ ПРИМЕНИТИ ПРЕВИШЕ ОБРТНИ МОМЕНТ. Ако јединица за премотавање постане бучна, то је највероватније због превеликог обртног момента премотавања.
- **ПРЕКИДАЧ ЗА СМЕР:** За промену смера вратила за премотавање за функције намотавања или одмотавања. НЕ МЕНЈАЈТЕ ПРАВАЦ ДОК ЈЕДИНИЦА РАДИ. ОВО МОЖЕ ТРАЈНО ОШТЕТИ МАШИНУ.
- **УКЉУЧЕНО/ЦОНТИНУО:** да изаберете режим премотавања уназад у зависности од апликације. Када је у непрекидном раду, премотач се неће зауставити са командама предње контролне табле. У укљученом режиму, мотор за премотавање ће зависити од старт/стоп дугмета са предње контролне табле и опционог унапред подешеног бројача. Препоручујемо да затегнете мрежу ПРЕ притиска на дугме за покретање.

ХЕАД ЦОННЕЦТОРИ

- Сигнали: ЕНЦ А и ЕНЦ Б: квадратни талас 0 – 15В
- Резолуција линеарног енкодера: 40 или 80 микрона (у зависности од модела)
- Гап: отворени колектор (15В)
- Старт/Адвансед '1': Пулс 12В до 15В (дужина импулса би требало да буде краћа од времена које је потребно да се унапреди једна етикета)
- Заузето: Излаз: 15В када мотор ради. 0В када се заустави

U LABELMATE JE BEZPEČNOSŤ NAŠOU PRIORITOU ČÍSLO JEDEN. NASLEDUJÚCE INFORMÁCIE POSKYTUJÚ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA ŠTÍTKOM.

Akákoľvek časť strojového zariadenia sa môže stať nebezpečnou pre personál pri nesprávnej obsluhu alebo nesprávnej údržbe.

Všetci zamestnanci obsluhujúci a udržiavajúci zariadenie Labelmate by mali byť oboznámení s jeho obsluhou a mali by byť dôkladne vyškolení a poučení o bezpečnosti. Väčšine nehôd sa dá predchádzať prostredníctvom povedomia o bezpečnosti.

Vynaložilo sa všetko úsilie na zabezpečenie bezpečnosti pri navrhovaní zariadenia Labelmate podľa noriem stanovených ANSI a ďalšími, ktoré sa podľa potreby uplatňujú. Miesta možného nebezpečenstva sú chránené mechanicky a / alebo elektricky. Bezpečnostné štítky a štítky s pokynmi sú pre obsluhu viditeľné a umiestnené v blízkosti potenciálneho nebezpečenstva.

VÝCVIK A POKYNY

Je zodpovednosťou zákazníka zabezpečiť, aby sa všetok personál, od ktorého sa očakáva, že bude zariadenie obsluhovať alebo udržiavať, zúčastnil na školeniach a školeniach a stal sa vyškoleným operátorom. Všetci pracovníci, ktorí prevádzkujú, kontrolujú, servisujú alebo čistia toto zariadenie, musia byť riadne vyškolení v oblasti prevádzky a bezpečnosti stroja. PRED POUŽÍVANÍM tohto zariadenia si prečítajte návod na použitie v návode.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ

Keď zariadenie nepoužívate, uistite sa, že sú vypnuté všetky zdroje napájania. Patrí sem elektrická energia. V tomto návode si prečítajte všetky špeciálne prevádzkové pokyny pre každé zariadenie. Príručka k produktu Labelmate je súčasťou balenia produktu a je k dispozícii na webovej stránke www.labelmate.com. Vedieť, ako zariadenie funguje, a pochopiť prevádzkové procesy. Vedieť vypnúť zariadenie. Pochopte bezpečnostné štítky zariadenia. Noste vhodné osobné ochranné pracovné prostriedky pre vykonávanú prácu (EX: ochrana očí, rukavice, bezpečnostná obuv atď.). Zaisťte, aby sa do stroja nemohlo zachytiť nič, čo máte na sebe.

Ak pracujete na alebo okolo všetkého zariadenia, nedávajte na seba voľný odev, šperky, neobmedzené dlhé vlasy alebo akékoľvek voľné kravaty, opasky, šatky alebo predmety, ktoré by sa mohli zachytiť v pohyblivých častiach. Chráňte všetky končatiny od pohyblivých častí. Zapletenie môže spôsobiť smrť alebo ťažké zranenie. U nového vybavenia skontrolujte napätie zariadenia s napätím uvedeným na stroji. Elektrické špecifikácie pre vaše zariadenie je vytlačené na štítku so sériovým číslom

zariadenia. Vyžaduje sa správne uzemnená elektrická zásuvka pre bezpečnú prevádzku bez ohľadu na požiadavky na napätie.

Používajte zariadenie iba na určený účel. Udržujte operačnú zónu bez prekážok, ktoré by mohli spôsobiť, že osoba zakopne alebo spadne k obsluhujúcemu stroju. Pokiaľ je stroj v prevádzke, držte prsty, ruky alebo akékoľvek časti tela mimo stroja a v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí prevádzkových. Akýkoľvek stroj s pohyblivými časťami a / alebo elektrickými súčastami môže byť potenciálne nebezpečný bez ohľadu na to, koľko bezpečnostných prvkov obsahuje. Pri prevádzke alebo servise zariadenia buďte v strehu a zreteľne premýšľajte. Uvedomte si prevádzku a personál vo vašom okolí. Dajte pozor na kontrolky alebo na obrazovky rozhrania operátora zobrazené na stroji a vedieť, ako reagovať.

Nepoužívajte stroje, ak ste unavení, emocionálne vyčerpaní alebo pod vplyvom omamných látok alebo alkoholu.

Zistite, kde sa nachádza BEZPEČNOSTNÁ STANICA PRVEJ POMOCI. Rotujúce a pohyblivé časti sú nebezpečné. Udržiavajte odstup od operačného priestoru. Do operačného priestoru nikdy nekladajte cudzie predmety. Pre ťažké zariadenia používajte správne zdvíhacie a prepravné zariadenia. Niektoré typy zariadení môžu byť mimoriadne ťažké. Malo by sa použiť vhodné zdvíhacie zariadenie.

Preklad pôvodných pokynov

O vašom PM-300-CS/STEP

Mechanizmus tlačiarne LABELMATE PM-300 je priravený na doplnenie hardvérom podľa vášho výberu. Niektoré príklady sú atramentové hlavy, laserové kódo-vače, overovače čiarových kódov alebo kódo-vače RFID.

VŠEOBECNÝ OBSAH OBALU

Vyberte všetky diely z prepravného obalu a skontrolujte obsah

- Používateľská príručka (tento dokument)
- Jednotka mechanizmu tlačiarne PM-300-CS alebo PM-300-CS-STEP
- Napájací kábel Prepravný obal a obal si uschovajte na uskladnenie a prepravu

VŠEOBECNÉ

- Obmedzená záruka 2 roky, 1 rok na napájací zdroj

VLASTNOSTI

- Určené na spracovanie štítkov s maximálnou šírkou 125 mm
- 1 výkonný motor, PM jednotky NIE sú obojsmerné
- Maximálny priemer kotúča: 300 mm
- Maximálna hmotnosť kotúča štítkov: 6 kg
- CS MODEL Rýchlosť : Nastaviteľná od 0 do max. 40 cm/s alebo 61 cm/s
Model CS-STEP Rýchlosť: Nastaviteľná od 0 do max 40 cm/s
Presnosť +/- 5 %
- Maximálna rýchlosť uvedená s priemerom navíjacej rolky 76 mm a dosiahnutá na konci rolky pri bežných teplotách v kancelárskej miestnosti.
- Navíjacia cievka: Navíjací moment je nastaviteľný a je možné zvoliť navíjanie alebo navíjanie.
- Napájanie: 230VAC- 50-60Hz (115V na vyžiadanie)
- Štandardne sa dodáva na použitie jadier s priemerom 76 mm. Na požiadanie dostupné v rozmeroch 38/40/44/70/100 mm.
- Voliteľné počítadlo PC-2 je prednastavené počítadlo štítkov, ktoré umožňuje zastaviť stroj po prednastavenom počte štítkov.
- Voliteľný PC-3 ponúka rovnaké prednastavené možnosti ako PC-2, ale môže byť tiež naprogramovaný na indikáciu rýchlosti webu. Podrobnosti o programovaní nájdete v samostatnom návode.
- Voliteľný kódo-vač: 4096 impulzov na otáčku = lineárne rozlíšenie 0,041 mm

Začíname NASTAVIŤ

- Pripojte jednotku k elektrickej sieti 230 V pomocou dodaného napájacieho kábla. Vypínač ON/OFF sa nachádza v blízkosti prívodu napájania. Stroj je chránený

rýchlotavnou poistkou 3,15A a náhradná poistka sa nachádza v staršej poistke.

• Stroj je vybavený 2 fotospínačmi umiestnenými vľavo a vpravo od valca ovládania rýchlosti. Ľavý prepínač fotografií sa používa na funkciu „minul sa papier“. Pravý fotoprepínač deteguje štítok a používa ho interné počítadlo; signál je dostupný aj na konektore rozhrania.

PREDNÝ OVLÁDACÍ PANEL

- POWER (ZELENÁ): Indikuje napájanie jednotky. Vypínač ON-OFF je na zadnej strane jednotky.
- ERROR/STOP (ČERVENÁ): Indikuje, že buď je jednotka v režime STOP, alebo sa vyskytol jeden z týchto troch chybových stavov: 1. V jednotke sa minul papier 2. Počet dosiahol vopred nastavenú hodnotu 3. Existuje a Stav chyby tlačovej hlavy. napr. Už žiadny atrament. (Podmienka platí len vtedy, ak tlačová hlava dodáva tento signál)
- LEN PRE MODEL CS NÍZKY ATRAMENT (ČERVENÁ): Indikuje, že tlačová hlava odoslala signál nízkej hladiny atramentu.
- LEN PRE MODEL CS-STEP 1 BY 1 (ČERVENÁ): Indikuje, že prepínačom na zadnom paneli bol zvolený režim „1 by 1“.
- GAP (YELLOW): Bliká, keď je jednotka spustená, čo znamená správnu detekciu medzery medzi nasledujúcimi štítkami.
- TLAČIDLO ŠTART (BIELY): Spustenie tlače, ak nie je prítomný žiadny chybový stav.
- TLAČIDLO ZASTAVIŤ (ČERVENÉ): Podržaním tohto tlačidla sa stroj zastaví, keď pred fotobunkou prejde ďalšia medzera.
- OVLÁDANIE RÝCHLOSTI: Mení rýchlosť od nuly po maximum

ĽAVÁ STRANA OVLÁDACÍ PANEL

- TEST: Zelená LED
- RESET (Iba ak je namontované voliteľné počítadlo): Pákový spínač je spínač na okamžité zatvorenie, ktorý má rovnakú funkciu ako resetovacie tlačidlo na počítadle.
- NASTAVENIE: Potenciometer pre fotobunku (pozri nižšie)

DÔLEŽITÉ: KALIBRÁCIA FOTOBUNKY

Fotobunka detektora štítkov bola nastavená vo výrobe a nevyžaduje žiadne nastavovanie pre veľké množstvo štítkov. Niektoré špecifické štítky (veľmi priehľadný alebo relatívne nepriehľadný podkladový papier) však môžu vyžadovať úpravu fotobunky. Vložte kotúč so štítkami do zariadenia a umiestnite podkladový papier pred fotobunku. Pri kalibrácii sa uistite, že sú štítky napnuté. Zelená LED by sa mala rozsvietiť. Ak nie, otáčajte potenciometrom, kým sa LED nerozsvieti na zeleno. Teraz umiestnite štítok pred fotobunku, LED by mala zhasnúť.

OVĽADANIE PREVÍATI A

- **POTENCIOMETER MOMENTU:** Na nastavenie napätia prevíjania. **NEPOUŽÍVAJTE NADMERNÝ** krútiaci moment. Ak je navíjacia jednotka hlučná, je to pravdepodobne spôsobené nadmerným navíjacím momentom.
- **DIRECTION SWITCH:** Pre zmenu smeru navíjacieho hriadeľa pre funkcie navíjania alebo navíjania. **NEMEŇTE SMER, KEĎ JE JEDNOTKA V chode. TO MOHLO STROJ TRVALO POŠKODIŤ.**
- **SWITCHED/CONTINUOUS:** výber režimu prevíjania vzad v závislosti od aplikácie. Pri nepretržitom navíjaní sa navíjač nezastaví pomocou príkazov predného ovládacieho panela. V spínanom režime bude navíjací motor závislý od tlačidla štart/stop na prednom ovládacom paneli a voliteľného prednastaveného počítadla. Odporúčame sieťovinu napnúť **PRED** stlačením tlačidla štart.

HLAVOVÉ KONEKTORY

- Signály: ENC A a ENC B: Štvorcový priebeh 0 – 15V
- Rozlíšenie lineárneho kódovača: 40 alebo 80 mikrónov (v závislosti od modelu)
- Medzera: otvorený kolektor (15 V)
- Štart/Posun „1“: Pulz 12V až 15V (Dĺžka pulzu by mala byť kratšia než čas potrebný na posunutie jedného štítku)
- Busy: Výstup: 15V, keď motor beží. 0V pri zastavení

PRI ZALOŽBI LABEL JE VARNOST NAŠA PRVA NALOGA. NASLEDNJE INFORMACIJE VSEBUJEJO SMERNICE ZA VARNOST PRI UPORABI OPREME ZA NALEPKE.

Vsak kos stroja lahko postane nevaren za osebe, če ga nepravilno upravljate ali ga ne vzdržujete.

Vsi zaposleni, ki upravljajo in vzdržujejo opremo Labelmate, morajo biti seznanjeni z njenim delovanjem, temeljito usposobljeni in poučeni o varnosti. Večino nesreč je mogoče preprečiti z ozaveščanjem o varnosti. Po najboljših močeh smo si prizadevali za varnostno zasnovo opreme Labelmate v skladu s standardi, ki so jih postavili ANSI in drugi, ki veljajo po potrebi. Območja potencialne nevarnosti so mehansko in / ali električno zaščitena. Varnostne nalepke in nalepke z navodili so vidne upravljavcu in se nahajajo v bližini morebitne nevarnosti.

USPOSABLJANJE IN NAVODILA

Stranka je odgovorna, da zagotovi, da vse osebe, od katerega se pričakuje, da upravlja ali vzdržuje opremo, sodeluje v izobraževanjih in izobraževanjih ter postane usposobljeni operater. Vse osebe, ki upravlja, pregleduje, servisira ali čisti to opremo, mora biti ustrezno usposobljeno za uporabo in varnost stroja. PRED uporabo te opreme preberite navodila za uporabo v priročniku.

SPLOŠNA VARNOST

Ko naprava ni v uporabi, se prepričajte, da so vsi viri napajanja izklopljeni. To vključuje električno energijo. V navodilih preberite posebna navodila za uporabo posamezne opreme. Priročnik za izdelke Labelmate je vključen v embalažo izdelka in ga najdete na spletni strani www.labelmate.com. Vedeti, kako deluje oprema, in razumeti operativne procese. Vedeti, kako izklopiti opremo. Razumevanje varnostnih nalepk na opremi

Nosite primerno osebno zaščitno opremo za opravljeno delo (Npr. : zaščita za oči, rokavice, zaščitna obutev itd.). Prepričajte se, da se ničesar, kar imate na sebi, ne ujame v stroje. Ko delate na celotni opremi ali okoli nje, se izogibajte nošenju ohlapnih oblačil, nakita, neomejenih dolgih las ali kakršnih koli ohlapnih vezi, pasov, šalov ali izdelkov, ki se lahko ujamejo v gibljive dele. Vse okončine naj bodo stran od premikajočih se delov. Zaplet lahko povzroči smrt ali hude poškodbe. Za novo opremo preverite napetost v napravi z napetostjo, navedeno na stroju. Električne specifikacije za vašo napravo je natisnjena na oznaki s serijsko številko naprave. Potrebno je pravilno ozemljeno električno vtičnico za varno delovanje ne glede na zahteve glede napetosti.

Opremo uporabljajte samo za predvideni namen. V delovnem območju naj ne bo ovir, ki bi lahko povzročile, da se oseba spotakne ali pade proti delujočemu stroju. Ko je naprava, ne držite prstov, rok ali katerega koli dela telesa stran od stroja in stran od gibljivih delov delujejo. Vsak stroj z gibljivimi deli in / ali električnimi komponentami je lahko potencialno nevaren, ne glede na to, koliko varnostnih elementov vsebuje. Bodite pozorni in premišljeno razmišljajte med upravljanjem ali servisiranjem opreme. Zavedajte se operacij in osebja v vaši okolici. Bodite pozorni na lučke in / ali zaslone uporabniškega vmesnika, ki so prikazani na napravi, in vedite, kako se odzvati. Ne upravljajte s stroji, če ste utrujeni, čustveno prizadeti ali pod vplivom mamil ali alkohola. Vedeti, kje je VARNOSTNA STANICA ZA PRVO POMOČ.

Vrtljivi in gibljivi deli so nevarni. Pazite na območje delovanja. Nikoli ne polagajte tujih predmetov v območje delovanja.

Uporabite ustrezne dvižne in transportne naprave za težko opremo. Nekatere vrste opreme so lahko izredno težke. Uporabiti je treba ustrezno dvižno napravo.

Originalni prevod navodil

O vašem PM-300-CS/STEP

Mehanizem tiskalnika LABELMATE PM-300 je pripravljen za dopolnitev s strojno opremo po vaši izbiri. Nekateri primeri so brizgalne glave, laserski kodirniki, preverjalniki črtne kode ali kodirniki RFID.

SPLOŠNA VSEBINA EMBALAŽE

Odstranite vse dele iz embalaže in preverite vsebino

- Uporabniški priročnik (ta dokument)
- Enota mehanizma tiskalnika PM-300-CS ali PM-300-CS-STEP
- Napajalni kabel Shranite transportno posodo in embalažo za shranjevanje in transport

SPLOŠNO

- Omejena garancija 2 leti, 1 leto na napajalnik

LASTNOSTI

- Zasnovan za obdelavo etiket z največjo širino 125 mm
- 1 močan motor, PM enote NISO dvosmerne
- Največji premer zvitka: 300 mm
- Največja teža zvitka etikete: 6 KG
- CS MODEL Hitrost: nastavljiva od 0 do max. 40 cm/s ali 61 cm/s
- MODEL CS-STEP Hitrost: nastavljiva od 0 do največ 40 cm/s
- Natančnost +/- 5 %
- Največja hitrost, določena s premerom prevzemnega zvitka 76 mm in dosežena na koncu zvitka, pri normalnih temperaturah v pisarni.
- Navojni kolut: navor navijanja je nastavljen in možno je izbrati navijanje ali navijanje.
- Napajanje: 230VAC- 50-60Hz (115V na zahtevo)
- Na voljo je standardno za uporabo jeder v 76 mm. Po naročilu na voljo v 38/40/44/70/100 mm.
- Izbirni števec PC-2 je vnaprej nastavljen števec nalepk, ki omogoča zaustavitev stroja po prednastavljenem številu nalepk.
- Izbirni PC-3 ponuja enake prednastavljene možnosti kot PC-2, vendar ga je mogoče programirati tudi za prikaz spletne hitrosti. Podrobnosti o programiranju najdete v ločenem priročniku.
- Izbirni kodirnik: 4096 impulzov na obrat = linearna ločljivost 0,041 mm

Začetek

NASTAVITI

- Napravo priključite na 230 V omrežje s priloženim napajalnim kablom. Stikalo za vklop/izklop se nahaja blizu vtičnice. Stroj je zaščiten s hitro vžigajočo varovalko 3,15 A, rezervna varovalka pa je na voljo v starejši varovalki.
- Stroj je opremljen z 2 foto-stikaloma, nameščenima levo

in desno od kolesca za nadzor hitrosti. Levo foto stikalo se uporablja za funkcijo »zmanjkalo papirja«. Desno foto stikalo zazna oznako in ga uporablja notranji števec; signal je na voljo tudi na priključku vmesnika.

PREDNJA NADZORNA PLOŠČA

- NAPAČANJE (ZELENO): Označuje napajanje enote. Stikalo za vklop/izklop je na zadnji strani enote.
- ERROR/STOP (RED): Označuje, da je enota v načinu STOP ali pa je prišlo do enega od teh treh pogojev napake: 1. Enoti je zmanjkalo papirja 2. Število je doseglo vnaprej nastavljeno vrednost 3. Obstaja stanje napake tiskalne glave. npr. Nič več črnila. (Pogoj velja samo, če tiskalna glava zagotavlja ta signal)
- ZA MODEL CS SAMO Zmanjkalo črnila (RDEČA): Označuje, da je tiskalna glava poslala signal o pomanjkanju črnila
- SAMO ZA MODEL CS-STEP 1 BY 1 (RDEČA): Označuje, da je bil način "1 za 1" izbran s stikalom na zadnji plošči.
- GAP (RUMENA): utripa, ko enota deluje, kar kaže na pravilno zaznavanje vrzeli med zaporednimi nalepkami.
- GUMB ZA ZAČETEK (BEL): Začnite tiskati, če ni nobenega stanja napake.
- GUMB ZA USTAVITEV (RDEČI): Če držite ta gumb pritisnjen, bo stroj zaustavil, ko bo naslednja vrzel prešla pred fotocelico.
- NADZOR HITROSTI: spreminja hitrost od nič do največje

LEVA STRANSKA NADZORNA PLOŠČA

- TEST: Zelena LED
- PONAŠTAVI (Samo, če je nameščen dodatni števec): preklonno stikalo je stikalo za trenutno zapiranje, ki ima enako funkcijo kot gumb za ponastavitev na števcu
- ADJUST: Potenciometer za fotocelico (glej spodaj)

POMEMBNO: KALIBRACIJA FOTOCELICE

Fotocelica detektorja nalepk je bila tovarniško nastavljena in ne zahteva prilagajanja za veliko različnih nalepk. Vendar pa lahko nekatere posebne nalepke (zelo prozoren ali sorazmerno neprozoren papir) zahtevajo prilagoditev fotocelice. Na stroj naložite zvitek nalepk in položite podlogo pred fotocelico. Prepričajte se, da so nalepke pri kalibraciji napete. Zelena LED mora zasvetiti. Če ne, zavrtite potenciometer, dokler LED ne zasveti zeleno. Zdaj postavite nalepko pred fotocelico, LED naj se ugasne.

KONTROLE ZA PREVIJANJE

- POTENCIOMETER NAVOJA: Za nastavitev napetosti navijanja. NE UPORABLJAJTE PREVEČNEGA NAVOLA. Če je enota za previjanje hrupna, je to najverjetneje posledica prevelikega navora za previjanje.
- SMERNO STIKALO: Za spreminjanje smeri previjalne gredi za funkcije navijanja ali navijanja. NE MENJAJTE SMERI, MED ENOTA DELO. TO LAHKO TRAJNO POŠKODI STROJ.

- PREKLOPLJENO/NEPREKINO: za izbiro načina previjanja nazaj glede na aplikacijo. Ko je neprekinjeno, se previjalnik ne bo ustavil z ukazi na sprednji nadzorni plošči. V preklonem načinu bo motor za previjanje odvisen od gumba za vklop/izklop na sprednji nadzorni plošči in izbirnega prednastavljenega števec. Priporočamo, da splet napnete PRED pritiskom na gumb za zagon.

KONEKTORJI GLAVE

- Signali: ENC A in ENC B: kvadratni val 0 – 15 V
- Ločljivost linearnega dajalnika: 40 ali 80 mikronov (odvisno od modela)
- Reža: odprt kolektor (15V)
- Start/Advance '1': impulz 12V do 15V (dolžina impulza mora biti krajša kot čas, potreben za napredovanje ene oznake)
- Zasedeno: Izhod: 15 V, ko motor deluje. 0V ob ustavitvi.

HOS LABELMATE ÄR SÄKERHET VÅR HÖGSTA PRIORITET. FÖLJANDE INFORMATION GER RIKTLINJER FÖR SÄKERHET VID ANVÄNDNING AV ETIKETTUTRUSTNINGSUTRUSTNING.

Alla maskiner kan bli farliga för personalen när de används felaktigt eller underhålls dåligt. Alla anställda som använder och underhåller Labelmate-utrustning bör känna till dess användning och bör vara välutbildade och instruerade i säkerhet. De flesta olyckor kan förebyggas genom säkerhetsmedvetenhet.

Alla ansträngningar har gjorts för att konstruera säkerheten i utformningen av Labelmate-utrustning enligt standarder som anges av ANSI och andra som gäller vid behov. Områden med potentiell fara är mekaniskt och / eller elektriskt skyddade. Säkerhetsetiketter och instruktionsdekalering är synliga för operatören och ligger nära eventuella risker.

TRÄNING OCH INSTRUKTION

Det är kundens ansvar att se till att all personal som förväntas använda eller underhålla utrustningen deltar i utbildning och instruktioner och blir utbildad operatör. All personal som arbetar, inspekterar, underhåller eller rengör denna utrustning måste vara ordentligt utbildad i drift och maskinsäkerhet. INNAN du använder utrustningen, läs bruksanvisningen i handboken.

ALLMÄN SÄKERHET

Se till att alla strömkällor är avstängda när maskinen inte används. Detta inkluderar elkraft. Läs manualen för eventuella speciella driftsinstruktioner för varje utrustning. Labelmate-produkthandboken ingår i produktförpackningen och finns på webbplatsen www.labelmate.com. Vet hur utrustningen fungerar och förstå driftprocesserna. Lär dig stänga av utrustningen. Förstå utrustningen säkerhetsetiketter Använd lämplig personlig skyddsutrustning för jobbet (EX: ögonskydd, handskar, skyddsskor etc.). Se till att inget du bär kan fastna i maskinen. Undvik att bära lösa kläder, smycken, obegränsat långt hår eller lösa slipsar, bälten, halsdukar eller föremål som kan fastna i rörliga delar när du arbetar på eller runt all utrustning. Håll alla extremiteter borta från rörliga delar. Förtrassling kan orsaka dödsfall eller allvarliga skador.

För ny utrustning, kontrollera anläggningsspänningen med den spänning som anges på maskinen. Elektriska specifikationer för din maskin är tryckt på maskinens serienummer. Ett korrekt jordat eluttag krävs för säker drift oavsett spänningskrav. Använd endast utrustningen för det avsedda syftet. Håll arbetszonen fri från hinder som kan orsaka att en person snubblar eller faller mot en

manövermaskin.

Håll fingrar, händer eller någon del av kroppen ur maskinen och borta från rörliga delar när maskinen är fungerar. Alla maskiner med rörliga delar och / eller elektriska komponenter kan vara potentiellt farliga oavsett hur många säkerhetsfunktioner den innehåller. Håll dig vaken och tänk klart när du använder eller servar utrustningen. Var medveten om verksamhet och personal i din omgivning. Var uppmärksam på indikatorlampor och / eller operatörsgränssnittsskärmar som visas på maskinen och vet hur du ska svara.

Använd inte maskiner om du är trött, känslomässigt besviken eller påverkad av droger eller alkohol.

Vet var SÄKERHETSSTATIONEN FÖR FÖRSTA HJÄLPEN finns.

Roterande och rörliga delar är farliga. Håll dig borta från arbetsområdet. Lägg aldrig främmande föremål i arbetsområdet. Använd rätt lyft- och transportanordningar för tung utrustning. Vissa typer av utrustning kan vara extremt tunga. En lämplig lyftanordning bör användas.

Översättning av originalinstruktioner

Om din PM-300-CS/STEP

LABELMATE PM-300-skrivarmekanismen är redo att kompletteras med den hårdvara du väljer. Några exempel är bläckstrålehuvuden, laserkodare, streckodsverifierare eller RFID-kodare.

FÖRPACKNINGENS ALLMÄNNA INNEHÅLL

Ta bort alla delar från fraktbehållaren och kontrollera innehållet

- Användarmanual (detta dokument)
- PM-300-CS eller PM-300-CS-STEP Printer Mechanism Unit
- Nätsladd Behåll transportbehållaren och förpackningen för lagring och transport

ALLMÄN

- Begränsad garanti på 2 år, 1 år på strömförsörjningen

FUNKTIONER

- Designad för bearbetning av etiketter med en maximal bredd på 125 mm
- 1 Kraftfull motor, PM-enheterna är INTE dubbelriktade
- Maximal vals diameter : 300 mm
- Maxvikt för etikettrullen: 6 KG
- CS MODELL Hastighet: Justerbar från 0 till max. 40cm/s eller 61cm/s
- CS-STEP MODELL Hastighet: Justerbar från 0 till max 40cm/s
- Noggrannhet +/- 5 %
- Maxhastighet specificerad med en diameter på 76 mm upprullningsrulle och uppnådd vid slutet av rullen, i normala kontorsrumstemperaturer.
- Upprullningsrulle: Upprullningsmomentet är justerbart och det är möjligt att välja in- eller utrullning.
- Strömförsörjning: 230VAC-50-60Hz (115V på begäran)
- Levereras som standard för användning av kärnor i 76 mm. På begäran finns i 38/40/44/70/100 mm.
- Valfri PC-2-räknare är en förinställd etiketräknare som gör det möjligt att stoppa maskinen efter ett förinställt antal etiketter.
- Tillvalet PC-3 erbjuder samma förinställda möjligheter som PC-2 men kan också programmeras för att indikera webbhastigheten. Programmeringsdetaljerna finns i en separat manual.
- Valfri kodare: 4096 pulser per varv = linjär upplösning på 0,041 mm

Komma igång

UPPSTART

- Anslut enheten till ett 230V-nät med den medföljande nätsladden. PÅ/AV-brytaren är placerad nära strömuttaget. Maskinen är skyddad av en snabbsäkring på 3,15A och

en reservsäkring finns i den äldre säkringen.

- Maskinen är utrustad med 2 fotoswitchar placerade till vänster och höger från hastighetskontrollrullen. Fotoomkopplaren på vänster sida används för funktionen "slut på papper". Fotoomkopplaren på höger sida känner av etiketten och används av den interna räknaren; signalen är också tillgänglig på gränssnittskontakten.

KONTROLLPANELEN FRAM

- STRÖM (GRÖN): Indikerar ström till enheten. Strömbrytaren PÅ/AV sitter på enhetens baksida.
- FEL/STOPP (RÖD): Indikerar att antingen enheten är i STOPP-läge eller att något av dessa tre feltillstånd har inträffat: 1. Enheten är slut på papper 2. Antalet har nått det förinställda värdet 3. Det finns ett skrivhuvudsfeltillstånd. T.ex. Inget mer bläck. (Villkor gäller endast om skrivhuvudet levererar denna signal)
- ENDAST FÖR CS-MODELLER BLÄCK LÅG (RÖD): Indikerar att skrivhuvudet har skickat en signal för lågt bläck
- ENDAST FÖR CS-STEP MODELL 1 AV 1 (RÖD): Indikerar att läget "1 av 1" har valts med omkopplaren på bakpanelen.
- GAP (GUL): Blinkar när enheten är igång, vilket indikerar korrekt detektering av gapet mellan på varandra följande etiketter.
- STARTKNAPP (VIT): Börja skriva ut om inget feltillstånd föreligger.
- STOPP-KNAPP (RÖD): Håller du ned denna knapp stoppas maskinen när nästa lucka passerar framför fotocellen.
- HASTIGHETSKONTROLL: Varierar hastigheten från noll till max

VÄNSTER SIDA KONTROLLPANEL

- TEST: Grön lysdiod
- ÅTERSTÄLL (Endast om valfri räknare är monterad): Vippströmbrytaren är en kortvarig stängningsomkopplare som har samma funktion som återställningsknappen på räknaren
- JUSTERA: Potentiometer för fotocell (se nedan)

VIKTIGT: KALIBRERING AV FOTOCELLEN

Etikett-detektorns fotocell har justerats på fabriken och kräver ingen justering för ett stort antal olika etiketter. Vissa specifika etiketter (mycket transparent eller relativt ogenomskinligt underlagspapper) kan dock kräva justering av fotocellen. Ladda en rulle etiketter på maskinen och placera underlagspapperet framför fotocellen. Se till att etiketterna är spända när du gör kalibreringen. Den gröna lysdioden ska lysa. Om inte, vrid potentiometern tills lysdioden lyser "grönt". Sätt nu en etikett framför fotocellen, lysdioden ska släckas.

SPOLA KONTROLLER

-
- **MOMENTPOTENTIOMETER:** För att justera uppspolningsspänningen. ANVÄND INTE FÖR HÖGT VRIDMOMENT. Om upprullningsenheten blir bullrig, beror det troligen på ett för stort upprullningsmoment.
 - **RIKTNINGSSWITCH:** För att ändra riktningen på upprullningsaxeln för in- eller utrullningsfunktioner. ÄNDRA INTE RIKTNING NÄR ENHETEN KÖR. DETTA KAN PERMANENT SKADA MASKINEN.
 - **SWITCHED/CONTINUOUS:** för att välja tillbakaspolningssläge beroende på applikation. När den är i kontinuerlig, kommer omlindaren inte att stanna med kommandona på frontpanelen. I växlat läge kommer återspolningsmotorn att vara beroende av start/stopp-knappen från den främre kontrollpanelen och den valfria förinställda räknaren. Vi rekommenderar att du spänner banan INNAN du trycker på startknappen.

HUVUDKOPPLINGAR

- Signaler: ENC A och ENC B: Fyrkantsvåg 0 – 15V
- Linjär kodarupplösning: 40 eller 80 mikron (beroende på modell)
- Gap: Open Collector (15V)
- Start/Avancera '1': Puls 12V till 15V (pulslängden bör vara kortare än den tid det tar att flytta fram en etikett)
- Upptagen: Utgång: 15V när motorn är igång. 0V när den stoppas

LABELMATE'DE GÜVENLİK BİZİM BİR NUMARALI ÖNCELİĞİMİZDİR. AŞAĞIDAKİ BİLGİLER, ETİKET ARKADAŞI EKİPMANI KULLANIRKEN GÜVENLİK İÇİN YÖNERGELER SAĞLAR.

Herhangi bir makine parçası, yanlış çalıştırıldığında veya kötü bakım yapıldığında personel için tehlikeli hale gelebilir. Labelmate ekipmanını çalıştıran ve bakımını yapan tüm çalışanlar, çalıştırılmasına aşina olmalı ve güvenlik konusunda kapsamlı bir şekilde eğitilmeli ve talimat verilmelidir. Çoğu kaza, güvenlik bilinci ile önlenabilir. Labelmate ekipmanının tasarımı, ANSI ve gerektiğinde geçerli olan diğerleri tarafından belirlenen standartlara göre güvenliği sağlamak için her türlü çaba gösterilmiştir. Potansiyel tehlike alanları mekanik ve / veya elektriksel olarak korunur. Güvenlik etiketleri ve talimat etiketleri operatör tarafından görülebilir ve herhangi bir potansiyel tehlikenin yakınında bulunur.

EĞİTİM VE TALİMAT

Ekipmanı çalıştırması veya bakımını yapması beklenen tüm personelin eğitim ve talimat oturumlarına katılmasını ve eğitilmiş operatörler olmasını sağlamak müşterinin sorumluluğundadır. Bu ekipmanı çalıştıran, inceleyen, bakımını yapan veya temizleyen tüm personel, çalıştırma ve makine güvenliği konusunda uygun şekilde eğitilmelidir. Bu ekipmanı çalıştırmadan ÖNCE kılavuzdaki çalıştırma talimatlarını okuyun.

GENEL GÜVENLİK

Makine kullanımda değilken tüm güç kaynaklarının kapatıldığından emin olun. Buna elektrik gücü dahildir. Her bir ekipman parçasına yönelik özel çalıştırma talimatları için kılavuzu okuyun. Labelmate ürün kılavuzu ürün paketinde dahildir ve www.labelmate.com web sitesinde bulunabilir. Ekipmanın nasıl çalıştığını öğrenin ve çalışma süreçlerini anlayın. Ekipmanı nasıl kapatacağınızı bilin. Ekipman güvenlik etiketlerini anlayın Yapılacak iş için uygun kişisel koruyucu ekipman giyin (EX: göz koruması, eldivenler, güvenlik ayakkabıları vb.). Giydiğiniz hiçbir şeyin makineye takılmadığından emin olun. Tüm ekipman üzerinde veya çevresinde çalışırken bol giysiler, mücevherler, dizginlenmemiş uzun saçlar veya hareketli parçalara takılabilecek herhangi bir gevşek bağ, kemer, eşarp veya eşya takmaktan kaçının.

Tüm uçları hareketli parçalardan uzak tutun. Dolaşma ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olabilir. Yeni ekipman için, makinede belirtilen voltajla tesis voltajını kontrol edin. İçin elektriksel özellikler makineniz, makine seri numarası etiketi üzerine basılmıştır. Uygun şekilde topraklanmış bir elektrik prizi gereklidir voltaj gereksinimlerinden bağımsız olarak güvenli çalışma için. Ekipmanı yalnız-

ca tasarlandığı amaç için kullanın. Çalışma alanında, bir kişinin takılıp düşmesine veya çalışan bir makineye doğru düşmesine neden olabilecek engellerden uzak tutun. Makine çalışırken parmaklarınızı, ellerinizi veya vücudunuzun herhangi bir bölümünü makineden ve hareketli parçalardan uzak tutun. İşletme.

Hareketli parçaları ve / veya elektrikli bileşenleri olan herhangi bir makine, ne kadar güvenlik özelliği içerdiğine bakılmaksızın potansiyel olarak tehlikeli olabilir. Ekipmanı çalıştırırken veya bakımını yaparken dikkatli olun ve net bir şekilde düşünün. Çevrenizdeki operasyonların ve personelin farkında olun. Makinede görüntülenen gösterge ışıklarına ve / veya operatör arayüzü ekranlarına dikkat edin ve nasıl yanıt vereceğinizi öğrenin. Yorgunsanız, duygusal olarak sıkıntı yaşıyorsanız veya uyuşturucu ya da alkolün etkisi altındaysanız makine çalıştırmayın. İLK YARDIM GÜVENLİK İSTASYONU'nun nerede olduğunu bilin. Dönen ve hareketli parçalar tehlikelidir. Çalışma alanından uzak durun. Ameliyat alanına asla yabancı bir nesne koymayın. Ağır ekipman için uygun kaldırma ve taşıma araçları kullanın. Bazı ekipman türleri aşırı derecede ağır olabilir. Uygun bir kaldırma cihazı kullanılmalıdır.

Orijinal talimatların çevirisi

PM-300-CS/STEP'iniz hakkında
LABELMATE PM-300 yazıcı mekanizması, seçtiğiniz donanım ile tamamlanmaya hazırdır. Bazı örnekler, mürekkep püskürtmeli kafalar, lazer kodlayıcılar, barkod doğrulayıcılar veya RFID kodlayıcılarıdır.

AMBALAJIN GENEL İÇERİĞİ

Tüm parçaları nakliye konteynerinden çıkarın ve içeriği doğrulayın

- Kullanım Kılavuzu (bu belge)
- PM-300-CS veya PM-300-CS-STEP Yazıcı Mekanizma Birimi
- Güç Kablosu Nakliye konteynirini ve ambalajı saklama ve taşıma için saklayın

GENEL

- 2 Yıl Sınırlı Garanti, Güç Kaynağında 1 Yıl

ÖZELLİKLERİ

- Maksimum 125 mm genişliğe sahip etiketlerin işlenmesi için tasarlanmıştır
- 1 Güçlü motor, PM birimleri Çift Yönlü DEĞİLDİR
- Maksimum rulo çapı : 300 mm
- Maksimum etiket rulosu ağırlığı: 6 KG
- CS MODEL Hız : 0'dan maks. 40cm/sn veya 61cm/sn
CS-STEP MODEL Hız : 0 ile max 40cm/s arasında ayarlanabilir
- Doğruluk +/- %5
- Normal ofis oda sıcaklıklarında, 76 mm sarma rulo çapı ile belirtilen ve rulo sonunda ulaşılan maksimum hız.
- Sarma makarası : Sarma torku ayarlanabilir ve sarma veya sarma seçimi mümkündür.
- Güç Kaynağı : 230VAC- 50-60Hz (istek üzerine 115V)
- 76mm'de çekirdek kullanmak için standart olarak gelir. Talep üzerine 38/40/44/70/100 mm olarak mevcuttur.
- Opsiyonel PC-2 Sayacı, önceden ayarlanmış sayıda etiketten sonra makineyi durdurmaya izin veren önceden ayarlanmış bir etiket sayacıdır.
- İsteğe bağlı PC-3, PC-2 ile aynı önceden ayarlanmış olasılıkları sunar, ancak web hızını gösterecek şekilde de programlanabilir. Programlama ayrıntıları ayrı bir kılavuzda bulunabilir.
- Opsiyonel Kodlayıcı: devir başına 4096 darbe = 0.041 mm'lik doğrusal çözünürlük

Başlarken KURMAK

- Sağlanan güç kablosunu kullanarak üniteyi 230V'luk bir şebekeye bağlayın. AÇMA/KAPAMA anahtarı güç girişinin yanında bulunur. Makine 3.15A hızlı atan sigorta ile korunmaktadır ve eski sigortada yedek sigorta sağlanmaktadır.
- Makine, hız kontrol silindirisinin soluna ve sağına yerleştir-

ilmiş 2 adet foto-anahtar ile donatılmıştır. Sol taraftaki fotoğraflar düğmesi "kağıt bitti" işlevi için kullanılır. Sağ taraftaki foto-anahtar etiketi algılar ve dahili sayaç tarafından kullanılır; sinyal, arayüz konektöründe de mevcuttur.

ÖN KONTROL PANELİ

- GÜÇ (YEŞİL): Üniteye güç verildiğini gösterir. ON-OFF Güç Anahtarı Ünitenin arkasındadır.
- HATA/DUR (KIRMIZI): Ünitenin STOP durumunda olduğunu veya şu üç Hata Durumundan birinin oluştuğunu gösterir: 1. Üniteye kağıt bitti 2.Sayı Ön Ayar Değerine ulaştı 3.Sayma var bir Baskı Kafası Hatası durumu. Örneğin. Artık mürekkep yok. (Koşul, yalnızca Yazdırma Kafası bu sinyali sağlıyorsa geçerlidir)
- YALNIZCA CS MODEL İÇİN MÜREKKEP DÜŞÜK (KIRMIZI): Yazıcı Kafasının Mürekkep Az Sinyali gönderdiğini gösterir
- SADECE CS-ADIMLI MODEL İÇİN 1 BY 1 (KIRMIZI): Arka paneldeki anahtar tarafından "1'e 1" modunun seçildiğini gösterir. • BOŞLUK (SARI): Ünite çalışırken yanıp sönmek ardışık etiketler arasındaki boşluğun doğru algılandığını gösterir. • BAŞLAT DÜĞMESİ (BEYAZ): Hata Durumu yoksa yazdırmayı başlatın.
- DUR DÜĞMESİ (KIRMIZI): Bu düğmenin basılı tutulması, fotoselin önünden bir sonraki boşluk geçtiğinde makineyi durduracaktır.
- HIZ KONTROLÜ: Hızı sıfırdan maksimuma değiştirir

SOL YAN KONTROL PANELİ

- TEST: Yeşil LED
- RESET (Yalnızca isteğe bağlı sayaç takılıysa): Geçiş anahtarı, sayaç üzerindeki sıfırlama düğmesiyle aynı işleve sahip olan bir anlık kapatma anahtarıdır.
- AYARLA: Fotosel için potansiyometre (aşağıya bakın)

ÖNEMLİ: FOTOSELİN KALİBRASYONU

Etiket dedektör fotoseli fabrikada ayarlanmıştır ve çok çeşitli etiketler için herhangi bir ayar gerektirmez. Ancak bazı özel etiketler (çok şeffaf veya nispeten opak arka kağıt) fotoselin ayarlanmasını gerektirebilir. Makineye bir rulo etiket yükleyin ve arka kağıdı fotoselin önüne yerleştirin. Kalibrasyon yaparken etiketlerin gergin olduğundan emin olun. Yeşil LED yanmalıdır. Değilse, LED "yeşil" yanana kadar potansiyometreyi çevirin. Şimdi fotoselin önüne bir etiket koyun, LED sönmelidir.

GERİ SARMA KONTROLLERİ

- TORK POTANSİYOMETRE: Geri sarma gerilimini ayarlamak için. AŞIRI TORK UYGULAMAYIN. Geri sarma ünitesi gürültülü hale geliyorsa, bunun nedeni büyük olasılıkla aşırı geri sarma torkudur.
- YÖN ANAHTARI: İçeri sarma veya dışarı sarma işlevleri için geri sarma milinin yönünü değiştirmek için. ÜNİTE ÇALIŞIRKEN YÖN DEĞİŞTİRMEYİN. BU MAKİNEYE KALICI

OLARAK ZARAR VEREBİLİR.

- ANAHTARLI/SÜREKLİ: uygulamaya bağlı olarak geri sarma modunu seçmek için. Sürekli durumdayken, geri sarıcı ön kontrol paneli komutlarıyla durmayacaktır. Anahtarlamalı modda, geri sarma motoru ön kontrol panelindeki başlat/durdur düğmesine ve isteğe bağlı önceden ayarlanmış sayaca bağlı olacaktır. Başlat düğmesine basmadan ÖNCE ağı germenizi öneririz.

BAŞ KONEKTÖRLER

- Sinyaller: ENC A ve ENC B: Kare dalga 0 – 15V
- Doğrusal kodlayıcı çözünürlüğü: 40 veya 80 mikron (modele bağlı olarak)
- Boşluk: Açık Kolektör (15V)
- Başlat/İlerleme '1': Darbe 12V - 15V (Darbe uzunluğu daha kısa olmalıdır bir etiketi ilerletmek için geçen süreden daha fazla)
- Meşgul: Çıkış: Motor çalışırken 15V. 0V durdurulduğunda





+32 2 375 69 60

brussels@labelmate.com

Bergensesteenweg 78
1651 Lot (Belgium)

www.labelmate.com